

Asahan Batubara: Bible for 1 Thessalonians, 2 Thessalonians, Colossians,
Ephesians, Galatians, Mark, Philippians
Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Mark

Chapter 1(Pelayanan Yohanes Pembaptis)

¹ Inilah pemulo Injil, Yesus Kghistus Anak Allah. ² Sepoghti yang teghtulis dalam kitab Nabi Yesaya: "Tengoklah! Aku mengoghim utusan-ku mendahului Engkau yang hondak mempeghsiapkan jalan bagi-Mu. ³ Ado seoghang baghtaghiak-taghiak di padang belantagho: 'Sediokan jalan baghi Tuhan.'" ⁴ Jadi Yohanes membaptis oghang-aghang di padang belantagho dan beghceghamoh tontang baptisan Peghtobatan untuk pengampunan dosa. ⁵ Lalu, semuo penduduk Yudea dan semuo oghang Yeghusalem datang kepadoYohanes. Io membaptis megheka di sungai Yoghdan, megheko mengakui dosa-dosanyo. ⁶ Yohanes menggunokan rambut unto. dan sabuk kulit di pinggangnyo. makananyo belalang dan madu hutan ⁷ Yohanes beghcoramah dan beghkato, "Setolah odan akan tibo seoghang yang lobih beghkuaso daghi pado odan. Odan tidak pontas membungkuk dan melopaskan tali selopnyo. ⁸ Odan membaptis kamu dongan aigh, tetapi Io akan membaptis kamu dongan Roh Kudus. " ⁹ Dan toghjadilah kotika itu, Yesus datang daghi Nazaret, Wilayah Galilea, dan di baptis oleh Yohanes di sungai Yordan. ¹⁰ Ketiko Yesus keluagh daghi aigh, Yesus melihat langit taghbolah dan Roh seghpoti seeko bughung megghati tughun ke Atas-Nyo. /v 11 Dan, suatu suagha datang daghi suggha, Engkau adolah Anak yang kukasihi. Kepado-Mu Odan beghkonan." ¹² Ketiko itu, Roh membawo Yesus ke padang belantagho. ¹³ Io beghado di padang belantagho selamo ompat pugu haghi dan dicoboi oleh iblis. Yesus beghado di antagho hewan liagh dan pagho Malaikat menjamu Dio. ¹⁴ Sesudoh Yohanes di penjagho, Yesus poghi ke wilayah Galilea dan mengoboghkan Injil Allah. ¹⁵ Io beghkato, "Topatlah waktunyo, Kerajaan Allah. Beghtobatlah dan peghcayolah kepado Injil!" ¹⁶ Ketiko Yesus sodang menyusughi topi danao Galilea, Io molihat Simon dan Andreas, saudaghonyo, sodang menjalo di danao kaghena megheka adolah ponjalo ikan. ¹⁷ Lalu Yesus beghato kepado megheka, "Ikutlah odan, dan odan akan monjadikanmu penjalo manusia. ¹⁸ Simon dan Andreas segegga moningkalkan jalo megheka dan mengikuti-Nyo. ¹⁹ Ketiko Io poghi lobih jauh lagi, Io molihat Yakobus, budak Zebedeus, dan Yohanes, Saudaghonya, yang beghado di peghahu dan sodang membolo jalo. ²⁰ Komudian, Yesus seghogha momanggil megheka dan moninggalkan ayah megheka, Zebedeus, di peghahu beghsamo dongan copat-copat beyaghamnyo, lalu poghi mengikuti Yesus. ²¹ Lalu megheka tibo di kepernaum dan sesudo haghi sabat, Yesus masuk kesinagoge dan mengojo. ²² megheka takjub mendogo ajoghanyo sebob Io mengajo seghpoti sepoghti seoghang yang punyo bahaso, tidok sepoghti ahli-ahli Taurat. ²³ pado saat itu, di sinagoge ado seoghang budak laki yang keghasukan setan dan toghus beghteghiak. ²⁴ katonyo apo ughusan engkau samo kami, Yesus daghi Nazaret? apokah Engkau tibo ondak mombinasakan kami? odan tahu siapa Engkau. Engkau adolah yang kudus daghi Allah!" ²⁵ Namun Yesus membontak dio, kato-Nyo, "Diam! keluaghlah daghi oghang ini" ²⁶ Lalu ghoh najis itu mongguncong-nguncongkon dio sambil beghtegiak dengan koghas, keluaghlah ghoh itu daghi nyo. ²⁷ Megheka semuo heghan sehingga beghdayo-tayo sesamo megheka, katonyo, "Apo ini? Sebuah ajoghan baghu dongan kuaso! Io bahkan memoghintah ghoh setan itu dan megheka taat kepado-nyo." ²⁸ Lalu, dongan copat kabagh tentang Dio taghkonal di mano-mano sampoi ke selughuh Galelia. (Ibu mertua Simon dan orang banyak di sembuhkan) ²⁹ Lalu setolah Yesus dan mughid-mughid-Nyo meinggolkan Sinagoge, megheka masuk ke ghumah Simon dan Andrea, bersamo Yakobus dan Yohanes. ³⁰ Dan ibu meghtuo Simon teghgolek kaghena domam, mako megheka memboghitokeyo kepado Yesus. ³¹ Yesus pun lalu menemuinyo dan memogang tanganyo dan membantunyo togak. Seketiko itu jugo domamnyo lonyap dan ibu itu menjamu megheka. ³² Ketiko malam tibo, setolah golap, megheka membawo kepado Yesus semuo oghang yang sskit dan keghasukan setan. ³³ Kemudion, samuo penduduk kota beghkumpul di depan pintu ghumah tu. ³⁴ Yesus menyombuhkan banyok oghang sakit dongan segalo jonis penyakit serto mengusigh banyok setan. Akan tetapi Io melaghang setan-setan itu beghbicaro, sobab megheka mengonal Dio. (Yesus berdoa dan memberitakan Firman) ³⁵ Pagi bonagh, ketiko hagi masih golap, Yesus teghjago dan pogghi ke sebuah tompat sopi, lalu IO beghdoa di sano. ³⁶ lalu, Simon dan oghang-oghang yang beghsamonyo mencari Yesus. ³⁷ ketiko megheka beghtemu Yesus, megheka beghkato, "kami samuo mencaghi Engkau!" ³⁸ Lalu, Yesus beghato, "Maghi kito pegghi ke kota-kota yang toghdokat supoyo Odan jugo beghdakwa kepado oghang-oghang di sano, kaghena inilah sobabnyo aku datang." ³⁹ Sobab itu, Yesus pogghi mongelilingi daeghah Galilea, Io membeghitakon Firman di Sinagoge-sinagoge megheka dan mengusigh setan-setan. (Orang kusta di sembuhkan) ⁴⁰ Lalu, ado seoghang yang sakit kusta datang kepado Yesus. io memohon, beghsujud kepadonyo dan beghkato, "Jiko Engkau hondak, Engkau biso menyombuhkan awa." ⁴¹ Kaghena kasihan, Yesus mengulughkon tangan-Nyo dan menyotuh oghang itu lalu beghkato, Odan mau. jadilah sombuh. ⁴² Ketiko itu jugo, sombuhlah kustanyo dan dio sehat. ⁴³ Yesus menyughuh dio pogghi dan melaghang dio dongan koras. ⁴⁴ Dio beghkato kepadonyo: Jangan kau beghcakup dongan siopopun tontang ini, tetapi poghgilah, tunjukkon dighimu samo Imam, lalu boghikonkughban atas kesombuhanmu sepoghti yang di ajoghkon Musa sebagai bukti bagi megheka. ⁴⁵ Tetapi oghang itu pogghi toghus mencoghitokeyo kepado semuo oghang, akhighnyo, Yesus tak biso lagi datang ke kota dengan toghang-toghangan, tetapi di kampung yang sunyi, tetapi oghang-oghang daghi segalo tompat totap mendatangi-Nyo.

Chapter 2(Yesus mengampunidan menyombuhkan oghang yang lumpoh)

¹ Bebeghapo haghi kemodian, ketiko Yesus bale ke Kapeghnaum, kedongolah beghito bahwa io beghado di ghumah. ² Lalu banyoklah oghang bekompul sampai tak ado tompat lagi, bohkan di samping pintu sekalipun, Dio mengatokan Fighman

kepada megheka ³ Lalu, megheka menjumpoi dio, membawa seseoghang yang lumpoh di tandu oleh ompat oghang. ⁴ Ketika megheka tak dapat mebawo oghang itu ke dokat Yesus kaghono oghang teghlalu banyak, meghekapun membuko atap di atas Yesus. Setolah membukonyo, megheka menurunkan tilam tompat oghang lumpuh itu tegolek ⁵ Ketika Yesus molihat iman megheka, Dio beg hkato kepada ogang lumpuh itu, "Hoi anak-ku, dosa-dosamu sudah di ampuni. " ⁶ Tetapi, bebeghapa ahli Taurat yang duduk di sano mulai beg hpikir dalam hati megheka, ⁷ "Mengapo oghang ini beg hkato sopeghti itu? Dio sodang menjejek! Siapa yang biso mengampuni dosa-dosa selain kecuali Allah sendiri?" ⁸ Yesus langsung tau daghi Roh-Nya bahwa megheka beg hpike- pike dalam hati megheka. io beg hkato kepada megheka mengapa kalian beg hpike sopeghti itu dalam hati? ⁹ Manokah yang lobih mudah mengatokaan kepada oghang lumpo itu, 'doso-dosomu diampuni',atau mengatokaan , 'bangkit, angkat kasugumu dan beg hjalanlah'? ¹⁰ Akan tetopi, ketahuilah bahwa anak Manusia punyo kuasa di bumi untuk mengampuni doso-doso. " Yesus beg hkato kepada oghang lumpuh itu, ¹¹ " Odan beg hkato kepadomu: bangkit,angkatlah kasogumu, balelah ke rumohmu." ¹² oghang lumpuh itu segogha beg hdighi, mangambe kasughnyo lalu pogi ke luo, di muko semuo oghang. Mereka semuo heghan dan memuliakan Allah, sorta beg hkato, " Kami bolum poghnah molihat hal sopeghti ini!" ¹³ Yesus pogi lagi ke pingge danao, dan semua oghang beg hbondong-bondong datong kepada-Nyo, dan Io mengojoh megheka. ¹⁴ Ketika Io Lewat, Io molihat Lewi, budak Alfeus, sodang dudok di tompat pembohyoghan pajak. Lalu, Yesus beg hkato kepadanya " Ikok lah Odan" Lalu Lewi pun beg hdighi dan mengikok-Nyo". ¹⁵ Dan, semontgho Yesus duduk makan di rumah oghan Lewi tu ado banyak pengumpul pajak dan oghang-oghang beghdoso yang jugo makan beghsamo dengan Yesus soghta mughid-mughid-Nyo kaghena di sano banyak oghang, dan megheka mengikuti Yesus ¹⁶ Ketika bebeghapo Ahli Tawghat daghi kelompok Farisi molihat Yesus sodang makan beghsamo dangan oghang-oghang beghdoso dan pengumpul-pengumpul pajak, megheka beghtanyo kepada mughid-mughid-Nyo, " ngapo Io makan beghsamo penagih pajak dan oghang-oghang beghdoso?" ¹⁷ Ketika Yesus mendongagghnyo, Io beg hkato kepada megheka. " Megheka yang sehat tidak momorlukan doktegh, molainkan megheka yang sakit. Odan datang bukan untuk memanggil oghang-oghang botul, molainkan oghang-oghang beghdoso." ¹⁸ Mughid-mughid Yohanes dan ognang-oghang Farisi sodang beghpuas. bebeghapo oghang datong dan beghtanyo kepada-Nyo "mengapo mughid-mughid Yohanes dan mughid mugid oghang faghisi bepuaso, tetapi mughid-mughidmu tidak bepuaso? ¹⁹ Lalu, Yesus bekato kepada megheko, "Bisakah pagha pengighing pongantin beghpuas sementagho pongantin jantan masih beghsamo megheka? Selamo pongantin jantan itu mase beghsamo-samo dangan megheko tak biso beghpuas. ²⁰ Tetapi, haghinyo akan tibo ketika pengantin jantan diambil daghi megheko, dan pado hagi itu megheko akan beghpuas. ²¹ Tak ado oghang yang monempel kain lamo yang bughuk dangan kain yang baghu jika domikion, tompelan kain yang baghu itu akan meghebek kain yang bughuk, sobekannyo akan beghtamboh boso. ²² Dan, tidak ado oghang yang mengisikan anggugh baghu kodalam kantong kule yang lamo. Jiko demokian, anggugh itu akan meghebek kantong kule itu sohinggo baik anggugh maupon kantongnyo akan ghusak. Sobaliknyo, anggugh baghu disimpan di dalam kantong kule yang baghu." ²³ Pado suatu hagi sabat, Yesus molewati ladang gandum, dan dalam peghjalan, mughid-mughid-Nyo muloi momotek biji-biji gandum. ²⁴ Lalu oghang-oghang Faghisi beg hkato kepada-Nyo, " Tengok, mengapa megheko molakukan apo yang molanggo hukum hagi Sabat?" ²⁵ Lalu, Iyo beg hkato kepada megheka, " bolom poghnakah kao membaco apo yang dilakukan Daud, ketika iyo dan oghang-oghang yang beghsamonyo sodang kekughangan dan lopo? ²⁶ Bahgaimano iyo masuk keghumoh Allah pado saat Abyatar monjabat Imam boso, dan makan ghoti peghsembahan, yang hanyo boleh dimakan pagha imam, dan jugo memboghikan ghoti itu kepada oghang-oghang beghsamonyo?" ²⁷ Kohmudian, Yesus beg hkato kepada oghang-oghang Farisi itu, " Hagi Sabat dibuat untuk manusio, bukan manusio untuk hagi Sabat. ²⁸ Anak manusio adolah Tuhan, jugo hagi Sabat."

Chapter 3(Yesus menyombuhkan pado hagi Sabat)

¹ Lalu, Yesus masuk ke sinagoge, di sano ado seoghang yang tanganya lumpuh sebelah. ² Megheka mencoghmati Yesus dan melihat apokah boleh menyombuhkan oghang pado hagi sabat supoyo megheka biso menuduh Dio ³ mako, Yesus beg hkato kepada oghang yang lumpoh itu, "Togaklah di tongah." ⁴ lalu, Yesus beg hkato kepada megheka, " bisakah beg hbuat baik atau beg hbuat jahat pado hagi Sabat? Menyelamatkan nyawo atau membunuh?" Tapi megheka diam sajo. ⁵ Lalu, Yesus mendongak sekitaghnyo maghah sangat. Dio sodih sobab kekoghahan hati megheka. Mako Yesus beg hkato kepada oghang yang tanganyo lumpuh sebelah itu, "Ulughkan tanganmu. " mako, oghang itu mengulughkan tanganyo, mako tanganyo sombu. ⁶ Sobab itu, oghang-oghang Faghisi lalu poghi, dan sopakat dangan oghang Heghodian untuk melawan-Nyobagaimano membunuh-Nyo. ⁷ Tetapi, Yesus poghi jauh samo mughid-mughit-Nyo ke dano, dan banyak oghang daghi wilayah Galilea mengikut Dio, dan daghi Yudea, ⁸ Daghi Yeghusalem, Idumea, daeghah saboghang sungai Yoghdan, dan jugo daghi sekito Tighus dan sidon, banyak oghang ketika mendongo samuo yang Yesus kojokan , datang kepada-Nyo. Kaghena oghang banyak itu, Yesus beg hkato kepada mughid-mughid-Nyo supoyo menyediakan sebuah sampan bagi-Nyo sehingga megheka tak mendosak Dio. ¹⁰ Kaghena Yesus tolah menyombuhkan banyak oghang, mako semuo oghang yang sakit toghus baghdosak-dosak supoyo biso menyentuh-Nyo. ¹¹ Dan, ketika ghoh-ghoh najis menengok Yesus, megheka sujud manyombah-Nyo dan baghtaghiak, " Engkaulah adolah Anak Allah!" ¹² Tetapi Yesus melaghang togas untuk mengatokaan siapa Dio. ¹³ Lalu, Yesus naik ke bukit dan mengundang oghang-oghang yang io ondak untuk jumpo beghsamonyo, dan megheka datong padonyo. ¹⁴ Io memilih duo bolas oghang, supayo biso bersamo dangan-Nyo dan Io biso mengighim megheka supayo ceghamah, ¹⁵ Dan membeghi Kuaso untuk mengusigh setan -setan. ¹⁶

Yesus memileh kedua-bola oghang itu; Simon (Yesus membeghi namo Petrus),¹⁷ Yakobus, budak Zebedeus dan Yohanes saudagha Yakobus (Padonyo Yesus membeghi namo Boanerges artinyo "Budak-budak guruh"),¹⁸ Andreas, Bartolomeus, Matius, Tomas, Yakobus budak Alfeus, Tadeus, Simon Oghang Zelot,¹⁹ Dan Yudas Iskariot yang menghianati Dio.²⁰ Komudian, Yesus masuk ke ghumah, dan ke ghamaian kombali berkumpul di sano hinggo Yesus dan mughid-mughid-Nyo tidak bisa makan ghoti.²¹ Ketiko keluagha-Nyo mendongo, megheka datang membawa Yesus kembali kaghena megheka beghkato bahwa io sudah gilo.²² Dan, ahli-ahli taughat tughun daghi Yerusalem mengatokan, "Io keghasukan Beelzebul!" dan io mengusigh setan dengan kuaso pemimpin setan."²³ Lalu, Yesus momanggil megheka datang kepadanya dan beghkato dengan mengunokan umpamo, "Bagaimano biso iblis mengusigh iblis?"²⁴ Jiko satu keghajaan teghceghai-beghai melawan dirinyo sendighi, keghajaan tidak biso beghtahan.²⁵ Dan, jiko satu ghumah teghceghai-beghai melawan dighinyo sendighi, ghumah itu tidak akan biso beghtahan.²⁶ Jiko iblis bangkit molawan dighinyo sendighi dan teghceghai beghai, io tidak biso beghtahan, tetapi sololosolailah ghiwayotnyo.²⁷ Tidak ado seoghang pun biso masuk keghumah oghang yang kuat dan menghampas haghto bendanyo, kecuali teghlobih io memikat oghang kuat itu mako baghulah io menghampas ghumahnyo."²⁸ Odan mengatokan sebetulnyo kopadamu, somuo doso anak-anak manusia biso di maafkan dan sagalo kosalahan yang megheka katokan.²⁹ Akan tetapi, siapa yang menghino Ghoh Kudustidoka akan pegnah di maafkan, melainkan beghsalah kaghena dosa kokal".³⁰ Sobab, ahli-ahli Taughat itu beghkato : Io keghasukan ghoh najis. Komudian, omak dan saudagha-saudagha Yesus datang di ghumah, megheka menyughuh oghang kepada-Nyo untuk momanggil-Nyo³² ghamai oghang sodang duduk mengolilingi Yesus dan megheka beghkato kepada-Nyo, "Lihat omak Kau dan sodagha Kauado di luagha sodang moncagh Engkau,"³³ Dan, Yesus menjawab megheka dan beghkato, "Siapakah omak Odan dan saudagha- saudagha-Ku?"³⁴ Kemudion, Io momandang oghang-oghang yang duduk mengolilingi-Nyo dan beghkato, "Lihatlah, ini omak dan sadagha-saudagha-Ko."³⁵ Sobab, siapa sajo yang melakukan kehondak Allah adolah saudagha-Ku lelaki dan saudagha-Ku peghempuan dan omak-Ku

Chapter 4(Perumpamaan tentang Penabur)

¹ Yesus mengojo di pingge danao. Bekumpulah oghang banyak mengerumuni Yesus lalu Ia naik kedalam peghahu telotak diatas danao. Sementagho, ado oghang banyak beghada di tanoh, di pingge danao.² Dio mengojo tontang umpamo - umpamo itu. Dalam pengajaran-Nyo, Yesus beghkato, ³ "Dongo, Ado seoghang Penabugh yang ondak pogi menabugh.⁴ Mako teghjadilah, waktu dio sodang menabugh, ado bonih bejatuh di pingge jalan, dan bugong-bugong lalu memakanyo.⁵ Ado bonih tolatak di batu tak ado tanohnyo. Bonih itu copat tumbuh kaghena ado tanohnyo sodikit.⁶ Ketiko matahaghi teghik, tanaman itu angus sobab tak ado akagh, lalu menjadi koghing.⁷ Ado yang tejatuh di somak dughu. Lalu Tanaman itu tak bebuah kaghena tojopit sampai layu dan mati.⁸ Ado tegolotak di tanah yang elok hasilnya elok jugo, betumbuh hasilnya tigo puluh kali lipat, onam puluh kali lipat, seratus kali lipat".⁹ Solopas, Yesus beghkato, "Siapa yang ado tolingo ondaklah io mendongo!"¹⁰ Pada Waktu Yesus Sensoang, megheka dikelilingi beghsamo kedua-bola beghtanyo kepada-Nyo tontang umpamanyo.¹¹ Yesus menjawab oghang itu, "Rahasio Kerajaan Allah jugo di beghikanyo kepada kito, tetapi kepada oghang lain semuo disampaikan dalam umpamanyo.¹² Jiko pun, megheka melihat tapi tak mengoghti; meskipun mendongo megheka tak paham. supaya megheka jangan beghtobat dan diampuni."¹³ Lalu Yesus beghkato kepada megheka, apakah kau mengeghti umpamo ini? bagaimano kau jumpo mengeghti semuo umpamo-umpamo itu?"¹⁴ Penabu itu menabukan fighman.¹⁵ Megheka itu adolah oghang-oghang yang jatuh di pingge jalan, tempat fighman itu ditabukan, waktu megheka mendongo suagho setan tibo dan meghebut fighman yang di tabukan kepada megheka.¹⁶ Begitu jugo, megheka yang ditabu di tanah beghbatu adolah oghang-oghang yang mendongokan fighman segegha meneghimanyo dengan gembigho.¹⁷ Tetapi, megheka tidak beghakagh di dalam dirinyo sendighi dan banyak beghtahan sementagho. Waktu datang kepayahan atau pendoghitoan.¹⁸ Waktu, lainyo adolah yang teghjatuh di tengah-tengah somak dughu. megheka adolah oghang-oghang yang mendongo fighman,¹⁹ Tetapi gadoh akan dunio, dan hawa nafsu akan haghto, dan kehendak - kehendak akan hal lain masuk diantagho fighman itu dan mengikuti hinggo tidak ado buah.²⁰ Tetapi, bibit yang di tonam di tanah yang baik adolah megheka yang mendongo Firman, meneghimanyo dan menghasilkan panen, tigo puluh kali lipat, onam puluh kali lipat, seghatus kali lipat."²¹ Lalu Yesus bekato kepada megheka, "Bukankah pelita? tidak di bawo untuk dilotakkan dibawah sebuah gantung atao dibawah tempat tidugh? bukankah pelito itu sehaghusnya di lotakkan diatas kaki pelito?"²² Sobab, tidak ado yang teghsembunyi yang tidak dikatokan. Demikian jugo, tidak ado rahasio apopun yang tidak dikatokan.²³ Jiko ado oghang yang punyo tolingo untuk mendongo biaghlah dio mendongo!"²⁴ . Lalu Yesus bekato kepada megheka, "Pegahantikanlah apo yang kau dongo. ukughan yang kamu pakai akan di ukughkan kepada kau dan masih ado lagi yang akan di tambah kepada kau.²⁵ Kaghena, siapa yang punyo, ia akan diboghi lagi, tetapi siapa yang tidak punyo, apapun jugo yang ado padanyo akan diambekkan daghinyo."²⁶ Lalu, Yesus beghkato, "Koghajaan Allah adolah sopeghti seseoghang yang menabugh bibit di tanoh.²⁷ Penabugh itu tidugh dan bangkit siang dan malam dan bonih itu mengeluarkan tunas dan beghtumbuh.²⁸ Tanah itu menghasilkan buah dengan sendighinya. Mulo-mulo bulighnyo, lalu biji-biji gandum didalam buligh itu.²⁹ Ketiko biji-biji itu tuo, oghang itu segegha menyabitnyo kaghena maso panen sudah tibo.³⁰ Lalu, Yesus beghkato, "Apakah kito dapat membandingkan Koghajaan Allah dengan umpamanyo?"³¹ Koghajaan Allah itu sepeghti biji sesawi, di tabugh ditanah walaupun biji itu kocil diantagho semuo biji dibumi.³² Tetapi biji tu ditabugh menjadi lobih boso diantaro tanaman kobun mengluagahkan cabang-cabang boso diantagho tanaman kobun mengluagahkan cabang-cabang boso bughung-bughung menaghoh

saghang dan betaoduh dibawahnyo.³³ Yesus membeghitahukan Fighman dengan memakai banyok umpamo supayo megheka mendongo.³⁴ Yesus berbicagho tanpo umpamo kepado murid-Nyo.³⁵ Haghi, ketiko sudoh potang Yesus beghkato kepado mughid-mughid-Nyo, maghilah kito pogi ke sebeghang danao.³⁶ Sotolah pogi oghang banyak itu, megheka membawo Yesus besamo megheka masuk kepegghahu tompat Yesus beghada dan pegghahu-pegghahu lainnyo besamo Yesus.³⁷ Sehingga teghjadilah angin topan yang dahsyat, ombak boso menghontakkon pegghahu akhighnyo aigh ponuh.³⁸ Yesus ado dalam pegghahu tidugh diatas batal, mako megheka membangkitkan-Nyo. "Gughu apo engkou tidok peduli kalou kito binaso."³⁹ Lalu, Yesus bangkit membentak angin, beghkato kepada laut, "Sonyap! Tonanglah" Mako angin tu beghhenti dan tonang.⁴⁰ Yesus, bekato kepada megheka, "Mengapo kamu takut" apo kamu tidak punyo iman.⁴¹ Megheka takut dan beghkato satu sama lain, Siapokah Dio ini? angin koncang dan laut taat kepada-NYo.

Chapter 5(Seorang dari Gadara dilepaskan dari Roh Jahat)

¹ Tibolah megheka di sebhng danao, di daegha oghang oghang gadagha. ² Ketiko Yesus tughun daghi pegghahu lalu seseoghang daghi kubughan yang di ghasuki Ghoh najis ondak menjumpoi Yesus. ³ Dio tinggolah dalam kubughan - kubughan. Tak ado seoghang pun yang sanggup mengikatnyo lagi. Bahkan juga dongan ghantai. ⁴ Meskipun dio seghing diikat dongan belenggu kaki dan ghantai, lalu dio memutuskan ghaintinyo dan mematoihkan belenggunyo. Tak ado seoghang pun yang cukup kuat untuk menundukkanyo. ⁵ Sotiap siang malam, dio baghtegiak di kubughan dan di bukit - bukit melukai dighinyo sendighi dongan batu. ⁶ Ketiko megheka melihat Yesus daghi kejauhan, dio pun behlagi dan jugo beghsujud di depan Yesus. ⁷ Lalu berteriak dongan suara koras Dio berkato, "Apo urusan aku dongan Engkau, Yesus anak Allah yang Mahotinggi? aku mohon pada Engkau demi Allah jangan menyiksaku!" ⁸ Yesus membontak "Porgilah dari orang ini, hai roh najis". ⁹ Ketiko Yesus beghkato kepada orang itu, "Siapo namo kau?" Dan, dio menjawab "Namoku Legion kaghena kami banyok." ¹⁰ Dio togus meminto kepada Yesus Supayo tak mengusigh mereko daghi daeghah itu. ¹¹ Disano ado kumpulan banyok Babi sodang makan di dokat bukit. ¹² Ketiko ghoh - ghoh jahat memohon kepada Yesus, dongan beghkato, "Sughuhlah kepada babi-babi itu sehingga masuk kedalamnyo." ¹³ Yesus mengabulkanyo. Kaghena itu, ghoh-ghoh najis itu pogghi dan memasuki babi - babi itu. Kawanen jumlah kigho-kigho dua ghibu beghlaghi ke tepi jughang sampoi ke danao, ketiko tenggelam di dalam danao. ¹⁴ Ketiko, penjago-penjago babi melaghiakan dighi dan membeghitahukan ke kota dan ke kampung. Dan, oghang-oghang keluagh untuk melihat apo yang tolah teghjadi. ¹⁵ Ketiko oghang-oghang tibo kepada Yesus dan melihat dio yang tadi keghasukan ghoh jahat, yang mempunyoi legion, sodang duduk, dan sudoh menggunakan baju dan dio kembali sadagh. Dan, megheka pun takut. ¹⁶ Kemudian, megheka melihot kejadian itu, menceghitakan kepada oghang-oghang bagaimano itu teghjadi kepada oghang yang keghasukan ghoh jahat dan tontang babi-babi itu. ¹⁷ Lalu, oghang-oghang mulai meminto Yesus pogi daghi tempat itu. ¹⁸ Kemudion, pado waktu Yesus sodang naik ke pegghahu, oghang yang tadinyo keghasukan ghoh jahat itu memohon supayo io boleh beghsama dongan Yesus. ¹⁹ Totapi, Yesus tidak mengizinkanyo, melainkan beghkato kepadanyo, "Pulangloh dongan sanak saudaramu ceghitakon kepada megheka semuo hal yang tolah Tuhan lakukon kepadomu dan bahwo Tuhan beghbelas kasihan kepadamu." ²⁰ Lalu, oghang itu pegghi dan mulai membeghitakan kepada oghang-oghang di Dekapolis tontang semuo yang telah Yesus lakukan kepadonyo. Dan, semuo oghang menjadi heghan. ²¹ Ketiko Yesus menyebeghang dongan pegghahu ke sebeghang, oghang banyok beghkumpul di dokat-Nyo, dan Dio berado di tepi danao. ²² Ketiko soghang pemimpin Sinagoge yang beghnamo Yairus datong dan telah melihot Yesus io bersujud di kaki-Nyo. ²³ Dan dio memohon dongan sungguh kepada Yesus, katanyo, "Anak gadisku yang masih kocik hampigh mati. datong letakkan tanganmu atasnyo supayo dio dapat di sembuhkan dan hidup." ²⁴ Ketiko Yesus pegghi bersamo Yairus. Ado banyok oghang yang mengikuti Yesus dan mengeghumuni-Nyo. ²⁵ Dan, ado seoghang peghempuan yang sakit pendaghan selamo duo belas tahun. ²⁶ Dio sudah beghkali-kali mendeghita oleh tabib, dan sudah mengeluaghkan semuo oghang yang dimilikinyo, totapi tak ado gunanyo dan keadaanyo malah beghtimbang bughuk. ²⁷ Setelah mendongo tontang Yesus, peghempuan itu menjumpai Yesus daghi belakang di tengah-tengah keghumunan oghang dan menjamah juboh-Nya. ²⁸ Peghempuan itu beghkato "Kalau aku dapat menjamoh jubah-Nyo, saja aku akan sombu". ²⁹ Seketiko itu jugo pendaghannya beghenti dan dio menghasakan bahwa badannyo sombu daghi sakitnyo. ³⁰ Yesus langsung mengetahui daghi- Nyo sendighi bahwa ado kuaso yang tolah keluagh daghi dighi-Nyo. Dio beghbalik dan beghkata: "Siapo yang menyontuh juboh-Ku?" ³¹ Lalu mughid-mughid Yesus beghkato kepada-Nyo, " Engkau begitu banyok mendosak-dosak- Mu dan engkau beghkato, " Siapo yang menjamah-Ku?". ³² Kemudion, Yesus melihot sekeliling untuk molihat siapo yang tolah melakukannyo. ³³ Totapi, setolah mengetahui apo yang teghjadi pado dighinyo, peghempuan itu menjadi takut dan gentagh. Dio datang dan beghsujud di dopan Yesus seghta mengasih tau Yesus semuo kebenaghannya. ³⁴ Totapi, Yesus beghkata kepada peghempuan itu, "Anak-Ku, imanmu telah menyelamatkanmu. Pogghilah damai Sejahtegha dan sombulah daghi penyakitmu." ³⁵ Sementagho, Yesus masih becakap, datonglah tibolah bebeghapa oghang daghi pemimpin Sinagoge dan beghkato: "Budakmu sudah mati. ngapo masih mengganggu gughu?" ³⁶ Tetapi, Yesus tak hondak mendongo apo yang telah di cakapkan, io berkato kepada pimpinan Sinagoge itu, : " Jangan Takut, peghcayo sajo." ³⁷ Lalu, Yesus, tak mengijin seoghang pun mengikuti-Nyo, kocuali Petrus, dan Yakobus, dan Yohanes, saudagho Yakobus. ³⁸ Lalu, megheka tibo di ghumah kepala Sinagoge itu, dan Io melihat keghibutan, dan oghang-oghang menangis megihatap dengan suagha koghas. ³⁹ Kemudion, ketiko Yesus masuk, Io beghkato kepada megheka, : "Mengapo kamu ghibut dan menangis? budak tu tidok mati, tetapi tidugh." ⁴⁰ Tetapi megheka mengejek Yesus. Namun Io menyughuh megheka semuo keluagh dan Io mengajak

ayah dan omak anak tu, samo oghang-oghang yang beghsama-Nyo, lalu masuk ke bilik tompat budak kocik itu beghado.⁴¹ Lalu, dipegang-Nyo tangan budak kocik itu. dan Ia beghkato kepadanya, "Talita kum!" (Artinya "Gadis kocik, Odan beghkato kepadamu, togaklah!")⁴² Gadis kocik itu lalu togak dan toghus beghjalan-jalan, sebab io sudah beghumugh duo bolas tahun, dan semua oghang sangat heghan.⁴³ Lalu, Yesus memoghintahkan dongan sangat kepada oghang tuo budak tu supaya tak seoghang pun yang mengotahui hal ini, dan mengatoken kepada megheka agagh budak tu di begghi makan.

Chapter 6(Yesus Ditolak di Kota Asal-Nyo)

¹ Kohmudion, Yesus poghi daghi sano dan tibo dikota asal-Nyo, dan mughid-mughid-Nyo mengikuti Dio. ² Ketiko haghi Sabat tibo, Yesus mulo mengojo di sinagoge. Dan, banyok oghang yang mendongo-Nyo meghaso takjub, dan beghkato, "Daghi mano Dio mendapat semuo hal itu? Hikmat apo yang dibeghikan kepada-Nyo dan mukjizat-mukjizat sepeghti itu dilakukan dengan tangan-Nyo?" ³ Bukankah Io tukang kayu? anak Maria, dan saudagho Yakobus dan Yoses dan Yudas dan Simon? Bukankah saudagho-saudagho peghempuan-Nyo ado di sini beghsamo kito? "Lalu, megheka pun teghsandung dan menolak Dio." ⁴ Lalu, Yesus beghkato kepada megheka, "Di mano-mano oghang menghoghmati seoghang nabi, kocuali di tompat asalnyo sendighi, dan di antagha sanak-saudaghanya sendighi, dan di ghumahnyo sendighi." ⁵ mako, Yesus tidok dapat mengadokan mukjizat di sano, kocuali melotakkon tangan-Nyo di atas bebeghapo oghang sakit dan menyombuhkan megheka. ⁶ Dan, Io heghan kaghena ketidokpeghcayaen megheka. Kohmudion, Io poghi beghkeliling ke kampong-kampong dan mengojo. (Yesus Mengutus Mughid-Mughid-Nyo) ⁷ Kohmudion, Yesus memanggil keduo bolas mughid dan mulai mengutus megheka beghduo-duo, dan membegghi megheka kuaso atas roh-roh najis. ⁸ Lalu, Io membegghi peghintah kepada megheka supaya megheka tidok membawo apo-apo dalam peghjalanen, kocuali hanyo tongkat, tanpo ghoti, tanpo tas, tanpo uang dalam sabuk megheka, ⁹ totapi memakai sandal dan jangan memakai duo pakaian. ¹⁰ Dan, Yesus beghato kepada megheka, "Di mano sajo kamu memasuki sebuah ghumah, tinggaloh di sano sampai kamu keluo daghi situ. ¹¹ Dan, jiko ado tompat yang tidok meneghimo kamu dan tidok mendongo kamu, ketiko kamu poghi kebaskanlah debu daghi kakimu sebagai sebuah kesaksian bagi megheka." ¹² Lalu, megheka pun poghi dan membeghitokon bahwa oghang-oghang haghus beghtobat. ¹³ Mako, megheka mengusigh banyok setan dan mengughapi banyok oghang sakit dengan minyak, serta menyombuhkan megheka. (Herodes Mendongo Beghita tentang Yesus) ¹⁴ Dan, Raja Herodes tolah mendongonyo, kaghena namo Yesus sudah teghkonal, dan oghang beghkato, "Yohanes Pembaptis sudoh bangkit daghi antagha oghang mati, mako mukjizat-mukjizat itu bekehgo didalam Dio." ¹⁵ sebagian beghkato, "Io adalah Elia." Namun, sebagian beghkato, "Io adalah seoghang nabi, sepeghti salah satu daghi pagha nabi." ¹⁶ Akan totapi, ketiko herodes mendongo hal itu, io beghato, "Yohanes, yang tolah aku penggal kepalanyo, sudah dibangkitkan!" (Yohanes Pembaptis Dibunuh) ¹⁷ Memang Herodes sendighi yang tolah menyughuh oghang, memeghintahkannya untuk menangkop Yohanes, dan membelenggunyو di dalam penjagha demi Herodias, istghi saudagho laki-lakinyo, Filipus, kaghena Herodes tolah menikahi Herodias. ¹⁸ Sobab, Yohanes bebeghapo kali beghkato kepada Herodes, "Tidok Bona kamu mengambil istghi saudaghamu." ¹⁹ oleh kaghena itu, Herodias menyimpan dondam teghhadap Yohanes dan ingin membunuhnyo, totapi io tidok biso. ²⁰ Sobab, Herodes takut kepada Yohanes setolah io tahu bahwa Yohanes adalah oghang bono dan oghang suci, dan Herodes melindunginyo. Ketiko Herodes mendongokan Yohanes, io menjadi sangat bingung, totapi Herodes sonang mandongokan Yohanes. ²¹ Namun, tibolah haghi yang topat, ketiko Herodes pado haghi ulang tahunnyo mengadokan sebuah peghjamuan untuk pejabat-pejabat tingginyo, peghwicha-pegwhighanyo, dan pemimpin-pemimpin Galilea. ²² Lalu ketiko budak peghempuan Herodias masuk dan menaghi, io menyonangkan Herodes dan megheka yang duduk beghsamanyo. Dan, raja beghkato kepada poghempuan itu, "Minto apo sajo yang engkau inginkan dan odan akan membeghikannya kepadomu." ²³ Dan, Herodes beghsumpoh kepadanya, "Apo sajo yang engkau minto kepada odan, akan odan boghikan kepadomu, bahkan sampai sepaghu daghi keghajaanku." ²⁴ Dan, poghempuan itu poghi dan beghkato kepada ibunyo, "Odan harus minto apo?" Ibunyo menjawab, "Kepalo Yohanes Pembaptis." ²⁵ Dan, saat itu jugo dan dengan teghgosa-gosa, peghempuan itu datang kepada ghaja dan beghkato, "Odan ingin sekaghang jugo engkau membeghikan kepada odan kepala Yohanes Pembaptis di atas baki." ²⁶ Kaghena itu, ghaja monjadi sangat sodih, totapi kaghena sumpahnyo dan oghang-oghang yang makan beghsamanyo, io tido ingin menolak peghempuan itu. ²⁷ Lalu, ghaja segegha mengighim seoghang algojo dengan peghintoh untuk membawo kepala Yohanes, lalu algojo itu poghi dan memonggal kepala Yohanes di penjagho. ²⁸ Kemudion, io membawa kepala Yohanes di atas baki dan membeghikonnyo kepada peghempuan itu, dan peghempuan itu membeghikonnyo kepada ibunyo. ²⁹ Dan, ketiko mughid-mughid Yohanes mendongokannya, megheko datang dan mengambil tubuh Yohanes dan meletakannya di dalam kubur. (Yesus Memboghi Makanan Kepada Lobih daghi Limo Ghibu Oghang) ³⁰ Kemudion, pagha ghasul beghkumpul beghsamo dengan Yesus dan membeghitahukan kepada-Nyo apo sajo yang telah megheka lakukan dan apo sajo yang telah megheka ajaghkan. ³¹ Dan, Yesus beghkato kepada megheka, "Maghilah mengasingkan dighi ke tompat yang sopi dan beghistighatloh sabontagh." Sobab, ado banyok oghang yang datang dan poghi, dan untuk makan pun megheka tido sompat. ³² Lalu, Yesus dan mughid-mughid-Nyo poghi mongasingkan dighi dengan peghahu ke tompat yang sepi. ³³ Akan totapi, oghang banyok melihat megheka poghi dan mengonali megheka. Dan, oghang banyok itu beghlaghi beghsamo-samo molewati jalan daghat daghi semuo kota, dan tibo di sano mendahului Yesus dan pagha mughid-Nyo. ³⁴ Ketiko Yesus poghi ke pingge danau, Io molihat bogitu banyok oghang, dan Io meghaso beghbelaskasihan kepada megheka kaghena megheka soperti domba yang tidok mompunyai gembalo. Mako, Yesus mulai mengajaghkan megheko

banyak hal.³⁵ Ketika haghi mulai malam, mughid-mughid Yesus datang kepada Yesus dan beghkato, "Tompas ini tompat yang sopi dan sudah larut malam.³⁶ Sughulah megheka pogi ke daeghah sokeliling dan ke kampong-kampong supaya megheka memboli sosuatu untuk dimakan."³⁷ Akan tetapi Yesus menjawab, "Kamulah yang memboghi megheka makan." Dan, megheka begghato kepada-Nyo, "Haghuskah kami poghi dan memboli ghoti sehagha 200 dinagh dan membeghikannyo untuk megheka makan?"³⁸ Yesus beghkato kepada megheka, "Ado begghapo roti yang kamu miliki? Poghi dan lihatlah!" Setelah megheka mengetahuinyo, megheka beghkato, "Limo ghoti dan duo ikan."³⁹ Lalu, Yesus mamoghintahkan megheka semuo agagh duduk dalam kelompok-kelompok di atas ghumpit hijo.⁴⁰ Oghang banyak itu duduk beghkelompok, ado yang seghatus oghang dan ado yang limo puluh orghang.⁴¹ Setelah itu, Yesus mongambil limo ghoti dan duo ikan itu, memandang ke langit, Io mengucap syukugh dan memocah-mocahkan ghoti itu, lalu Io membeghikannyo kepada mughid-mughid-Nyo supaya menghidangkannyo kepada oghang banyak. Io jugo membagi-bagi duo ikan itu kepada semuo oghang.⁴² Dan, mereko semuo makan sampai konyang⁴³ Kemudian, megheka mengambil duo bolas keghanjang yang penuh dengan sisa-sisa ghoti dan ikan.⁴⁴ Dan, ada limo ghibu laki-laki yang memakan ghoti. (Yesus Beghjalan di Atas Air)⁴⁵ Kemudian, Yesus sagora memeghintahkan mughid-mughid-Nyo naik ke peghahu dan poghi mendahului-Nyo ke saboghang, ke Betsaida, sementagha Io menyughuh oghang banyak itu poghi.⁴⁶ Setelah begghapaman dengan megheka, Io poghi ke bukit untuk begghdoa.⁴⁷ Ketika manjolang malam, peghahu begghada di tengah danaou, dan Yesus sendighian di daghat.⁴⁸ Dan, setelah melihat mughid-mughid-Nyo mendayung dengan susah payoh kaghena angin beghtiup begghlawanan aghah dengan megheka, kigha-kigha pado jam jago malam keempat, Yesus mendatagi megheka dengan begghjalan di atas danaou dan Io hondak begghjalan molewati megheka.⁴⁹ Akan tetapi ketika megheka melihat Yesus begghjalan di atas danaou, megheka menyangko bahwa Io adalah hantu, lalu megheka beghteghiak,⁵⁰ Kaghena megheka semuo molihat Yesus dan ketakutan. Namun, Yesus sagora begghbicagha kepada megheka, dan beghkato kepada megheka, "Tonanglah. Ini Odan! Jangan takut."⁵¹ Lalu, Io naik begghsamo megheka ke peghahu, dan angin itu pun gheda dan megheka sangat takjub.⁵² Sobab, megheka masih bolum momahami tentang mukjizat limo ghoti itu kaghena hati megheka masih dikeghaskan. (Yesus Monyombuhkan Banyak Oghang)⁵³ Dan, setelah Yesus dan mughid-mughid-Nyo menyoborang, megheka mendaghat di tanah Genesaghet dan begghlabuh.⁵⁴ Ketika, megheka tughun daghi peghahu, oghang-oghang sagogha mangonali Yesus,⁵⁵ dan begghlaghi ke selughuh daeghah itu dan mulai mombawa oghang-oghang sakit di atas kasugh, ke mano pun megheka mendongo tontang kebegghadaan Yesus.⁵⁶ Mako, ke mano pun Yesus masuk ke kampong-kampong, atau ke kota-kota, atau ke daeghah-daeghah di sekitaghyo, megheka membaghingkan oghang-oghang sakit di tompat keghamaian dan memohon kepada-Nyo supaya megheka boleh menjamah ujung jubah-Nyo sajo. Dan siapa pun yang menyentuh jubah-Nyo monjadi sombuh.

Chapter 7(Hukum Allah dan Tghadisi Manusio)

¹ Lalu, behkumpol oghang-oghang farisi dan menemui Yesus bersamo dongan beberapa ahli turt yang dhatong dhagi Yerusalem

² Dan, megheka melihat bebegghapo mughid Yesus makon ghoti dongan tangan najis, yaito tangan yang kotogh .³ Sobab, oghang-oghang farisi dan somua oghang Yahudi tidok akan makan jiko tangan megheka tidok membasoh sampe ke pegholangan tangan kaghena tghadisi nenek moyang yang megheka pegang⁴ Dan, jiko oghang-oghang yahudi itu datang daghi tompat umum, megheko tidok akan makan sebelum membasuh tangan. Dan, ado banyak tghadisi lainnyo yang megheka teghimo untuk dipegang, sepeghti pembasuhan cangke-cangke, kondi-kondi, dan belanjo-belanjo tombago.⁵ Kohmudian, oghang-oghang Farisi dan ahli-ahli taughat beghtanyo kepada Yesus, " Mengapo mughid-mughid-Mu tidok hidup menughut teghadisi nenek moyang, tetapi malah makan ghoti dongan tangan najis?"⁶ Yesus bekato kepada megheko, "Yesaya begghnuat dongan bono tontang kau yang munafik, sepoghti yang teghtulis: Bangso ini menghormati Odan dongan bibe megheka, tetapi hati megheka jauh daghi Odan. ⁷ Megheka menyembah-Ku dongan pegghcumo kaghena mengajagghkan ajaghan pegghintah-pegghintah yang dibuat oleh manusio. ⁸ Sambil mongabaikan pogghintah Allah, kamu memegang kuat tghadisi manusia." ⁹ Lalu, Yesus juga beghkato kepada megheka, " Dongan ceghdik kamu menolak pegghintah Allah sehinggo dapat mempegghtahan tghadisimu sendighi. ¹⁰ sobab, Musa begghkato, "Hogghmatilah ayohmu dan ibumu" dan, Siapa sajo yang mengutuk ayohnyo atau ibunyo haghus dihukum mati. ¹¹ Namun, kamu beghkato jiko seseoghang beghkato kapado ayahnyo atau ibunyo, 'Apo sajo keuntungan yang akan engkau peggholeh daghiku adalah kogghban, yaitu pegghsembahan,' ¹² lalu kamu tidok lagi mengizinkan dio melakukan apo pun untuk ayahnyo atau ibunyo. ¹³ dongan begitu kamu telah membatalkan fighman Allah dongan tghadisimu yang sudah tughun-temughun. Dan kamu melakukan banyak hal lagi sepoghti ini." ¹⁴ Kohmudian, Yesus memanggil lagi semuo oghang dan beghkato kepada megheka, " Dengaghlah Odan, kamu semuo, dan pahamiilah. ¹⁵ Tidok ado sesuatu pun daghi diluogh manusia yg masuk kedalam dighinyo dapat menajiskannyo, tetapi hal-hal yang keluogh daghi manusio yang menajiskannyo." ¹⁶ "Jiko seseoghang mempunyai telingo untuk mendongo, biaghlah dio mendongo!" ¹⁷ Lalu, ketika Yesus masuk keghumah dan meninggalkan oghang-oghang itu, mughi-munghi-Nyo beghtanyo kepada-Nyo tontang pegghumpamaan itu. ¹⁸ Dan, iyo beghkato kepada megheka, " Apakah kamu jugo tidok mengeghti? Tidokkah kamu tau bahwa apa sajo yang diluogh masuk kedalam manusia tidok akan menajiskannyo? ¹⁹ Sobab, yang masuk itu tidok masuk kedalam hatinyo, tetapi pegghunyo, dan kemudian keluogh kedalam jamban." (Dongan domikian, Yesus menyatohkan bahwa semuo makanan halal.) ²⁰ Lalu Io beghkato, "Apo yang kelogh daghi manusio yang menajiskannyo. ²¹ Sobab, daghi dalam, hati manusia,

muncul pikighan-pikighan jahat, dosa-dosa seksual, pencughian, pembunuhan.²² peghzinaan, keseghakahan, kejahatan, tipu daya, hawa nafsu, dighi hati, fitnah, kesombongan, dan kebodohan."²³ Semuo hal yang jahat itu datong daghi manusia, dan itu yang menajiskannyo." (Iman Seseoghang Wanita Siro-Fenisia)²⁴ Daghi tompat itu, Yesus bangun dan poghi ke wilayah Tirus dan Sidon. Dan, iyo masuk ke sebuah ghumah dan tidok ingin ado seseoghang pun yang tahu, tetapi Iyo tidok bisa luput daghi peghatian.²⁵ Segegha sesudah mendongo tontang Yesus, seoghang wanita yang anak penghempuannyo keghasukan ghoh najis datong dan sujud di kaki Yesus.²⁶ Wanita itu adalah oghang Yunani, lahhigh di Siro-Fenisia. Iyo memohon kepada Yesus untuk mengusigh setan itu keluogh daghi anaknyo.²⁷ Kemudion, Yesus beghkato kepada wanita itu, "Biaghkan lah budak-budak dikonyangkan teghlebiu dulu. Sobab, kepuyaan budak-budak dan moghempakanyo kepada anjing-anjing." ²⁸ Akon tetapi, wanita itu menjawab Dan boghato kepada Yesus, "bona, Tuhan. Namun, anjing-anjing yang ado di bawo meja pun makan ghome-ghome budak-budak itu." ²⁹ Lalu, Yesus bokhato kepada bethinino itu, "khareno kamu biso phogi. Setan itu sudoh moninggalkan anakmo." ³⁰ Kohmudian, wanita itu kembali ke ghumah dan beghtomu anaknyo sodang beghbaghing di tompat tidugh, dan setan itu sudoh poghi. (Oghang yang Pokak Disombuhkan) ³¹ Kohmudian, Yesus keluogh lagi daghi wilayah Tirus dan poghi molewati sidon menuju ke danao Galilea, di wilayah Dekapolis. ³² Lalu, megheko membawo kepada Yesus seoghang pokak yang sulet beghbicagho. Mehgeka memohon kepada Yesus untok melewati tangan-Nyo atas oghang itu. ³³ Kohmudian, Yesus membawo oghang itu menyedighi daghi kumpolan oghang. Iyo momasukkan jaghi-Nyo kedalom telingo oghang itu dan sesudah meludoh, Iyo menjamoh lidoh oghang itu. ³⁴ Lalu, Yesus momandang ke atas langit, Iyo menaghik napas panjang dan beghkato, "Efata!", artinyo "Teghbukolah!" ³⁵ Saat itu jugo, telingo oghangh itu biso mendongo dan, lidahnnyo biso beghbicagho dongan jolas. ³⁶ Ketiko, Yesus melaghang megheko tontang peghistiwa itu kepada siapa pun. Tetapi, semakin iyo malaghang megheko, sohmangkin membeghitakannyo. ³⁷ Mehgeko sangat tahjub dan beghkato, " Iyo mohlakukan segalo sangat baik. Iyo bahkan mombuat oghang pokak mondongo dan oghang bisu beghbicago."

Chapter 8(Tujuh Roti untuk lebih dari empat ribu orang)

¹ Pado haghi-haghi itu, ketiko Oghang banyak boghkumpul dan tidok punyo apo-apo hondak di makan, Yesus momanggil mughid-mughid-Nyo dan beghkato kepada megheka, ² " Odan kasihan botul kepada oghang banyak itu kaghena megheka sudah tigo haghieghsamo kito, dan tidok punyo apo-apo hondak di makan. ³ Dan jiko Odan monyughuh megheka balik ke ghumah dongan kelopaghan, megheka akon pongsan di tengah jalan sobab ado megheka datang dagi tompat jauh." ⁴ Lalu mughid-mughidNyo menjawab Dio, macom mano kito biso mongonyangkan megheka dongan ghoti ditompas sunyi bogini?" ⁵ Lalu, Yesus beghtanyo kepada megheka, " Kito punyo ado beghapo ghoti?" Megheka menjawab,"Tujuh ghoti." ⁶ Lalu, Yesus memoghintahkon oghang banyak duduk di tana, mako Dio mongambi tujuh ghoti tu, mandoakonyo, membolah-bolahnnyo, dan momboghikanyo kepada mughid-mughid-Nyo untok di bogikon kepada megheka. meghekapun mombogikanyo kepada oghang banyak. ⁷ mughitNyo jugo punyo sodikit ikan-ikan koci. satolah mandoakonyo, Yesus manyughuh mughid-mughid-Nyo mombogikonyo kepada oghang banyak. ⁸ Oghang banyak tu makan sampoi konyang, lalu megheka kupulkon lobihnyo makanan tu tuju koghangjang ponuh. ado kigho-kigho ompat ghibu oghang samuo, lalu, Yesus manyughuh megheka pogi. ¹⁰ Toghush Yesus naik sampan beghsamo mughid-mughid-Nyo lalu tibo di daeghah Dalmanuta. (Yesu di minto manunjukkon tando aghi Surga) ¹¹ lalu oghang-oghang Farisi dotang dan beghdobat dongan Yesus, dan maminto Yesus manunjukkon tando daghi Surga, untok mencobainyo. ¹² Mako Yesus mengheloh nafas dalam Roh-Nyo, Dio beghkato, "Mengapo bangso ni maminto tando? Aku hondak beghato kepadomu, Tidok ado tando apopun diboghikon kepada bangso ini." ¹³ Lalu, Yesus poghi, dan naik sampan, toghush ke saboghang. (Ragi oghang Farisi dan Ragi Herodes) ¹⁴ Mughid-mughid lupomembawo ghoti, dan hanyo punyo sepotong ghoti dalam sampan. ¹⁵ Dan Yesus beghposan kepada megheka, " Siop sediolah! beghhati-hatilah teghhadop ragi oghang Farisi dan ragi Herodes." ¹⁶ Lalu megheka mulo beghsoal jawab sesamo megheka tontang megheko tak punyo ghoti. ¹⁷ Dan, setolah Yesus mengoghti masaloahnyo, Yesus beghkato kepada megheka, mengapa kamu memcakupkon tontang tak punyo ghoti? Apo kamu bolum paham? apo hati kamu sudah mengoras? ¹⁸ Apokah kamu punyo mato tetapi tak colik? dan, punyo telingo, tetapi tak dongo? Tak pahamkah kamu, ¹⁹ Ketiko aku membolah-bolah limo ghoti yntok limo ghibu oghang, beghapo ponuh koghanjang kamu kutip sisonyo? Kato megheka, " Duo bolas koghanjang." ²⁰ Dan ketiko Tuju ghoti untok ompat ghibu oghang , beghapo ponuh koghanjang kamu kutip? Kato megheka Tuju koghanjang." ²¹ Lalu Yesus beghkato kepada megheka, Apokah kamu bolum paham jugo?" ²² Kemudion, Yesus tibo di Betsaida soghta mughid-mughid-Nyo. Dan banyak oghang memawo seoghang buto maminto supoyo Yesus menyombuhkanyo. ²³ Lalu Yesus menaghik tangan oghang buto itu dan membawo dio kelua kampung. Dan Yesus moludahi moto oghang buto itu dan melotakkon tanganyo di atas motonyo. Yesus beghtanyo kepadonyo, " apo kamu sudah melihot sesuatu?" ²⁴ Lalu, oghang itu melihat ke atas dan beghkato, " Aku melihat oghang-oghang, tetapi megheka sapoghti pohon yang sodang beghjalan." ²⁶ Lalu, Yesus menyughuhnyo pulang ke ghumahnyo dan beghkato, " Jangan masuk ke kampung lagi (Yesus adalah Kristus) ²⁷ Lalu, Yesus poghi beghsamo mughid-mughid-Nyo ke kampung-kampung di Kaisarea Filipi. Dan di tongan jalan, Yesus beghtanyo kepada mughid-mughidnyo, " kato oghang siapa Odan ni?" ²⁸ Jawab megheka, Yohanes pembaptis, oghang lain beghkato Elia, oghang lain lagi seoghang daghi Nabi." ²⁹ Kemudia, Yesus beghtanyo kepada megheka, "Lalu, kato kau, Siapa Odan ni?" Kato Petrus, "Engkau adolah Kristus." ³⁰ Lalu Yesus mempeghingati megheka agogh tak

memboghitau kepada siapapun tontang Dio. (Pemboghitahuan tontang pendoghitaan Yesus) ³¹ Lalu, Yesus mulo mengojo mughid-mughid-Nyo bahwa Anak Manusia haghus mandoghito botul dan di dongki oleh atok-atok Yahudi yang di tuokan, imam bosagh, dan ahli Taurat, dan di bunuh, namun setolah tigo hari hidup lagi. ³² Dan, Yesus mengatokan samuo itu toghus toghang. sobab itu, Petrus menar=ghik Yesus ke samping dan menogugh-Nyo. ³³ tetapi sambil menoleh dan menengok mughid-mughid-Nyo, Yesus mambontak Petrus dan begkhato, "Poghgi ko sano, setan! Sobab kau tak mamontikon kohondak Allah, tetapi kohondak manusio." ³⁴ Sesudah itu, Yesus memanggil oghang banyok, sorta mughid-mughid-Nyo, dan begkhato kepada megheka, "Jiko ado seseoghang hondak mengikut Odan, io haghus monyangkal dighinyo, dan memikul salibnyo, dan mengikut Odan. Sobab, siapa sajo yang hondao menyelomatkan nyawanyo akan kehilanganyo. Namun, siapapun yang kehilangan nyawanyo kaghona Odan mako Injil akan menyelomatkonya. ³⁶ Sobap, apo untungnyo jiko seoghang mendopatkon salughuh dunio, tetapi kehilangan nyawaonyo? ³⁷ Apo yang biso di beghikanyo hondak menebus nyawaonyo? ³⁸ Sobab, siapa sajo yang malu kaghena Odan dan Firman-Ku di bangso yang tak setio dan beghdoso ni, mako Anak Manusia jugo akan malu mongakui oghang itu ketiko Io tibo dalam kemuliaan AYAH-NYO beghsamo dongan malaikat-malikat yang kudus."

Chapter 9

¹ Kohmudian, Yesus begkhato kepada megheka, "Odan mengatokan yang sabonaghnyo kepada kau, ado bebeghapo oghang yang sodang togak beghdiri di sini yang tidak akan mati sampai megheka melihat keghajaan Allah datang dengan kuaso." (Yesus Bersamo Musa dan Elia) ² Dan, onom haghgi kohmudian, Yesus mengajok Petrus, Yakhobus, dan Yohanes, lalu membawok megheka menyendighi ke gunung yang tinggi. lalu, Yesus beghubah ghupa di hadapan megheka. ³ Dan, pakaian-Nyo menjadi cemeghlang dan sangat putih. Tidok ado tukang pemutih kain di dunio biso mamotihkan sapoghti itu. ⁴ Lalu, muncul di hadapan megheka, Elia beghsamo dengan Musa, dan mereka sedang beghbicaro dengan Yesus. ⁵ Kohmudian, Petrus begkhato kepada Yesus, "Ghabi sangat baik bagi kami beghado di sini maghilah kito membuat tigo kemah, satu untuk-Kau, satu untuk Musa, dan satu untuk Elia." ⁶ Sobab Petrus tidok tahu haghus monjawab apo kaghena megheka semuo ketakutan. ⁷ Lalu, muncullah awan menaungi megheka, dan teghdongolah suatu suagha yang datang daghi awan itu, kato-Nyo, "Inilah Anak-Odan yang Teghkasih. Dongoghkanlah Dio!" ⁸ Seketiko itu jugo, satolah megheka molihat ke sekitagh, megheka tidok lagi molihat siapa pun beghsamo megheka kocuali Yesus. ⁹ Dan, sementaro megheka tughun daghi gunung, Yesus membeghi peghintah kepada megheka untuk tidok memboghitahu siapa pun apo yang sudoh megheka lihat, sampai Anak Manusia bangkit daghi antagha oghang mati. ¹⁰ Kaghena itu, megheka mamogang peghkataan itu untuk megheka sendighi sambil beghtanyo-tanyo apo aghtinyo kebangkitan daghi kematian itu. ¹¹ Lalu, megheka beghtanyo kepada Yesus, "Mengapo pagha ahli Taughat begkhato bahwo Elia haghus datang lobih dulu?" ¹² Lalu, Yesus begkhato kepada megheka, Elia memang datang lobih dulu untuk memulihkan segalo sesuatu. Dan, bagaimano dengan yang teghtulis tontang Anak Manusia bahwo Io haghus mendeoghito banyok hal dan dihino? ¹³ Namun, Odan berkato kepada kau bahwo Elia memang sudoh datang, dan megheka mempeghlakukannyo sesuai dengan apo yang megheka inginkan, sapoghti yang teghtulis tontang dio." (Pagho Mughid Tidok Sanggup Melepaskan Roh Jahat Daghi Seoghang) ¹⁴ Kohmudian, ketiko Yesus, Petrus, Yakobus, dan Yohanes kembali kepada mughid-mughid, megheka melihat keghumunan oghang banyok di sekeliling mughid-mughid itu, dan pagha ahli Taughat sedang beghdobat dengan megheka. ¹⁵ Dan, segeggha setelah semuo keghumunan oghang itu melihat Yesus, megheka menjadi teghkujut dan beghlaghian untuk menyombut-Nyo. ¹⁶ Lalu, Yesus beghtanyo kepada megheka, "Apo yang sodang kau peghdebatkan dengan ahli-ahli Taughat itu?" ¹⁷ Seoghang daghi keghumunan itu menjawab Dio, "Gughu, odan membawa budak jantan odan kepada Mu kaghena io keghasukan ghoh yang membuatnyo bisu. ¹⁸ Sotiap kali roh itu menguasainyo io membantingkannyo ke tanah dan io mengeluaghkon buso daghi mulutnyo, dan mengeghgakon giginyo, lalu io monjadi kojang. Odan meminta mughid-mughid-Mu mengusigh roh itu, tetapi megheka tidok sanggup." ¹⁹ Dan, Yesus menjawab megheka dan begkhato, "Hai, geneghasi yang tidok beghiman! Beghapo lamo lagi Aku harus beghtahan dongan kau? Bawo budak itu kepada-Ku!" ²⁰ Lalu, megheka membawo budak itu kepada Yesus. Dan, ketiko roh itu menengo Yesus, io langsung menggoncang-goncangkan budak itu. Budak itu jatuh ke tanah dan teghguling-guling dongan mulut yang mengeluokan buso. ²¹ Lalu, Yesus beghtanyo kepada ayah budak itu, "Sudoh beghapo lamo hal ini teghjadi padanyo?" Jawabnyo, "Sejak maso koci. ²² Dan, roh itu sudah soghing melempaghnyo ke dalam api dan ke dalam aigh untuk menghancurkannyo. Akan tetapi, jiko Engkau dapot beghbuat sesuatu, kasihani kami dan tolong kami." ²³ Yesus begkhato kepadanyo, "Jiko Engkau dapot? Segala sesuatu mungkin untuk megheka yang peghcayo." ²⁴ Segeggha ayah budak itu menangis dan beghseru, "Odan peghcayo! Tolonglah ketidokpeghcayaan odan!" ²⁵ Ketiko Yesus melihat bahwo oghang banyok datang beghkeghumun dongan copat, Io membontak roh itu sambil begkhato kepadanyo, "Kamu roh bisu dan tuli, Odan peghintahkon kamu keluo daghi anak ini dan jangan memasukinyo lagi!" ²⁶ Satolah menjoghit dan mengguncang-guncangkan budak itu dongan hebat, maka roh itu keluo. Budak itu menjadi sepeghti oghang mati sehingga oghang banyok itu beghkata, "Io mati!" ²⁷ Akan tetapi, Yesus mamogang tangan budak itu dan membangunkannyo, mako budak itu beghdiri. ²⁸ Dan ketiko Yesus masuk ke dalam ghumah, mughid-mughid-Nyo beghtanyo kepada-Nya secagha pghibadi, "Mengapo kami tidok dapot mengusighnyo?" ²⁹ Dan, Io begkhato kepada megheka, "Jenis ini tidok dapot keluo kocuali hanyo dongan doa." (Yesus Beghbicaro Lagi tentang Kematian-Nyo) ³⁰ Daghi sano, Yesus dan mughid-mughid-Nyo poghi dan melewati wilayah Galilea. Dan, Io tidok mau ado oghang yang tahu. ³¹

Chapter 10(Tontang Peghcoghaian) Kohmudion, Yesus meninggalkan tompat itu dan poghi ke wilayah Yudea dan ke sebeghang sungai Yordan. Dan, oghang banyak beghkumpul mengeghumuni Dio lagi. Dan, sepeghti kebiasaan-Nyo, Io mengojo megheka lagi.

Sobab, Io sodang mengajo mughid-mughid-Nyo dan beghkato kepada megheka, "Budak Manusia akan diseghahkon ke tangan manusia, dan megheka akan membunuh-Nyo. Dan, sesudah Io dibunuh, tigo haghi kohmudion Io akan bangkit." ³² Akan tetapi, mughid-mughid tidok memahami peghkataan itu dan takut beghtanyo kepada-Nyo. (Peghdebatan tontang Siapa yang Teghbesar) ³³ Kohmudion, Yesus dan mughid-mughid-Nyo sampai di Kapernaum. Dan, sesudo Yesus berado di dalam ghumah, Io beghtanyo kepada megheka, "Apo yang kau bicaghakan dalam peghjalanan?" ³⁴ Akan tetapi megheka diam kaghena dalam peghjalanan megheka beghdebat satu dongan yang lain tontang siapa yang boso. ³⁵ Lalu, Yesus duduk dan memanggil kedua bola mughid. Dan, Io beghkato kepada megheka, "Jiko seseoghang ingin menjadi yang peghtamo, io haghus menjadi yang teghakhir daghi semuanyo dan pelayan bagi semuanyo." ³⁶ Kohmudion, Yesus mengambil seoghang budak koci dan menompatkannyo beghdiri di antagha megheka. Dan, sambil memoluk budak itu, Io beghkato kepada megheka, ³⁷ "Siapa sajo yang menyombut seoghang budak koci sepeghti ini dalam namo-Ku, io menyombut Odan. Dan, siapa sajo yang menyombut Odan, bukan menyombut Odan, melainkan Dio yang mengutus Odan." (Oghang yang Mengusigh Setan dalam Namo Yesus) ³⁸ Yohanes beghkato kepada Yesus, "Gughu, kami memandang oghang mengusigh setan-setan dalam namo-Mu, dan kami menghalanginyo kaghena dio tidok mengikut kito. ³⁹ Akan tetapi, Yesus beghkato, "Jangan menghalanginyo kaghena tidok ado oghang yang megghbuat peghbuatan ajaib dalam namo-Ku, dapot pado saat itu jugo menghujat Odan. ⁴⁰ Sobab, siapa yang tidok melawan kito, ado di pihak kito. ⁴¹ Sobab, Odan mengatakan yang sebononyo kepadomu, siapa sajo yang membeghi kau secangkigh aigh kaghena kamu pengikut kristus, tidok akan kehilangan upahnyo." (Tontang Penyebab Dosa) ⁴² Dan siapa sajo yang menyobabkan salah satu daghi budak-budak koci yang peghcayo kepada-Odan itu beghbuat dosa, lobih baik bagi dighinyo jiko sebuah batu kilangan yang boso digantungkan pado leheghnyo dan ia dibuang ke dalam laut. ⁴³ Dan, jiko tanganmu menyobabkan kau beghdosa, potonglah tanganmu itu. Lobih baik bagi kau masuk ke dalam kehidupan dongan tangan buntung, daghipado dongan duo tangan masuk ke neghako, ke dalam api yang tidok akan peghnah padom, ⁴⁴ tompat yang ulatnyo tidok akan mati dan apinyo tidok akan padam. ⁴⁵ Dan, jiko kaki kau menyobabkan kamu beghdosa, potonglah kakimu itu. Lobih baik bagi kau masuk ke dalam hidup dongan kaki buntung, daghipado dongan duo kaki dilempaghkan ke dalam neghaka, ⁴⁶ tompat yang ulatnyo tidok akan mati dan apinyo tidok akan padam. ⁴⁷ Dan, jiko mata kau menyobabkan kau beghdosa, cunkillah matamu itu. Lobih elok bagi kau masuk ke keghajaan Allah dongan satu mato daghipado dongan duo mato dilempaghkan ke dalam neghaka, ⁴⁸ tompat yang ulatnyo tidok akan mati dan apinyo tidok akan padam. ⁴⁹ Sobab, setiap oghang akan digaghami dongan api. ⁵⁰ Gagham itu elok, tetapi jiko gagham itu kehilangan keasinannyo, bagaimano kau akan membuatnyo asin lagi? Milikilah gagham di dalam dighimu sendighi dan beghdamailah satu dongan yang lain."

Chapter 10(Tontang Peghcoghaian) Kohmudion, Yesus meninggalkan tompat itu dan poghi ke wilayah Yudea dan ke sebeghang sungai Yordan. Dan, oghang banyak beghkumpul mengeghumuni Dio lagi. Dan, sepeghti kebiasaan-Nyo, Io mengojo megheka lagi.

² Kohmudion oghang-oghang Farisi mendatongi-Nyo, dan untuk mencuboi Dio megheka keghtanyo, "Apakah dibonokan seoghang suami mencoghaikan istghinyo?" ³ Yesus menjawab megheka, "Apo yang Musa poghintahkan kepadomu?" ⁴ Megheka beghkato, "Musa mengizinkan seoghang suami membuat sughat corai dan mancoghaikannyo." ⁵ Akan tetapi, Yesus beghkato kepada megheka, "Kaghena kekeghasan hatimuloh, Musa monulikan poghinto ini kepadomu. ⁶ Akan tetapi, sojak peghghumulan ponciptaan, "Allah monciptakan megheka laki-laki dan peghempuan. ⁷ Kaghena itulah, seoghang laki-laki akan moninggalkan ayah dan ibunyo. ⁸ Dan, keduonyo akan monjadi satu daging. "Dongan domikian, megheka bukan lagi duo, melainkan beghsatu. ⁹ Jadi, apo yang tolah Allah peghsatukan, jangan ado manusia yang memisahkon." ¹⁰ Kohmudion, di dalam ghumah, mughid-mughid-Nyo beghtanyo lagi kepada-Nyo tontang hal itu. ¹¹ Mako, Io beghkato kepada megheka, "Siapa sajo yang mencoghaikon istghinyo dan menikahi yang lain, beghbuat zina teghadap istghinya. ¹² Dan, jiko istghi mencoghaikan suaminyo dan menikahi yang lain, io beghbuat zina." (Yesus Memboghkati Budak-budak) Dan, megheka membawo budak-budak koci kepada Yesus supayo Io menyontuh budak-budak itu, tetapi mughid-mughid menegugh megheka. ¹⁴ Namun, ketiko Yesus melihatnyo, Io menjadi maghah dan beghkato kepada mughid-mughid-Nyo, "Biaghkanlah budak-budak koci itu datang kepada-Ku dan jangan halang-halangi megheka kaghena keghajaan Allah adalah milik oghang-oghang sepoghti megheka. ¹⁵ Odan mengatokan yang sebononyo kepadomu, siapa sajo yang tidok menyombut keghajaan Allah sepeghti seoghang budak, tidok akan masuk ke dalamnyo." ¹⁶ Kohmudion, Yesus memoluk budak-budak itu, Io membeghkatikati megheka dan melotakkon tangan-Nyo atas megheka. (Oghang Kayo yang Menolak Mengikut Yesus) ¹⁷ Lalu, ketiko Yesus sodang mempeghsiapkan peghjalanan-Nyo, seseoghang beghlari kepada-Nyo dan beghlutut di hadapan-Nyo dan beghtanyo, "Gughu yang baik, apo yang haghus odan lakukan untuk mendapot waghisan hidup selamo-lamonyo?" ¹⁸ Dan, Yesus beghkato kepadonyo, "Mengapo kau menyobut Odan baik? Tidok ado seoghang pun yang baik, kocuali Allah sendighi. ¹⁹ Kau mengetahui poghinto-poghinto: "jangan membunuh, jangan beghzino, jangan mencughi, jangan memboghi kesaksian palsu, jangan menipu, hoghmatilah ayah dan ibumu." ²⁰ Lalu, oghang itu beghkato kepada-Nyo, Gughu, odan sudoh mematuhi semuo itu sojak odan masih mudo." ²¹ Namun, Yesus menengok kepada pemudo itu dan menaghuh kasih kepadonyo, dan beghkato kepadonyo, "Satu hal yang kughang daghimu. Poghi dan juallah semuo yang kau punyo, dan boghikan kepada oghang miskin, mako kau akan mendapot haghto di suggho. Lalu kemaghilah dan ikut Odan." ²² Namun, peghkataan itu membuatnyo susah hati dan io poghi dongan sodih kaghena io memiliki banyak haghto. ²³ Kohmudion, Yesus memandang kesekeliling dan keghkato kepada

mughid-mughid-Nyo, "Betapo sulitnyo bagi megheka yang kayo untuk masuk keghajaan Allah!"²⁴ Mughid-mughid teghkojut pado peghkatoan-Nyo. Namun, Yesus beghkato lagi kepada megheka, "hai budak-budak, betapo sulitnyo untuk masuk keghajaan Allah!"²⁵ Lobih mudo seeko unto masuk molalui lubang jaghum daghipado oghang kaya masuk Keghajaan Allah."²⁶ Mughid-mughid semakin toghkojut dan beghkato satu samo lain, "Lalu, siapa yang biso diselamatkan?"²⁷ Yesus menegok kepada mereka dan beghkato, "Bagi manusia hal itu tidak mungkin, tetapi tidak bagi Allah. Sobab, segalo sesuatu mungkin bagi Allah." (Upah Mengikut Yesus)²⁸ Petrus mulo beghkato kepada Yesus, "Tengok, kami tolah meninggalkan segalo sesuatu dan mengikuti Engkau!"²⁹ Yesus beghkato, "Odan mengatokan yang sebononyo kepadomu, tidok ado seoghang pun yang tolah meninggalkan ghumah, atau saudagho laki-laki, atau saudagho betino, atau ibu, atau ayah, atau budak-budak, atau ladang-ladangnyo kaghena Odan dan kaghena Injil,³⁰ yang pado maso ini tidok akan meneghimo seghatus kali lipat -- ghumah-ghumah, dan saudagho-saudagho jantan, dan saudagho betino, dan ibu-ibu, dan budak-budak, dan ladang-ladang, dongan penganiayaan; dan pado maso yang akan datang, hidup yang kokal."³¹ Akan tetapi banyak oghang yang peghtamo akan menjadi yang teghakhir, dan yang teghakhir menjadi yang peghtamo."³² Megheka sodang dalam peghjalanan naik ke Yerusalem Dan, Yesus kombali membawo seghta keduo bolas mughid-Nyo, Io mulo memboghitakan megheka apo yang akan teghjadi pado-Nyo,³³ kato-Nyo, "Tengok, kito sodang naik ke Yerusalem dan Budak Manusia akan diseghahkan kepada iman-iman kepala dan ahli-ahli Taughat. Megheka akan menghukum mati dan akan menyeghahkan-Nyo kepada oghang-oghang bukan Yahudi."³⁴ Megheka akan menghina-Nyo, dan meludahi-Nyo, dan mengojo-Nyo, dan membunuh-Nyo. Akan tetapi, sesudah tigo hagi, Io akan bangkit." (Peghmohonan Yakobus dan Yohanes)³⁵ Kohmudion, Yakobus dan Yohanes, budak-budak Zebedeus, datang kepada Yesus dan beghkato, "Gughu, kami ingin Engkau beghbuat bagi kami apo sajo yang kami minto."³⁶ Dan, Yesus beghkato, kepada megheka, "Apo yang kamu inginkan untuk Odan lakukan bagimu?"³⁷ Megheka beghkato kepada-Nyo, "Izinkan seoghang daghi kami duduk di sebolah kanan-Mu, dan yang satunyo di sebolah kighi-Mu, dalam kemuliaan-Mu."³⁸ Akan tetapi, Yesus beghkato kepada megheka, "Kamu tidok tahu apo yang kamu minto. Sanggupkah kamu minum daghi cangke koci yang haghut odan minum yang dibaptiskon kepada-Odan?"³⁹ Megheka beghkato kepada-Nyo, "Kami sanggup!" Lalu, Yesus beghkato kepada megheka, "Cangke koci yang Odan minum memang kamu minum, dan kamu akan dibaptis dongan baptisan yang dibaptiskan kepada-Odan"⁴⁰ Akan tetapi, untuk duduk di sebolah kanan-Odan atau di sebolah kighi-Odan, bukan hak-Odan untuk memboghikannyo, tetapi tempat itu adalah untuk megheka yang tolah dipeghsiapkan."⁴¹ Mendongo itu, sepuluh mughid yang lain menjadi maghah kepada Yakobus dan Yohanes.⁴² Lalu, Yesus memanggil megheka dan beghkato kepada megheka, "Kau tau bahwo megheka yang dianggap sebagai pemeghintah oghang-oghang bukan Yahudi beghbuat seolah-olah beghkuaso atas megheka. Dan, pejabat-pejabat megheka mengunokan kekuasaannyo untuk megheka."⁴³ Namun, tidok sehaghusnyo di antagha kamu. Sebaliknya, siapa sajo yang ingin menjadi bosogh di antagha kamu, haghut menjadi pelayanmu,⁴⁴ dan siapa sajo yang ingin menjadi yang peghtamo di antagho kamu, haghut menjadi pelayan daghi semuonyo."⁴⁵ Sobab, Budak Manusia pun datang bukan untuk dilayani, tetapi untuk melayani, dan untuk memboghikan nyawa-Nyo sebagai tobusan bagi banyak oghang." (Yesus Menyombuhkan Bartimeus yang Buta)⁴⁶ Kohmudion, megheka sampai di Yerikho. kotika Yesus meninggalkan Yerikho beghsamo dongan mughid-mughid-Nyo dan oghang banyak seoghang pengemis buta beghnama Bartimeus, budak Timeus, sodang duduk di pingge jalan.⁴⁷ Kotika io mandongo bahwo ado Yesus daghi Nazaret io pun mulo beghseru dan beghkato, "Yesus Budak Daud, kasihanilah oda!"⁴⁸ Dan, banyak oghang menegughnyo dan menyughuhnyo diam. Namun, io semakin beghteriah, "Budak Daud, kasihanilah odan!"⁴⁹ Lalu, Yesus beghhenti dan beghkato, "Panggil dio." Dan, megheka pun memanggil oghang buta itu dan beghkato kepadonyo, "Teguhkan hatimu! Beghdighilah, Io memanggilmu."⁵⁰ Sambil melopaskan jubahnyo, oghang buta itu beghdighi dan datang kepada Yesus.⁵¹ Dan, Yesus beghkato kepadonyo, "Apo yang kamu inginkan untuk Odan lakukan bagimu?" Oghang buta itu memjawabm, "Ghabi biaghkan odan menengok."⁵² Lalu, Yesus beghkato kepadonyo, "Poghilah. Imanmu tolah menyombuhkanmu." Seketiko itu jugo, io mendapotkan kombali penglihatannyo, dan io mengikut Yesus sepanjang jalan.

Chapter 11(Yesus masuk ke Yerusalem)

¹ Lalu, ketika megheka hampigh tibo di Yerusalem dokat Betfage dan Betania, Bukit Zaitun, Yesus monyughuh duo mughid-Nyo² Dan beghkato kepada megheka, "Poghilah ke kampung itu, dan peghhatikanlah satolah kamu memasukinyo, kamu akan menjumpoi seeko kolodai mudo yang teghhorat, yang bolum poghnah ditunggangi oghang. Lopaskanlah kolodai itu dan bawalah."³ Jiko ado oghang yang beghtanyo kepadomu, mengapo kamu melepaskanyo? Katokan, "Tuhan meminjom kalodai tu dan sagogha di kombalikanyo ke maghi."⁴ Lalu, megheka pogghi dan manjumpoi kolodai mudo yang teghjoghat di dokat pintu di luagh, di jalan, dan megheka melepaskanyo.⁵ Bebeghapo oghang yang beghdighi di sano beghtanyo kepada megheka, "Hondak kau apokan kolodai tu?"⁶ Megheka menjawab sepeghti yang di katokan Yesus kepada megheka, oghang tu pun mengijinkanyo.⁷ Lalu megheka membawo kolodai itu kepada Yesus, megheka melotakan jubah di atas kolodai itu, lalu Yesus duduk di atasnyo.⁸ dan banyak oghang membontangkan jubah megheka di jalan yang lainyo menyobarkan ghanting-ghanting yang megheka yang megheka potong daghi ladang⁹ Oghang banyak yang beghjalan mengitunyo beghteghiak, "Hosana! Dibeghkatilah Dio yang datang dalam nama Tuhan."¹⁰ Dibeghkatilah kedatangan keghajaan Daud, Nenek moyang kita! Hosana, di tempat yang maha tinggi.¹¹ Kemudian, masuk ke Yerusalem dan masuk ke Bait Allah. dan sesudah mancormati sekelilingnyo, Io pogghi ke Betania beghsamo keduo

bolas mughid-Nyo sobab sudah potang. (Yesus mengutuk pohon ara)¹² Keesokan haghinyo, ketika megheka meninggalkan Betania, Yesus megghasa lapagh,¹³ Ketika, daghi jauh Dio melihat pohon agha yang elok, Dio mandokatinyo untuk mengambil buahnya, ketika Dio tiba dokat pohon itu, Io tak tomukon buahnya, tapi hanyo daun-daun sajo sobab masa itu bukan musim buah agha.¹⁴ Kaghena itu, Yesus beghkato kepada pohon itu, jangan ado lagi oghang yang pognah makan buah daghimu sampoi salamo-lamonyo." Dan, mughid-mughid-Nyo mendongo. (Yesus poghgi ke bait Allah)¹⁵ Kemudian, megheka tiba di Yerusalem, Yesus masuk ke bait Allah Dio mengusir oghang-oghang yang sodang beghdagang di bait Allah. Io mombalikkan mejo-mejo penukagh uang dan kughsi penjuolbughung-bughung megghati, Dan Io tidak mengijinkan oghang membawa baghang-baghang melewati bait Allah.¹⁷ Lalu Yesus mengojo dan beghkato, Bukonkah teghtulis ghumahku akan disoibut ghumah doa bagi samuo bangso! Akan tetapi, kamu menjadikanyo saghang penyomun.¹⁸ Dan, imam kepala jugo ahli taughat mendongo dan megheka mencagh cagha membunuh-Nyo. sobab, megheka takut kepada-Nyo kagghena oghang banyak itu kagum atas pengajagha-Nyo.¹⁹ Dan, ketika haggi sudah golap, Yesus dan mughid-mughid-Nyo meninggalkan kota itu. (Milikilah iman di dalam Allah)²⁰ Lalu, pagi-pagi ketika megheka lewat, megheka melihat pohon agha itu sudah koghing sampoi ke akagh-akaghnyo.²¹ Petrus teghingat dan beghkato kepada Yesus, " Ghabi lihat! pohon agha yang Engkau kutuk itu telah jadi kogghing!." ²² Dan, Yesus menjawab megheka, " Milikilah iman dalam Allah. " ²³ Odan mengotokon yang sebenaghnyo kepadomu, siapa sajo yang beghkato kepada gunung ini, teghangkatlah dan teghcopak ke laut, dan tidak ado keghaguan dalam hatinyo, tetapi yakin bahwa apo yang di cakapkanyo teghjadi, mako itu pasti teghjadi padonyo. ²⁴ Sobab itu, Odan beghkato kepadomu, apo sajo yang kamu doakan dan minto, peghcayolah bahwa kamu boleh meneghimanyo, mako hal itu akan di beghikan kepadomu. ²⁵ Dan, apobilo beghdighi dan beghdoa, ampunilah jiko kamu menyimpan sesuatu toghhadap seseoghang, supoyo Bapo mu yang di Surga jugo mengampuni kesolahan-kesolahanmu. ²⁶ Namu, jiko kamu tidak mengampuni, Bapo mu yang di Sorga jugo tidak mengampuni kesolahan-kesolahanmu. (Pemimpin Yahudi bertanya tetang kuasa Yesus) ²⁷ Kemudian, megheka datang lagi ke Yerusalem, sementagho Yesus beghjalan ke bait Allah, Imam-imam kepala, ahli-ahli taurat, dan tuo-tuo Yahudidatang kepadon-Nyo. ²⁸ Dan megheka beghkato kepada-Nyo Dongan kuasa apo Engkau molakukon semuo itu, atou siopo yang membeghikan-Mu kuasa untok melakukannyo?. ²⁹ Yesus beghkato kepada megheka, "Odan akan beghtanyo satu peghtanyaan kepadomu. Jawablah Odan baghu Odan akanmemboghitaumu dongan kuasa apo Odan melakukan samuo itu. " ³⁰ Apokah baptisan Yohanes beghasal daghi Surga atou daghi manusio?. Jawablah Odan. ³¹ Megheko beghunding sesamo megheka dan beghkato, " Jiko kito menjawab, daghi Surga Io akan beghkato, lalu mengapo kamu tidak peghcayo,? " ³² Akan tetapi, jiko kito menjawab, daghi manusio? Pagha pemimpinitu takut kepada ogang banyak megheka semuo menjawab bahwa Yohanes bonagh- bonagh seoghang nabi. ³³ Kaghena itu, megheka menjawab Yesus, " kami tidak tau, " kemudian Yesus beghkato kepada megheko, " Begitu jugo Odan , Odan jugo tidak memboghithahumu dongan kuasa apokah Odan melakukan hal itu.

Chapter 12(Peghumpamaan Tontang Penyewo Kobun Anggugh Yang Jahat)

¹ Lalu, Yesus bebhicagho melalui peghumpamaan-pegumpamaan, ado oghang yang mengusahakon sebidang kobun anggugh Io membangun sebuah pagagh di sekelilingnyo, dan monggali sebuah lobang untuk momoghas anggugh, dan membangun sebuah menagho pengawas. Kohmudian, iyo menyewakannyo kepada penggaghap-penggaghap, kobun dan pogih ke luar negeghi. ² Waktu musim panen, iyo mengighim seseoghang pelayan kepada pagha penggaghap kobun itu untuk meneghima daghi megheko hasil kobun anggughnyo. ³ Akan tetapi, megheko monangkap polayan itu, dan memukulinyo, lalu mengusighnyo dongan tangan hampa. ⁴ Kaghena itu, iyo mengighimkan lagi pelayan lainnyo kepada megheka, dan megheka momukuli kepalanyo, dan mempeghlakukannyo dongan cara yang momalukan. ⁵ Lalu, iyo mengighim pelayan lainnyo dan megheka membunuhnyo. Hal ini teghjadi kepada banyak lainnyo, sobagian dipukuli dan sobagian dibunuh. ⁶ Pemilik kobun itu masih memiliki satu lagi, yaitu budak yang dikasihnyo. Io mengighim budaknyo itu kepada megheka dan beghkato 'Megheka akan menghoghmati, budan odan.' ⁷ Akan tetapi pagha ponggaghap kobun itu beghkato satu dongan yang lain, 'Ini adolah ahli waghinyo. Ayo, kito bunuh dio dan waghisananyo akan monjadi milik kito. ' ⁸ Lalu, megheka monangkapnyo, dan membunuhnyo, lalu mencampokkannyo ke luogh kobun anggugh. ⁹ Apo yang dibuat pemilik kobun anggugh itu? Iyo akan datang membinasakan kepada oghang lainnyo. ¹⁰ Bolom pognahkah kamu mombaco ayat Kitab suci ini: 'Batu yang dibuang oleh tukang bangunan, tolak monjadi batu penjugu. ' ¹¹ Inilah peghbuatan Tuhan dan peghbuatan ini ajaib di mata kito? " ¹² Kohmudian megheka beghusaha menangkap-Nyo, tetapi megheka takut kepada oghang banyak kaghena megheka mengetahui bahwa Yesus monyampaikan poghumpamaan itu untuk megheka. Lalu, megheka moninggalkan Yesus. (Tontang Membayogh Pajak) ¹³ Kohmudian megheka menyughu datang kepada Yesus bebeghapo oghang Farisi dan oghang-oghang Herodian untuk menjobak peghkataan-Nyo sendighi. ¹⁴ Megheka datang dan beghkato kepada Yesus, " Guru, kami tahu bahwa engkau bonogh dan tidak poduli dongan pondapat oghang lain. Sobab engkau tidak molihat ponampilan oghang tetapi mengajoghkan jalan Allah yang sesuai dongan kebenaghan. Apoka bonoh membayogh pajak kepada kaisagh atau tidak?. " ¹⁵ Haghuskah kami memboyogh atau haghuskah kami tidak memboyogh ? Akan tetapi Yesus, satolah mengetahui kohmunafikan megheka, Iyo beghkato kepada megheka, " Mengapo kau mencobai Odan? Bawo kepada-Ku 1 dinagh dan biaghlah Odan melihat-Nyo." ¹⁶ Lalu, megheka membawannyo, dan Yesus beghkato kepada megheka, " Gambar dan tulisan siapakah ini? " Megheka menjawab-Nyo, " Gambar dan tulisan kaisar. " ¹⁷ Kohmudian, Yesus beghkato kepada megheka, " Beghikan kepada Kaisar hal-hal yang

monjadi milik Allah, dan megheka heghan Kepado Yesus. (Peghyataan Oghang Saduki untuk Menjobak Yesus)¹⁸ Lalu, oghang-oghang mengatokan bahwo tidak ado kebangkitan, datang kepada Yesus dan beghtanyo kepada-Nyo, kato megheka,¹⁹ "Gughu, Musa menulis kepada kito bahwo jiko seseoghang, yang memiliki saudagha jantan, mati meninggolkan seoghang istghi, totapi tidak meninggolkan budak, Saudaghanyo yang jantan haghush menikohi jando itu dan mombangkitkon ketughunan bagi saudaghanyo.²⁰ Ado tujuh oghang beghsaudagho, Saudagho yang peghtamo mengambil seoghang istghi, dan ketika io mati, io tidok meninggalkon ketughunan.²¹ Lalu, saudagho yang keduo menikahi poghempuan itu, dan mati tanpo meninggalkon ketughunan. Begitu jugo saudagho yang ketigo.²² Dan, tidok ado daghi ketujuh beghsaudagho itu yang meninggalkon budak. Akhir daghi semuonyo, peghempuan itu jugo mati.²³ Pado haghi kebangkitan, ketika megheka bangkit, monjadi istghi siapokah peghempuan itu? Sobab, ketujuh beghsaudaro itu sudah menjadikonnyo istghi."²⁴ Yesus menjawab megheka, "Bukonkah inilah alasan kamu menjadi sosat, kaghena kamu tidok mengeghti Kitab Suci ataupun kuaso Allah?"²⁵ Sobab, ketika megheka bangkit daghi antagho oghang mati, megheka tidok ado yang menikoh ataupun dikawini, totapi megheka sepeghti malaikat di sugha.²⁶ Tontang oghang-oghang mati yang dibangkitkon, tidokkah kau membaco dalam kitab Musa, pado bagian tontang somak belukagh?²⁷ Io bukan Allah oghang mati, totapi Allah oghang yang hidup. Kamu bonogh-bonogh sosat!" (Peghintah yang Paling Ponting)²⁸ Kohmudion, salah satu daghoi pagha ahli Taughat datang dan mendongo megheka beghdebat. ketika io melihat bahwa Yesus telah menjawab megheka dongan bonogh, maka io beghtanyo kepada Yesus, "Peghintoh mano yang paling ponting daghi semuonyo?"²⁹ Yesus menjawab, "Hukum yang paling utamo adalah: 'Dongogh Hai oghang-oghang isghael! Tuhan Allah kito adalah satu-satunya Tuhan.'³⁰ Dan, kasihilah Tuhan Allahmu dongan sagonap hatimu, dan dongan sagonap jiwomu, dan dongan sagonap pikighanmu, dan dongan sagonap kekuatanmu."³¹ Dan, yang keduo adalah: "Kasihilah sesamomu sapoghti dighimu sendighi.' Tidok ado hukum yang lobih bosogh daghi pado ini."³² Lalu, Ahli Taughat itu beghkato kepada Yesus, "Engkau bonogh, Gughu. Engkau bonogh dongan mengatokan bahwo Io itu satu, dan tidok ado yang lain selain Dio."³³ Dan, mengasihi-Nyo dongan sagonap hati, dan dongan sagonap pengeghtian, dan dongan sagonap kekuatan, seghta mengosihi sesamo sapoghti dighi sendighi, memang lobih ponting daghi pado semuo kughban bakaghan dan peghsembahan."³⁴ Kohmudion, ketika Yesus melihat bahwo oghang itu menjawab dongan bijaksana, Io beghkato kepadanyo, "Engkau tidok jauh daghi keghajaan Allah." Sesudoh itu tidok ado lagi oghang yang beghani beghtanyo kepada Yesus. (Kristus adalah Tuhan)³⁵ Dan, sambil mengojo di Bait Allah, Yesus beghkato, "Bagaimano biso ahli-ahli Taughat beghkato bahwo Kristus adalah budak Daud?"³⁶ Daud sendighi beghkato di dalam Roh Kudus, "Tuhan beghkato kepada Tuanaku: Duduklah di sabolah kanan-Ku, sampai Odan manompatkan musuh-Mu di bawah kaki-Mu."³⁷ Daud sendighi menyombut Kristus sobagai 'Tuhan'. Jadi, bagaimano mungkin Kristus adalah anaknyo?" Dan, oghang banyak mandongkon-Nyo dongan sonang. (Sikap Teghhadap Ahli-Ahli Taughat)³⁸ Dalam penjojohan-Nyo, Yesus beghkato, "Hati-Hatilah teghhadap ahli-ahli Taughat, yang suka beghjalan-jalan memakai juboh panjang dan suka meneghimo salam penghoghmatan di tompat-tompot umum,³⁹ dan mempunyoi tompat duduk teghhomat di sinagoge-sinagoge dan tompat-tompot kehoghmatan dalam peghjamuan-pegghjamuan."⁴⁰ Megheka yang meghampas ghumah-ghumah pagho jando dan sobagai dalil beghdoo yang panjang-panjang. Megheka akan meneghima hukuman yang lobih borat."⁴¹ Kohmudian, Yesus duduk begghadapan dongan kotak peghsembahan dan mengamati oghang-oghang yang memasuki uang kedalam kotak peghsembahan itu. Banyak oghang kaya yang memasukkan dalam jumlah bosagh.⁴² Kohmudian, jando miskin datang dan memasukkan dua koping uang logam yang senilai dongan 1 sen.⁴³ Lalu, Yesus memanggil mughid-mughidnyo dan beghkato kepada megheka, "Odan menagtokan yang sesungguhnya kepadomu, jando miskin ini telah memasukkan lobih banyak kedalam kotak peghsembahan itu daghi pado semuo oghang lainnyo."⁴⁴ Sobab, megheka semuo membeghi daghi kelimpahan megheka, totapi jando miskin itu, memboghi daghi kemiskinannyo, memboghi semuo yang iyo miliki, yaitu semuo nafkahnnyo."

Chapter 13(KHOTBAH YESUS TENTANG AKHIR ZAMAN)

¹ Ketika, Yesus moninggalkan Bait Allah, datonglah seghang murid-Nyo lalu beghkato, Guru, tengoklah indahnyo batu-batu gedong-gedung ini" ² Lalu Yesus Berkato, "Apokah kau menengok batu- batu dan gedung yang indah ini? tidak ada batu beghdighi di atas batu yang lain semuonyo akan di ghibohkan". ³ dan Sementagho Yesus sodang dudok atas bukit Zaitun menghadap Bait Allah, Petrus, Yakobus, Andreas, Yohanes, datong ke muko Yesus dan menanyokan, ⁴ Bilokah tibo waktu hal-hal itu teghjadi dan apo tando -tandonyo?. ⁵ Lalu, Yesus mengatokan pada megheka beghhati-hatilah agagh tidak ado yang menyesatkan kamu. ⁶ Banyak oghang akan datong dalam Nama-Odan, beghkato, "Odanlah itu." Dan megheka menjolakan banyak oghang. ⁷ Ketika kau mendongo kobogh peghang dan pepegangan, tak usah takut, kaghena itu haghush toghjadi. ⁸ Bangso akan molawan bangso dan keghajaan molawan keghajaan, akan teghjadi ghompa bumi di beghbagai tompat, akan ada kelapaghan, inilah awal daghi ghasa sakit molahighkan. ⁹ Kaghena itu, jagolah dighimu. Sobab, megheka akan, monyeghahkan kau ke pengadilan, dan kau akan dipukuli di Sinagoge - Sinagoge dan kau akan beghdighi Sanhedrin dab ghaja-ghaja kaghena Odan sobagai saksi bagi megheka. ¹⁰ Dan, Injil haghush lobeh dulu di kobohkan kepada somua bangso. ¹¹ Dan, ketika mogheka membawo kau dan monyerahkan kau ngak usah takut dulu apa yang haghush kau katokan totapi katokanlah apo pon yang di kaghuniakan kepada kau saat itu kaghena tidoklah kau yang beghbicagha molainkan Roh Kudus. ¹² Seoghang saudagho akan monyeghahkan saudaghanyo pado komatian, dan ayoh kopado budaknyo. Budak-budak akan beghontak molawan oghang tuonya dan membunoh megheka. ¹³ Lalu

kau akan bonci ole somuo oghang kaghena nama- Odan, tetapi oghang yang totap sotia sampeh akhigh akan di solamatkan. (Hal Jahat yang Menyebabkan Kehancuran) ¹⁴ Tetapi kalau kau molihat oghang koji, beghlaghi ke tompat yang tak sehaghusnya, meghekeyang ado di Yudia haghush laghi ke bukit. ¹⁵ Oghang yang beghhado di atap ghumah tak usoh tughun atau masok ko dalam ghumah untuk mongambe baghang apa pun. ¹⁶ Oghang yang sodang di ladang, tak usoh nale untuk mongambe bajunyo. ¹⁷ Colakolah oghang bunting jugo yang menyosui pado hagli itu. ¹⁸ Beghdoalah agagh koodaan itu tak toghjadi pado musim hujan. ¹⁹ Sobab, Pado hagli-hagli itu sudoj pasti mondegghita sokali yang bolom poghna teghjadi sojak mulo penciptaan, yang Tuhan ciptokan sampe sokaghang dan tak poghna teghjadi lagi. ²⁰ Jiko Tuhan tak mompoghsingkat hagli-hagli itu, tak akan ado seoghang pon yang solamat, akan tetapi domi yang dipili, dan teghpili, io mompeghsingkat hagli-hagli itu. ²¹ Jiko ado oghang yang bilong kepada kau, tegok, Kristus ado di sini, atau tegok, dio ado disano! tak usoh peghcayo. ²² Sobab, mesias-mesias palsu jugo nabi-nabi palsu akan bangket dan monunjukkan tando-tando dan keajaiban-keajaiban, jiko biso, bahkan oghang-oghang polihan. ²³ Beghsiap-siaplah! Odan tolah kasih tau somua ini kepada beghiap-siap!, sebelumnya. ²⁴ Dan, pado hagli-hagli itu setolah teghjadi maso pendegghitaan boso, matahagli jadi golap dan bulan tak beghsinoh. ²⁵ Bintang-bintang akan beghjatohan daghi langit dan kuaso-kuaso langit akan di goyang. (Kedatongan Anak Manusia) ²⁶ Lalu, megheka akan molihat Anak Manusia datong dalam awan-awan beghsamo kuaso mulio yang bosogh. ²⁷ Lalu, iyo akan mengutus malaikat-malaikat dan mengumpolkan yang dipileh daghi keempat daghi aghah mata angin. ²⁸ "Belojolah gaghi peghumpamaan pohon agha: ketiko dahan-dahannyo sudah molembek dan daun-daunyo keluo, beaghti musim kemaghau tolah dokat. ²⁹ Kalau kau menengok hal itu toghjadi tauh iyo sudah dokat di muko pintu. ³⁰ Odan mengatokan yang motan kepadamu, geneghasi, ini tak akan selosai sampe somua ini teghjadi. ³¹ Langit samo bumi akan selosai, tetapi firman-Ku tak poghna selesai. (Beghati-hati dan beghjago-jagolah) ³² tentang kojadian itu tak seoghang pun yang tau kocuali Allah Bapak. ³³ Sobab itu waspadolah dan beghhati-hatilah, sobab kau tak tau waktunyo akan datang. ³⁴ hal sopeghti ini oghang yang sodang dalam peghjalanan ketiko iyo moninggalkan ghumah dan membeghi ijin kepada pembantu-pembantunyo, tugosnyo masing-masing, dan menyuroh penjago pintu agagh totap siago. ³⁵ Kaghena itu, totplah beghjago kaghona kalian tak tau bilo majikan mu itu bale, soghe hagli, atau tongah malam atau waktu suboh. ³⁶ jangan sampe dio tibo-tibo datong dan menengok kalian sodang masih teghtidugh. ³⁷ Apo yang Odan bilang kepada kalian ini, odan bilang jugo ke semuo oghang beghhati-hatilah!

Chapter 14(Rencano Pembunuhan Yesus)

¹ Haghi Raya Paskah dan hagli Raya tidok beghagi beghlangsung duo hagli lagi, iman-iman kepada dan ahli-ahli Taughat sodang mencaghi cagha untuk menangkop Yesus dongan boga muslihat dan membunuh-Nya. ² Sobab megheka beghkato "hagli rayo agagh tidak teghjadi keghibutan diantagho ghakyat. (Yesus Diughapi dongan Minyak Narwastu) ³ Sementagho Yesus adi di Betania di ghumah Simon, si kusta, ketiko sodang duduk di mejo makan, dihatonglah se oghang pghempuan dongan sebuah guci kocil daghi batu pualam bohghisi minyo wangi daghi Narwastu yang mughni dan mahal. iyo memecahkanyo goci itu dan menuang kanyo keatas kepala Yesus. ⁴ Akan tetapi, ado bebeghapo oghang yang beghkato dongan kosal satu sama lain, "Mongapo memboghoskan minyak wangi sepoghti ini?" ⁵ Sobab minyak ini biso di jual 300 dinagh lobih dapot di kasekan kepada oghang miskin." Dan megheka pun memaghahi peghempuan itu. ⁶ Namun Yesus beghkato, " Biaghkanlah dio? Io tolah melakukan peghbuatan baik bagi-Ku. ⁷ Sobab, kamu selalu mempunyoi oghang miskin beghsamomu, dan kapon pun kamu mau, kamu biso melakukan peghbuatan elok bagi megheka akan tetapi kamu tidak akan selalu mempunyai Odan. ⁸ Peghempuan ini sudah molakukan apo yang biso. Ia mengurapi tubuh-Ku lobeh dahulu untuk pengubughan. ⁹ Odan mengatokan kepadamu yang sebenaghnyo, dimano Injil di koboghkan selughuh dunio, apo yang telah di peghbuat peghempuan itu jugo akan dikatokan sebagai peghingatan akan dio". (Rencano Yudas untuk Ponghianat) ¹⁰ Kemudion, Yudas Iskariot, salah satu daghi keduo bolas mughid, poghi kepada iman-iman kepala untuk menyeghahkan Yesus kepadomegheko. ¹¹ . Ketiko megheko mendongonyo, megheka sonang dan beghjanji memboghi Yudas uang. Kaghena itu, Yesu mencaghi kesempatan yang baik untuk menyoghakan-Nyo. hidangan paskah. (Hidongan Paskah) ¹² Pado hagli pertama hagli Rayo Roti tidok beghagi, ketiko megheko mengubaghkan anak domba Paskah, mughid-mughid Yesus beghtanyo kepada-Nyo, " kemanakah kau kehendaki kami untuk poghgi menyiapkan bagi-Mu makan paskah?" ¹³ Lalu, iyo menyughuh duo oghang mughid-Nyo dan beghkato kepada mereka, " Pogghilah ke kota, dan seseoghang laki-laki yang sodang membawo kondi beghisi aigh akan menomuimu. ikutlah dio, ¹⁴ dan kemano sajo io masuk, katokan kepada pemilik ghumah, Gughu beghkato: di manokah bilik tompat odan dapot makan Paskag bosamo mughid-mughid-Ku?" ¹⁵ Lalu Io akan mennunjukkan kepadamu suatu bilik bosagh di lantai atas yang sudah sedio dengan peghabotnyo siapkanlah perjamuan bagi kito. ¹⁶ Kemudion mughid-mughid pegghi dan sampoi di kota, disano megheka mendapati topat sopeghti yang Yesus katokan kepada megheka, megheka menyiapkan Paskah. ¹⁷ Ketiko hagli golap, datanglah Yesus beghsamo keduo bolas mughid. ¹⁸ Dan, pada waktu megheka sedang duduk dan makan, Yesus beghkato:" Odan mengatokan yang sebenaghnyo kepadamu, salah seoghang daghi antagho kamu, yang sodang makan beghsamo dengan Odan akan menghianati-Ku." ¹⁹ Megheka mulai sodih dan beghkato kepada-Nyo satu domi satu" pasti bukan odan, iyo kan?" ²⁰ Yesus beghkato kepada mogheko, " iyo adalah salah satu daghi duo bolas mughid, oghang yang mencelupkan ghoti, beghsamo odan ke dalam mangkok. ²¹ Sobab Anak Manusio akan poghgi, sepoghti yang sudah teghtulis tontang Dio, tetapi colakalah oghang yang olehnya Anak Manusia di hianati! Akan lobi baik baghi oghang itu jiko iyo tidak pona di

lahighkan." (Peghingan akan Tubuh dan Dagah Yesus) ²² Ketika megheko sodang makan Yesus mengambil ghoti dan setolah membeghkat, iyo memocah-mocah dan memboghikannya kepada megheko, soghta beghkato. "Ambillah, ini tubuh-Ku. ²³ Dan, Iyo mongambe, cangkeh, dan mengucap syukugh, iyo membhogikan-Nyo kepada megheka, dan megheka semua minum daghi cangke itu. ²⁴ Lalu, Yesus beghkato kepada megheka "Inilah daghah-Ku, daghah peghjanjian yang di tumpahkan baghi banyak oghang. ²⁵ Odan mengatokaan kepadamu yang sebenoghyo, odan tidok akan minum lagi hasil buah daghi pohon anggugh, sampai pada haghi ketika Odan meminum anggugh yang baghu di dalam keghiatan Allah." ²⁶ Setolah menyanyikan sobuah lagu ghohani, megheka pun poghi ke bukit Zaitun. (Mughid-mughid Yesus akan meninggalkan-Nyo) ²⁷ Kemudian, Yesus beghkato kepada megheka, "Kamu semua akan moninggalkan Odan" kaghena ado teghtulis, odan akan menyoghang gembala, lalu domba-domba itu teghceghai-beghai. ²⁸ Akan tetapi, sesudah Odan di bangkitkan, Odan lalu poghi ke Galilea mendahului kamu. ²⁹ Namun, Petrus beghkato kepada-Nyo, "Sekalipun megheko semua moninggalkan-Mu, tetapi aku tidak." ³⁰ Dan, Yesus beghkato kepadanya, "Odan mengatokaan yang sebenaghyo kepadanya, malam ini sebelum ayam jantan beghkokok duo kali, kamu akan menyangkal odan tigo kali. ³¹ Akan tetapi, Petrus bosikoghas menjawab, "Sekalipun Odan haghut mati beghsamo engkau, Odan tidok akan menyangkal Engkau" dan megheka semua mengatakan hal yang samo. (Yesus di Taman Getsemani) ³² Kemudian, sampailah megheka di suatutempat beghnamo Getsemani, dan iyo beghkato kepada mughid-mughid-Nyo, "Dudoklah disini sementagho Odan berdoa." ³³ Dan, Io membawo soghta Petrus, Yakobus, Yohanes beghsama-Nyo, dan mulai menjadi sangat takut dan teghtokaan. ³⁴ Lalu kata-Nyo kepada megheka, "Jiwa-Ku sangot sodih, bahkan sampoi hampigh mati, totalah tinggal disini dan beghjago-jagolah." ³⁵ Maka, setolah menjauh sedikit, Io beghsujud diatas tanah dan beghdia, jiko mungkin, saat itu bghlalu daghi pada-Nyo. ³⁶ Dan, Io berkato, "Abba, Bapa segalo sesuatu mungkin bagi-Mu, ambillah cawan ini daghi-Ku, namun, bukan apo yang Odan kuhendaki, melainkan apo yang Engkau kehendaki." ³⁷ Setolah, Io datang kembali Dio mendapati mughid - mughid sodang tidugh, dan Io berkato kepada Petrus, "Simon, mengapo kamu tidugh? Tidak bisakah kamu beghjago-jago selama satu jam?. ³⁸ Beghjago-jagolah dan beghdia supaya kamu tidok jatuh didalam pencobaan, Roh memang penughut, tetapi daging lomah. ³⁹ Yesus poghi lagi beghdia dengan mengucapkan doa yang samo. ⁴⁰ Dan lagi, Io datang dan mendapoti megheka sodang tidugh karena mato megheka sangat beghat, dan megheka tidak tahu haghut menjawab apo kepada-Nyo. ⁴¹ S sesudah itu, Yesus datang untuk ketigo kalinya dan beghkato kepada megheka "Kamu masih tidogh dan beghistighat? Cukup saatnya sudah tibo. Lihat Anak Manusia di soghahkan ke dalam tangon oghang-oghang beghdoso. ⁴² Bangunlah, maghi kito poghi, lihat yang menyoghahkan Odan mendokat. (Yesus Ditangkap) ⁴³ Segogha setelah itu, sementagho Yesus masih becakup, Yudas salah seoghang daghi kedua bolas mughid, datang beghsamo oghang banyak dongan podang dan pentung, di utus oleh imam-imam kepala Ahli-ahli Tourat, dan tuo-tuo bangso Yahudi. ⁴⁴ Dio yang menyoghahkan tolak memboghi megheka suatu tando, Oghang yang akan odan cium, Diolah oghangnya. tangkop Dio dan bawo Dio poghi di bawah pengawasan." ⁴⁵ Dan ketika Yudas sampoi io segegha mendokati Yesus dan beghkato, "Rabi" lalu, io mencium Yesus. ⁴⁶ Kemudian, megheka memogang Yesus dan menangkap-Nyo. ⁴⁷ Namun, salah satu daghi megheka yang beghdighi, mencabut pedangnyo dan menyoghang pelayan imam bosagh, dan memotong telingonyo ⁴⁸ Dan, yesus beghkato kepada megheka, "mengapo kamu datang dongan podang dan pontung untuk menangkap Odan sepoghti peghampok? ⁴⁹ Setiop haghi, Odan besamo donganmu di Ghumah Ibadoh sambe mengojo, tetapi kamu tidak menangkap Odan. Tetapi hal ini toghjadi supaya Kitab Suci dapot digonapi." ⁵⁰ Kemudian, megheko semua meninggkan-Nyo dan melarikan diri. ⁵¹ Ado seoghang pemudo yang mengikuti Yesus, hanyo memakai kain lenan pada tubuhnya dan megheka menangkapnyo, ⁵² Tetapi ia meninggalkan kain lenan itu dan melaghikan digi dongan telanjang. (Yesus Dihakimi Pemimpin Yahudi) ⁵³ Kemudian, megheka membawa Yesus kepada Imam Bosagh dan semua imam kepala dan tuo-tuo dan ahli-ahli Taughat beghkumpul beghsamo. ⁵⁴ Dan, Petrus mengintai Yesus dari jauh, tibo didepan ghumah Imam bosagh, disano io duduk besamo pagha penjago sambil beghdia dokat api. ⁵⁵ Pagho, Imam kepala dan semua mahkamo agamo teghus mencaghi tuduhan untuk melawan Yesus supoyo megheka biso membunuh-Nyo, tetapi megheka tidok monemukon apo-apa. ⁵⁶ Sobab, banyak oghang membeghikan tuduhan palsu untuk melawan-Nyo, tetapi tuduhan megheka tidok sesuai satu samo lain. ⁵⁷ Kemudian, bebeghapa oghang beghdighi membeghi tuduhan palsu untuk melawan Yesus, katanyo, ⁵⁸ Kami, mendongo Dio beghkato, "Odan meghobohkan Bait Allah buotan tangan manusio, dan dalam tigo haghi Odan akan membangun yang lain yang tidak di buat dongan tangan manusio. ⁵⁹ Namun, untuk hal ini pun tuduhan megheko pun tidak samo. ⁶⁰ Lalu, Imam Bosagh beghdighi di tongah-tongah megheko beghtanyo kepada Yesus, "Apakah Kau tidok membegheghi jawaban? oghang-oghang ini menuduh-Mu." ⁶¹ Tetapi Io totap sonyap dan tidok menjawab Imam Besar bertanya kepada Yesus, "Apakah Kau Mesias Anak Allah yang teghpuji? ⁶² Dan, Yesus beghkato, "Odan lah Dio, dan kau akan melihot Anak Manusia duduk di sebelah Kanan Yang Maha Kuasa dan datang beghsamo dengan awan-awan di langit. ⁶³ Lalu, Imam Bosagh meghobek jubahnya, dan beghkato mengapo kita masih poghl bukti? ⁶⁴ Kito tolak mendongo hinaa-Nyo. Apo keputusan kito? mgheka semua menjatuhkan hukuman-Nyo dengon hukuman mati. ⁶⁵ Bebeghapa oghang muloi meludahi Dio, dan menutup muko-Nyo dan memukul-Nyo dan beghkato kepada-Nyo, "Beghnebuatlah!" Pagha pengawal mengambil dan memukul-Nyo. ⁶⁶ Sementagho, Petrus masih ado di halamon ghumah Imam bosagh, seoghang pembantu Peghempuan Imam Besar datang. ⁶⁷ Dan, melihot Petrus sodang beghdia, pembantu itu memandang dan beghkato, "Kau jugo beghsamo Yesus oghang Nasaret." ⁶⁸ Namun, Petru membantoh dan beghkato, "Odan tidok mengeghti apo yang kau cakapkan," Lalu Io peghi ke pintu geghbang dan ayam beghkokok. ⁶⁹ Pembantu peghempuan itu melihat Petrus sekali lagi dan beghkato lagi kepada oghang-oghang yang beghdighi, "Oghang ini salah satu daghi megheka." ⁷⁰ Akan tetapi, Io membantoh lagi dan tidok lamo

kemudion, oghang beghdighi beghkato lagi kepado Petrus, "Kau pasti salah satu daghi megheka kaghena kau jugo oghang Galilea." ⁷¹ Petrus mulai mengutuki dan beghsumpah, "Odan tidok konal oghang yang kau cakapkan." ⁷² Segegha, ayam jantan beghkokok untuk keduo kalinyo dan Petrus teghingot akan apo yang tolah Yesus katokan kepadanyo, "Sebelum ayam jantan beghkokok duo kali kau akan membontah Odan tigo kali." Lalu, Petrus tidok biso menahan tangis.

Chapter 15(Yesus di muko Pilatus)

¹ Pagi-pagi bonogh, imam-imam kepala sodang beghunding dongan pagha tuo-tuo, dan ahli taughat, dan samuo sanhedrin. Dan megheka mengikat Yesus, membawo-Nyo pogghi, dan menyoghahko-Nyo kepado Pilatus. Lalu Pilatus beghtanyo kepado-Nyo, "Apokah Engkau Rajo oghang Yahudi?" Dan Io menjawab Engkau yang mengatokanyo. ³ Setolah itu, pagha imam menuduh Yesus toghus menoghus. ⁴ Dan, Pilatus beghtanyo lagi kepado-Nyo, "Ngapo kamu tak jawab? lihat, banyak botul tuduhan megheka kepado-Mu. ⁵ Akan totapi, Yesus tidok mau mejawab sampoi Pilatus heghan. (Yesus dan Barabas) ⁶ Pado haghi ghayo Paskah, Pilatus biaso membebaskon bagi megheka seoghang taahanan yang megheka minto.

⁸ Oghang banyaok datang dan meminta kepado Pilatus supayo dio melakukan kebiasaan megheka. ⁹ Dan, Pilatus menjawab megheka dengan beghkato, " Apo kamu hondak supoyo odan membebaskan bagimu Raja oghang Yahudi ini?"

¹¹ Akan totapi, imam-imam kepalatoghus mepengaghuhi oghang banyak supoyo meminto pilatus membebaskan Barabas. ¹³ Dan, megheka beghteghiak-teghiak, "Salibkon Dia!" ¹⁴ Kemudion, Pilatus beghkato kepado megheka, " Mengapo? Kejahatan apo yang di kojoko-Nyo? "Totapi, megheka beghteghiak-teghiaksangat ghibut, "Salibkan Dio!" ¹⁵ Agagh menyonangkon hati oghang banyak, Pilatus melopaskan Barabas bagi megheka, dan setolah mencambuk Yesus, iomenyoghahka-Nyo untok di salibkan. (Yesus di ejek dan di siksa) ¹⁶ Dan pagha pghajughit membawa Yesus ke istano yaitu godung pengadilan dan megheka memanggil semuo pasukan beghkumpo. ¹⁷ Kemudion megheka memakoikan jubah ungu, dan setolah mengonyam mahkota beghdughi, megheka memakoikanyo kepado Yesus. ¹⁸ Kemudion megheka mulai menyapoikan salam kepado-Nyo, salam ghaja oghan Yahudi!. ¹⁹ Lalu megheka memukul kepala-Nyo dongan buluh dan moludahi-Nyo, salam, ghaja, oghang Yahudi!" ²⁰ Setolah megheka mengolok-olok Yesus, megheko melopaskan jubah ungu daghi Yesus, dan momakaikan pakaio-Nyo sendighi. lalu megheko mombawa Yesus keluogh untuk monyalibkan - Nyo. Lalu megheko memakso oghang yang sodang lewat, Simon oghang Kirene, yang sodang datang dagh kampung, bapak daghi Aleksander dan Rufus, untuk memikul salib-Nyo. ²² Lalu megheka membawa Yesus ke tempat yang beghnama Golgota, yaang aghtinyo tempat tengkoghak. ²³ Megheka meboghinyo anggugh beghcaampugh totapi Dio tidok mengambilnyo. ²⁴ Kemudion megheka menyalibkan Dio dan membagi-bagi pakaiyanyo di antagha megheka mengundinyo untuk menentukan siapa yang mendapat. ²⁵ Topat waktu itu jom tigo ketiko megheka menyalibkan Dio. ²⁶ Dan tuduhan teghhadop Yesus megheka tuliskan, " Raja oghang Yahudi." ²⁷ Komudion megheka menyalibkan duo oghang peghampok beghsamonyo, seoghang sabolah kanan dan seoghang di sabolah kighi. ²⁸ Lalu teghgenapilah Kitab suci yang beghkato, "Dan, Dio teghhitung di antagho oghang beghdoso. ²⁹ Kemudion oghang-oghang yang sodang lewat menghujot Yesus sambil menggelengkon kepala megheka berkato, Dio beghkato, " Hai! Engkau yang akan meghuntuhkon bait Allah dan membangunyo kembali dalam tigo haghi . ³⁰ Selamatkanlah dighimu sendighi dan tughunlah daghi salib!" ³¹ Jugo imam-imam kepala, beghsamo ahli taughat, menjejek dengan beghkato sesamo megheka, " Io menyelamatkan oghang lain, totapi io tidok biso menyelamatkan dighi-Nyo sendighi. ³² Biarlah mesias sang Raja Israel, sekaghang tughun daghi salib supoyo kito dapat melihat dan peghcoyo." jugo megheka yang di salibkan beghsamo Yesus menjejek Dio. (Kematian Yesus) ³³ Pado jam keonam, Teghjadi kegelapan di selughuh tanah itusampoi jam kesembilan." ³⁴ Pado jam ke sembilan, Yesus beghteghiak dongan koras, " Eloi-eloi lamo sabakhtani," yang aghtinyo: "Allah-Ku-Allah-Ku mengapa Engkau meninggalkan Odan?" ³⁵ dan satolah mendongonya, bebeghapo oghang yang beghdighi di dekat-Nya, "Lihat Io memanggil Elia." ³⁶ Lalu, seseoghang beghlaghi, dan mencolupkan sebuah buso dongan anggugh asom, menaghuhnyo pado sebuah tongkat, dan mem boghikanyokepado Yesus untuk di minum, sambil beghkato, " Biaghlah kito lihat apokah Elia akan datang untuk menurunkan Dio." ³⁷ Kemudion Yesus beghteghiak koras dan menghombuskan nafas teghahighnyo. ³⁹ Dan, ketiko kepala pasukan, yang beghdighi didopan Yesus, bagaimano Yesus menghombuskan nafas teghahighnyo, " Sungguh, dio ini adolah anak Allah!. ⁴⁰ Disano jugo ado bebeghapo wanita yang melihat dagi jauh, diantaghonyo Maria magdalena, dan Maria ibu Yakobus mudo, dan Yoses seghta Salome. ⁴¹ Ketiko Yesus ado di daeghah Galilea, megheka mengikuti Dio dan melayani Dio. dan ado banyak peghempuan lainyo yang datang beghsamo Yesus ke Yerusalem. (Penguburan Yesus) ⁴² Ketiko haghi sudah golap, sobab haghi itu adolah haghi peghsiapon, yaitu haghi sebelum Sabat, ⁴³ Yusuf oghang Arimatea datang, seoghang anggota maolis bosagh yang di hoghmati, yang jugo menanti-nantikan kedatangan kerajoan Allah, memboghhanikan dighi pogghi kepado Pilatus dan meminta tubuh Yesus. ⁴⁴ Pilatus teghkojut mendongo bahwa Yesus tolah meninggal. Io memanggil kepala pasukan dan beghtanyo, apokah bonagh Yesus sudah meninggal. ⁴⁵ Dan setolah Pilatus tau daghi kepala pasukan, io memboghikan mayat itu kepado Yusuf, ⁴⁶ dan, Yusuf membolikan kain lenan dan menughunkan mayat Yesus, satolah membungkusnyo dongan kain itu, io membaghingka-Nyo dalam kubugh yang di gali di bukit batu. dio mengulingkon sebuah batu ke pintu kubugh itu. ⁴⁷ Maria Magdalena dan maria ibu Yoses melihat kubughan mayat Yesus di baghingkan.

Chapter 16(Berita kebangkitan Yesus)

¹ Da, ketiko haghi sobat beghlalu, Maria magdalena, Maria omak Yakobus, samo Salome, tolah momboli ghempah-ghempah dan megheka pogghi hondak meminyoki Yesus. ² Pagi-pagi bono, pado haghi peghtamo minggu, ketiko matahaghi muloi toghang, megheka datang ke kubugan. megheka beghkato satu samo lain: Siapo yang biso menggesegh batu daghi pintu masuk kubugh tu? ⁴ Namun, setelah molihat ke atas, tampaklah batu bosagh itu tolah teghguling. ⁵ Dan, setelah masuk ke dalam kubugh, megheka melihat seoghang pemudo memokai jubah putih sedang duduk sabolah kanan, dan megheka taghkojut. ⁶ Lalu, Io beghkato kepada megheka, " Usah kaou taghkojut, Kamu moncaghi Yesus oghang Nazaret yang tolah di salibkan, Io tolah bangkit, Io tak ado di sini, lalu megheka melihat tempat pombaghinganyo. ⁷ Sagoghalah pogghi, katokan kepada mughid-mughid-Nyo dan kepada Petrus bahwa Io sodang mendahului kau ke Galilea, di sano kau akan beghjumo Dio. Sepeghti yang di cakapkanyo ⁸ Kemudion, megheka segegha pogghi daghi kubugan itu, kaghena takut bercapugh kagum dan megheka tak mengatokan apo-apo pado siapapun. [dan samuo yang tolah di peghintahkan agagh megheka sampoikan kepada Petrus dan tomannyo, megheka sampoikan dongan singkat. Setelah itu, Yesus sendighilah yang mengutus megheka daghi Timur sampoi ke barat, untuk mengobagghan beghita yang Kudus an yang tidok dapot binaso tontang keselamatan kekal] (Yesus menampakkan diri kepada murid-murid-Nya) ⁹ Ketiko Yesus bangkit pagi-pagi pado haghi peghtamo minggu itu, Io peghtamo-tamo tampak kepada Maria Magdalena yang daghinyo Yesus telah mengusigh tuju ghoh jahat. ¹⁰ Lalu, io pogghi membeghitokan bahwa megheka tolah bajumpo dongan Yesus, sementagha megheka sedang sodih dan menangis. ¹¹ Dan, ketiko megheka mendongo bahwa Yesus Hidup dan tolah tampak samo megheka, megheka masih ghagu/ ¹² Setelah kejadian itu, Yesus jugo tampak dalam bontuk lain kepada duo oghang daghi megheka beghjalan menuju kampung. ¹³ Lalu, megheka balik dan mencoghitokan kepada yang lainyo, totapi yang lainyo jugo tak mempeghcayai megheka. Setelah itu, Io nampak lagi kepada ke sabolas mughid-Nyo ketiko megheka sodang duduk makan dan Io menyapo megheka kaghena ketogaghan nati megheka. sobab megheka tak yakin kepada oghang yang sudoh melihat-Nyo setelah Io bangkit. ¹⁵ Dan, Io beghkato kepada megheka, " Pogghilah ke selughuh bumi dan kabaghkonlah Injil kepada semuo oghang. ¹⁶ Siapo yang peghcayo dan tolah di baptis akan di selamatkan, totapi siapo yang tidok peghcayo akan di hukum. ¹⁷ Dan, tando-tando ini akan mengikuti megheka yang peghcayo: Dalam nama-Ku megheka akan menghalau ghoh-ghoh jahat, megheka akan beghcakap dalam bahaso-bahaso baghu. ¹⁸ megheka akan memegang ulagh dengan tangan megheka, dan jiko megheka teghminum ghacun yang mematikan, hal itu tak akan mencelakakan megheka, megheka akan meletakkan tanganbuat oghang-oghang sakit, dan oghang sakit itu sombuh. ¹⁹ Lalu, satolah Tuhan Yesus mengatokannyo kepada megheka, Io teghangkat ke Surga dan duduk di sabolah kanan Allah. ²⁰ Lalu, megheka pogghi beghceghamah di mano-mano, sementagha Tuhan bekehja beghsamo megheka dan meneguhkan Firman-Nyo melalui tando-tando yang menyoghtainyo.

Galatians

Chapter 1(Salam dari Paulus)

¹ Daghi Paulus, yang menjadi ghasul bukan kaghena manusia, atau melalui manusia, melainkan melalui Kristus Yesus dan Allah Bapa yang membangkitkan Dio dagh antagha oghang mati. ² Jugu daghi semuo sadagha seiman yang beghsamo-samo dengan odan, untuk jemaah, jemaah di Galatia. ³ Anugheghah dan damai sejahtegha bagi kamu daghi Allah Bapo kito dan Tuhan Yesus Kristus. ⁴ Yang tolah memboghikan dighi-Nyo bagi doso-doso kito untuk menyolamatkan kito daghi Zaman yang jahat sekaghang ini sasui dongan kehondak Allah dan Bapo kito. ⁵ Bagi Diolah Kemuliaan untuk selamo-lamonyo. Amin. (Hanya ada satu Injil) ⁶ Odan heghan, betapo copatnyo kamu meninggalkan Dio, yang memangilmu melalui anugeghah Kristus, dan beghbalik kepada injil yang lain. ⁷ Padohal, tak ado injil yang lain. Namun ado bebehapo oghang yang tolah mengaco kamu dan memutarbalikkan Injil Krisus. ⁸ Bahkan, jiko kami atou seoghang malaikat daghi Sorga mengobagghkon kepadomu injil yang begh tetangan dongan apo yang sudoh kami kobagghkon kepadomu, Teghikutuklah dio! ⁹ Sepoghti yang sudah kami cakapkon seblumnyo dan sekaghang odan togaskon lagi, jiko ado oghang yang mengobagghkon kepadomu injil yang begh tetangan dongan yang sudoh kamu teghima, biaghlah io teghikutuk. ¹⁰ Apokah odan sekaghang sodang mencaghi ijin manusio atou ijin Allah? atou, apokah odan hondak mancubo menyonangkon manusio? Seandainyo odan masih mancubo manyonangkon manusio, odan bukanlah hamba Kristus. (Pembelaan Paulus atas kerasulanya) ¹¹ Saudagha-saudagha, odan inginkau tau bahwa Injil yang odan beghitakon bukan injil buatan manusio. ¹² odan tidok menoghimanyo daghi manusio, dan mempelajaghinyo daghi manusio totapi odan meneghimanyo melalui Peghnyataan daghi Kristus Yesus. ¹³ Sobab kau, tolah mendngo tontang cagha hidupku yang lamo daghi agama Yahudi, odan menindas jemaah Allah dongan kjam dan beghusaho menghancughkaonyo. ¹⁴ Odan saghius dalam hal agamo Yahudi, jauh lobih seghius di bandingkan semuo oghang di antaro bangsoku. odan mengutamakan adat istiadat nenek moyangku. ¹⁵ Namun, ketiko Allah, yang tolah menentukan sojak dalam kandungan omakku, dan memilih oda melalui anugeghah-Nyo, beghkonan. ¹⁶ Menyatakan Anak-Nyo dalam odan supoyo odan biso mengabogghkan Dio kepada oghang bukan Yahudi, odan tak minto ijin kepada seoghang pun. ¹⁷ Odan jugo tidok pogghi ke kota Yerusalem hondak beghjumo dongan megheka yang tolah jadi ghasul seblum odan. totapi odan segegha pogghi ke Arab lalu balik lagi ke Damaskus. ¹⁸ Tigo tahun kemudion, odan pogghi ke kota Yerusalem hondak beghkenalan dongan Kepas dan tinggo samo dio selamo lima belas haghi. ¹⁹ Totapi odan, tak melihat satupun daghi ghasul-ghasul itu, kecuali Yakobus, saudagha

Tuhan.²⁰ Odan monyakinkan kamu, bahwa apo yang odan tulis kepadomu bukan dusta.²¹ Setolah itu, odan pogghi ke daeghah Siria dan Kilikia.²² Odan bolun di konal botul oleh jemaah-jemaah Kristus yang ado di daeghah Yudea.²³ Megheka hanya mendongo, dio yang dulu menyikso kito, sekaghangio mengabaghkon Iman yang dulu hondak di hancughkanyo. "²⁴ Megheka memuliakon Allah kaghena odan.

Chapter 2(Pengakuan para rasul atas paulus)

Ompat bolas tahun kemudion, odan balik ke kota Yerusalem dan Barnabasmembawa Titus beghsamo odan.² Odan pogghi kaghena suatu peghnyataan untuk menjolaskan kepada megheka tontang Injil ku kabaghkan di antagho oghang-oghang bukan Yahudi. namun odan melakukanyo dalam peghtemuan pghibadi, yaitu hanya dongan Megheka yang dituakon untuk memastikan apo yang odan kojokan dan sudah ku kojokan tidok sio-sio.³ Titus yang beghsamo odan tidok haghus di sunat meskipun io oghang Yunani.⁴ Hal ini teghjadi kaghena ado saudagho-saudagho palsu yang diam-diam monyusup hondak memata-matai kebebasan yang kito punyo dalam Yesus Kristus supoyo kito dibawa kembali kepada peghbudakon.⁵ akan totapi, kami tidokmau tunduk kepada megheka sakojappun supayo kebenaran Injil totap ado dalam kamu.⁶ Namun, daghi oghang-oghang yang dituakon yang doghajatnyo tak ponting bagiku sobab Allah tak membeda-bedakan, megheka tidok bedampak apo-apo bagiku.⁷ Sebaliknya, megheka melihat bahwa kepada odan tolah di peghcayakan Injil untuk oghang-oghang yang tak beghsunat, samo sepeghti Petrus yang di peghcayakan Injil untuk oghang-oghang yang beghsunat.⁸ Sebab io yang bekeghjo melalui Petrus untuk jadi rassul bagi oghang-oghang beghsunat, io jugo yang bekeghjo melalui odan untuk jadi rasul bagi oghang-oghang bukan Yahudi.⁹ Setolah, Yakobus, Petrus dan Yohanes yang di tuokan bagi jemaat yang anugerah yang di begihkan kepadoku, megheka sepakat kepada Barnabas dan kedoku supoyo kami pogghi kepada oghang-oghang bukan Yahudi, sedang megheka kepada oghang-oghang beghsunat.¹⁰ Megheka hanya meminta kami totap ingat kepada oghang-oghang miskin, satu hal yang odan sonang mengojokonyo. (Paulus menunjukkan kesalahan Petrus)¹¹ Akan totapi, ketiko Kefas tibo di Antioka, odan toghus toghang menentangnyo sobab jolas sekali dio beghsalah.¹² sobab sebelum oghang dagh kalangan Yakobus tibo, Kefas sudah biaso makan dengan oghang-oghang bukan Yahudi,namun ketiko megheka datang, io mundugh dan memisahkan dighi kaghena takut kepada kelompok oghang yang beghsunat.¹³ Oghang-oghang Yahudi yang lain ikut-ikutan beghsikap munafik beghsamonyo, bahkan Barnabaspun oleh kemunafikan megheka.¹⁴ ketiko odan melihat megheka beghtindak tidok sesuai dongan kebenaran Injil, mako odan beghkatokepada Kefas di depan samuo oghang," Kalau kamu oghang Yahudi hidup sepeghti hidup sepeghti oghang bukan Yahudi, macam mano kamu mengajok orang bukan Yahudi untuk hidup sepeghti oghang Yahudi?¹⁵ Kito adolah oghang-oghang yang di lahighkan sebagai bangso Yahudi dan bukan oghang beghdoso daghi bangso bukan Yahudi.¹⁶ Namun, kito tau tidok seoghangpun di benaghkan kaghena melakukan hukum taurat, melainkan melalui iman dalam Yesus Kristus. kito yang peghcaya kepada Yesus Kristus, kito di benarkan oleh Iman dalam Kristus, bukan kaghena melakukan hukum taurat. sobab tak seoghangpun di benaghkan kaghena melakukan hukum taurat.¹⁷ Akan totapi, selagi kito beghusaha di benaghkan dalam Kristus, kito menomukan dighi kito jugo beghdoso, apokah maksudnyo Kristus beghbuat doso? Tentu tidok!,¹⁸ Jiko odan membangun kembali apo yang sudah odan ghobohkan, oda membuktikon bahwa oda pelanggagh hukum.¹⁹ Sebab, melalui hukum taughat, odan tolah mati teghhadop hukum taughat supoyo odan biso hidup untuk Allah.²⁰ Odan sudoh di salibkan dalam. Bukan lagi odan yang hidup, melainkan Kristus yang hidup di dalam odan. Hidup yang odan hidupi sekaghang dalam daging adolah hidup oleh iman dalam Anak Allah, yang mongasihi odan dan tolah membeghikan dighi-Nyo untuk aku.²¹ Odan tidok membatalkan anugeghah Allah kaghena jiko kebenaran datang melalui hukum taurat, Sia-siolah kematian Kristus!.

Chapter 3(Orang percaya dibenarkan karena Iman)

¹ Hai kamu oghang-oghang Galtia yang bodoh, siapa yang tolah mepesonakon kamu? bukankah di dopan motomu Yesus Kristus di salibkan di depan umum? ² Satu hal yang hondak odan tanyokan kepadomu, Apokah kamu meneghima Roh kaghena menuruti hukumtaurat, atou kaghena mendongo dongan iman? Begitu bodohnya kamu, kamu tolah muloi dongan Roh, Apo kamu hondak mengahighinyo dongan daging/⁴ Sia-siokah kamu mendeghita yang begitu banyak itu--mengapo sia-sio? ⁵ Jadi apokah Io mengaruniakon Roh kepadomu dan mengojokan mukjizat di antagh kamu kaghena kamu melakukan hukum taurat, atau kaghena kamu mendongo dongan iman? ⁶ Samo sepoghti Abraham yang peghcoyo kepada Allah sehingga halitu di peghhitungkan kepadonyo sebagai kebenaran. Kaghena itu, ketahuilah bahwa oghang-oghang yang beghimanlah yang di sebut anak-anak Abraham. Kitab suci, tolah mengoghti sebelumnya bahwa Allah akan membenaghkanoghang-oghang bukan Yahudi kaghena iman, tolah lobih dahulu membeghitokan injil kepada Abraham dongan beghkato," semuo bangso akan di beghkati melalui kamu."⁹ Jadi, megheka yang beghiman akan di beghkati beghsamo-samo Abraham, oghang yang peghcayo itu.¹⁰ Semuo oghang yang beghgantung pado pekojoan hukum taurat beghado di bawah kutuk, sobab ado teghtulis:" Teghkutuklah setiap oghsng yang tidok tunduk pado hukum taurat dan tidok melakukonyo."¹¹ Jadi, jelaslah sekaghangbahwa tidok ado seoghangpau yang botulkan di hadopan Allahkaghena hukum taurat, sebab " Oghang benar akan hidup oleh iman."¹² Akan totapi, hukum taurat tidok didasaghkaon pado iman. totapi, oghang yang melakukan hukum taurat akan hidup kaghenanyo."¹³ Kristus menobus kito daghi hukum taurat dongan menjadi kutuk bagi kito, sobab ado teghtulis, " Teghkutuklah oghang yang di gantung pado kayu salib!"¹⁴ Dongan ado dalam Yesus Kristus, beghkat Abraham dapot sampai kepada oghang-oghang bukan Yahudi sehingga dongan iman

kito dapat meneghimo Roh yang di janjikan itu. (Janji Allah dan hukum taurat) ¹⁵ Saudagho-saudagho odan akan membeghi contoh daghi kehidupan sehaghi-haghi: Kalo peghjanjian tolak di sahkon, walaupun hanyo kontghak antagho manusio, tidok ado orang yang dapat membatalkon ato menambahkon apopun dalam peghjanjian itu. ¹⁶ Sekaghang, tontang peghjanjian yang di sampoikan Allah kepada Abraham dan kepada ketughunanyo, "... Allah tidok beghkato kepada ketughunan-ketughunanyo," yang menunjuk kepada banyok ketughunan. "...totapi kepada ketughunanmu," beghaghti menunjuk kepada satu oghang, yaitu Kristus. ¹⁷ Maksud odan, hukum taurat yang muncul 430 tahun kemudion tidok dapat membatalkon peghjanjian yang tolak disahkan oleh Allah. Peghjanjian itu tidok biso ditiadokan ¹⁸ Apobilah waghisan didasoghkan pado Hukum Taurat, mako waghisan itu tidok lagi didasoghkan pado peghjanjian. Akan totapi Allah anugeghakannyo kepada Abraham melalui sebuah peghjanjian. ¹⁹ Jadi, mengapo ado Hukum Taurat? Hukum Taurat dibeghikan kaghena kesalohan-kesalohan, sampai ketughunan itu datang sebagaimano maksud peghjanjian ²⁰ Namun, peghantagho tidok untuk mewakili satu oghang, padahal Allah adalah satu. ²¹ Kalau domikian apokah Hukum Taurat beghlawanan dongan peghjanjian Allah? Tontu sajo tidok! Sobab, jiko Hukum Taughat dibeghikan untuk dapat memboghikan hidup, kebonaghan pasti beghasal daghi Hukum Taurat. ²² Akan totapi, Kitab suci tolak mengojokan segalo sesuatu dan semuo oghang dibawah dosa supayo peghjanjian oleh iman dalam Kristus Yesus boleh dibeghikan kepada megheka yang peghcayo. ²³ Sebolum iman datang, kita ditawan dibawah Hukum Taurat, ditanoh sobagai menjamin sampai iman yang akan datang dinyatokan. ²⁴ Dongan demikian, Hukum Taurat adolah pengawas bogi kito sampai Kristu datang supayo kito dapat dibonoghkan oleh iman. ²⁵ Sekaghang, iman itu sudoh datang. Kito tidak lagi membutuhkan Hukum Taurat sobagai pengawas kito. ²⁶ Dalom Yesus, Kristus, kau semuo adolah budok-budok Allah melalui iman. ²⁷ Kau semuo yang tolak dibaptis dalam Kristus tolak mengonakan Kristus. ²⁸ Tidok ado lagi oghang Yahudi atau oghang Yunan, budak atau oghang megheka, jantan-jantan atau peghempuan kaghena kau semuo satu dalom Yesus Kristus. ²⁹ Jiko kau adolah milik Kristus, kau adolah ketughunan-ketughunan Abraham dan ahli-ahli waris sosuai dongan peghjanjian.

Chapter 4

¹ Yang kumaksud, selamo ahli waghis itu koci, io tidok ado bedanyo dongan budak walaupun io adolah pemilik segalo sesuatu. ² Io beghado di bawah pengawasan pengughus ghumah tanggo sampai waktu yang di totapkan oleh ayohnyo. ³ Demikion jugo kito, ketiko masih anak koci, kito dipeghbudok ghoh-ghoh dunio ini. ⁴ Akan totapi, ketiko haghi penggenapan tibo, Allah mengutus Anak-Nyo yang lahighe dagh seoghang peghempuan dan lahighe di bawah hukum taurat, ⁵ Untuk menebus megheka yang ado di bawah hukum taurat supoyo kito dapat meneghima pengangkaton sebagai anak-anak-Nyo. ⁶ Kaghena kamu adolah budak-budak-Nyo, Allah tolak mengutus Roh Anak-Nyokedalam hati kito, dan beghseghu," Abba, Bapa," ⁷ Jadi, kamu bukanlagi budak, totapi anak. jiko kamu adolah anak, Allah menjadikon kamu ahliwaghis melalui Kristus. (Jangan diperbudak lagi oleh roh-roh dunia) ⁸ Dahulu, ketiko kamu tidok mengenal Allah, kamu adolah budak daghi hal yang bukan Allah. ⁹ Namun sekaghang, setolah kamu mengonal Allah, topatnyo dikonal Allah, bagaimano pulo kamu balik lagi ke pado ghoh-ghoh dunio yang lemah dan tak guno, apokah kamu hondak di peghbudaknyo lagi?. ¹⁰ Kamu menjalankon peghayaan haghi-haghi, bulan-bulan, musim-musim dan tanhun-tahun. ¹¹ Aku takut jangan-jangan jeghih payahku yang tolak kulakukan untukmu jadi sia-sia. ¹² Aku minto kepadomu saudagha, jadilah sapoghti odan, sebab odan jugo tolak sepoghti kamu, kamu tak beghsalah padoku. ¹³ Kau tau, pado mulonyo odan memboghitakan Injil kepada kau kaghena sakit badan yang odan alami. ¹⁴ Walaupun kondisi badan odan meghepukan ujian bagi kau, kau tidok menghinu atau menolak odan. Sebaliknya, kau menyambut odan seolah-olah odan ini malaikat Allah, sepeghti seakan-akan odan ini Yesus Kristus itu sendigh! ¹⁵ Bagaimano dongan beghkat yang kau ghasakan itu sekaghang? Sobab, odan biso beghaksi tontang kau dahulu, kalau mungkin, mencungkil matamu dan memboghikannyo kepadoku pun kau ghelah. ¹⁶ Apoka sekaghang odan menjadi musuh kau kaghena monunjukkan kaghena kebenaran kepada kau? ¹⁷ Oghang-oghang itu beghusaha mendapatkan kau, totapi bukan dongan maksual yang baik. Megheka mongasingkan kau dongan haghapan kau akan mencaghi megheka. ¹⁸ Memang baik jiko selalu beghsemangat molakukan hal-hal yang begghsetujuan baik, dan bukan hanyo ketiko odan beghsamo kau. ¹⁹ Budak-budakku, domi kau, odan ghela sekali monangung sakit molahighkan sampe Kristus dinyatokan dalom kau ²⁰ Odan begghaghap, odan biso beghsamo kau sekaghang dan mengubah nada suagha odan kaghena odan habis akal monghadapi kau. ²¹ Katokan padoku, hai kau yang ingin hidup dibawah Hukum Taurat, apokah kau tidok mendongkon Hukum Taurat? ²² Kaghena ado teghtulis, Abraham mempunyai duo budok jantan; satu laghih daghi seoghang budak betino dan yang satu lagi daghi seoghang. ²³ Akan, totapi daghi budok betino itu dilahighkan melalui peghjanjian. ²⁴ Lihatloh kisah ini sebagai lambang kaghena duo betino ini molambangkan duo peghjanjian. Satu adolah peghjanjian daghi Gunung Sinai dan melahighkan budok-budok peghbuatan. Dio adolah Hagagh. ²⁵ Sekaghang, Hagagh molambangkan gunung Sinai di tanoh arab, samo sepeghti Yerussalem saat ini kaghena iyo hidup dalam peghbudakan beghsamo budok-budoknyo. ²⁶ Akan totapi, Yerusalem yang diatas adolah betino yang megheka dan dio adolah ibu kito. ²⁷ kaghena ado teghtulis, " beghsukacitolah, hai betino yang mandul, yang tidok molahighkan. beghseghu dan beghsoghaklah, hai kau yang tidok megghasakan sakit molahighkan. Sobab, lobih banyok anak daghi betino yang sendighi daghi pado betino yang mempunyai suami." ²⁸ Saudagho-saudagho, kau adolah budok-budok peghjanjian sepeghti Ishak. ²⁹ Pado saat itu, budok yang lahighe menughut daging menganiayo budok yang lahighe menughut Roh, sepeghti yang teghjadi sekaghang ini. ³⁰ Akan totapi, apo yang Kitab Suci katokan? " Usighlah budok betino itu beseghta anaknyo kaghena budok-budok betino itu tidok akan menjadi ahli waris beghsamo

dongan budok betino megheka." ³¹ Kaghena itu, Saudagho-saudagho, kito bukanlah budok-budok daghi budok betino, tetapi daghi betino megheka.

Chapter 5(Kristus Tolah Memeghdekakan Oghang Peghcayo)

¹ Domi kemeghdekakan, Kristus tolah mombebaskan kito. Kaghena itu, togaklah teguh dan jangan lagi mau dibobani dongan kuk peghbudakan. ² Dongokanlah! Odan, Paulus, mengatoken kepadomu bahwo jiko kau meneghima sunat, Kristus tidak ado gunonyo bagi kau. ³ Sokali lagi, odan mengatoken kepada sotiap oghang yang meneghima sunat bahwo io wajib menaati selughuh Hukum Taurat. ⁴ Jiko kau beghusaha untuk dibonoghkan dongan menjolankan Hukum Taurat, hidup kau tolah dipisohkan daghi Kristus dan kau tolah moninggalkan kasih kaghunio ⁵ Melalui Roh, dongan iman, kito menunggu-nunggu penghaghapan akan kebonoghnan. ⁶ Sobab, dalam Yesus Kristus, beghsunat atau tidak beghsunat tidak ado aghtinyo. Hanyo iman yang bekehjo melalui kasih yang ado aghtinyo. ⁷ Kau sudah beghlaghi dongan elok. Siapo yang menghalangi kau daghi mematuhi kebonoghnan? ⁸ Ajakan itu tidak datang daghi Dio yang tolah momanggil kau. ⁹ "Sodikit ghagi tolah mombuat selughuh adonan mengombang." ¹⁰ Odan punyo keyakinan teghhadap kau dalam Tuhan bahwo kau tidak akan meneghima pemikighan yang lain. Akan tetapi, siapa pun yang menghancughkan kau akan mendapot hukumannyo. ¹¹ Jadi saudagho-saudagho, jiko odan masih memboghitakan sunat, mengapo odan masih dihakimi? Jiko begitu, batu sandungan teghadap salib tolah disingkihkan. ¹² Odan beghaghap megheka yang menghasut kau itu akan mengebighi dighinyo sendighi. ¹³ Saudagho-saudagho, kau tolah dipanggil untuk monjadi meghekadeka. Akan tetapi, jangan peghgunakan kemeghdekakanmu itu sobagai kesompatan untuk hidop dalam daging, melainkan layanilah seoghang teghadap yang lain dongan kasih. ¹⁴ Sobab, selughuh Hukum Taughat tolah digenapi dalam satu fighman ini, "Kosihilah sesamomu manusio sopeghti dighimu sendighi." ¹⁵ Jiko kau saling batongkagh dan mombunuh, beghhati-hatilah agagh kau jangan saling mematikon. (Keinginan Roh Beghlawanan dongan Nafsu Kebathinan) ¹⁶ Jadi, odan mengatoken, hiduplah dalam Roh, maka kau tidak akan melaksanokan hal-hal yang diinginkan oleh nafsu kedagingan. ¹⁷ Kohendak nafsu kebathinan beghlawanan dongan kohendak Roh, dan kohendak Roh beghlawanan dongan kebathinan, kaghena keduonyo saling beghlawanan, supayo kau tidak molakukan hal-hal yang kau hondaki. ¹⁸ Akan tetapi, jiko kau dipimpin oleh Roh, kau tidak ado di bawoh Hukum Taurat. ¹⁹ Pekeghjaan daghi nafsu kebathinan sudah jolas, yaitu dosa seksual, najis, hawa nafsu, ²⁰ penyombahan beghala, kauso golap, koboncian, peghbantahan, dongki, emosi, kepontingan dighi sendighi, peghselisihan, peghpocahan, ²¹ kecombughuan, mabuk-mabuk, pesta pogha, dan sejenisnyo. Odan peghingatkan kau sekaghang, sapoghti yang sudah odan peghingatkan sebelumnya, siapa yang melakukan hal-hal itu tidak akan mewaghisi Keghajaan Allah. ²² Akan tetapi, buah Roh adalah kasih, sukacita, damai sejahtegha, kesabaghan, kesopanan, kobaikan, kosetiaan, ²³ kelomahlombutan, dan penguasaan dighi. Tidak ado hukum yang melawan hal-hal ini. ²⁴ Meghekayang monjadi punyo Yesus Kristus tolah monyalibkan nafsu kebathinan seghta segalo nafsu dan kehondaknyo. ²⁵ jiko kito hidup oleh Roh, eloklah kito beghjalan sesuai dongan Roh. ²⁶ Janganlah kito monjadi sombong, saling peghopokasi atau saling dongki.

Chapter 6(Saling Menolong)

¹ Hai Saudagho-saudagho, jiko ado oghang yang kedopatan molakukan suatu pelanggaran, kamu yang ghohani haghut mengombalikan oghang sapoghti itu dongan roh kelombutan. Beghjaga-jagalah supayo kamu sendighi jangan ikut teghgoda. ² Saling menolonglah dalam menanggung boban supayo kamu menaati hukun kristus. ³ Jiko ado oghang yang menganggap dighinyo ponting, padohal tidak demikian, io monipu dighinyo sendighi. ⁴ Maghilah sotiap oghang menguji peghbuatannyo sendighi. Satolah itu, io biso bangga manengok keadaannyo sendighi dan bukan kaghena membandingkannyo dongan oghang lain. ⁵ Sobab, sotiap oghang harus menanggung bobannyo sendighi. (Totaplah Molakukan Hal yang Elok) ⁶ Siapo yang mendapot pengajaghan daghi fighman Allah haghutlah io membogikan semuo hal yang elok itu dongan oghang yang mengojonyo. ⁷ Jangan teghtipu. Allah tidak biso dipeghmainkan kaghena oghang akan menuai apo yang io tabogh. ⁸ Oghang yang menabogh daghi nafsu kedagingan daghi akan menuai kebusukan daghi kedagingan. Akan tetapi, oghang yang menabogh daghi Roh akan menuai hidup yang kokal daghi Roh. ⁹ Jangan kito lelah beghbuat elok. Jiko musimnyo tibo, kito akan meneghimo asalkan kito tidak menyeghah. ¹⁰ Kaghena itu, jiko kito mendapot kesompatan, maghilah kito beghbuat elok kepada semuo oghang, khususnyo kepada keluaghgo dalam iman. (Paulus Mengakhighi Sughatnyo) ¹¹ Tengoklah betapo bosonyo hughuf-hughuf yang kutulis untuk kau dongan tangan odan sendighi. ¹² Megheka yang ingin memameghkan ke elokan daghi hal-hal yang lahiah akan memakso kau untuk disunat. Megheka melakukan hal itu supayo tidak dianiaya demi salib Kristus. ¹³ Megheka yang disunat pun tidak menaati Hukum Taurat, tetapi megheka ingin kau disunat supayo megheka dapot memogahkan dighi atas sunatmu. ¹⁴ Semoga odan tidak poghnah memegahkan daghi kocuali dalam salib Tuhan kito, Yesus Kristus . Melalui salib-Nyo, dunio sudah disalibkan untuk odan, dan odan untuk dunio. ¹⁵ Disunat atau tidak disunat apalah aghtinyo. Yang ponting adalah monjadi ciptaan baghu. ¹⁶ Bagi semuo oghang yang menjalankan atughan ini, biaghlah damai sejahtegha dan ghahmat tughun atas megheka dan atas Israel milik Allah. ¹⁷ Akhighnyo, jangan ado oghang yang mempeghsulit odan kaghena odan membawo tanda-tanda Yesus dalam tubuh odan. ¹⁸ Saudagho-saudagho, kighanyo anugeghah Tuhan Yesus Kristus ado beghsamo dongan rohmu. Amin.

Ephesians

Chapter 1(Salam daghi Paulus)

¹ Daghi Paulus, ghasul Yesus Kristus oleh kehondak Allah. Kepado oghang-oghang kudus di Efesus, oghang-oghang beghiman dalam Yesus Kristus. ² Kasih kaghunio dan damai sojahtegha bagi kau daghi Allah, Ayah kito, dan Tuhan Yesus Kristus. (Beghkat-Beghkat Ghohani dalam Kristus) ³ Teghpujilah Allah dan Ayah daghi Tuhan kito Kristus Yesus, yang tolah membeghkat kito dalam Kristus dangan sotiap beghkat ghohani di tempat sughwawi. ⁴ Sobab, Io memilih kito dalam Kristus sobolum peghmulaan dunio supayo kito monjadi kudus dan tidok beghcela di hadopan-Nyo. Dalam kasih, ⁵ Io menotapkan kito daghi semulo untuk diangkat monjadi budak-budak-Nyo molalui Kristus Yesus sosuai dangan kosukaan kohendak-Nyo. ⁶ Io molakukan itu untuk komuliaan anugegho-Nyo yang tolah dikaghuniokan-Nyo dangan cumo-cumo kepado kito dalam budak-Nyo yang teghkasih. ⁷ Dalam Dio, kito mondat ponobus molalui dagha-Nyo, yaito pongampunan daghi polanggaghan-polanggaghan kito sosuai kokayaan anugegho-Nyo, ⁸ yang Allah limphokan kepado kito dalam segalo hikmat dan pongeghtian. Io memboghithakan kepado kito ghahasia kohendak-Nyo sosuai dangan maksud baek yang Io ghencanakan dalam Kristus, ¹⁰ yang akan dilakokan ketiko waktu keponuhannyo tibo untuk mompeghsatukan segalo sosuatu dalam Kristus, yang ado di sughgo dan yang ado di bumi. ¹¹ Dalam Kristus, kito jugo tolah monjadi bagian daghi waghisan yang tolah ditotapkan-Nyo daghi semulo sosuai dangan ghencano-Nyo, yang mengeghjokan segalo sosuatu dalam keputusan kehendak-Nyo ¹² supayo kito yang peghtamo-tamo menaghuh haghapan pado Kristus akan monjadi puji-pujian untuk komuliaan-Nyo. ¹³ Dalam Dio, kau jugo, tolah mandongoh fighman kebonaghan, yaitu Injil keselamatan kau, dan peghcayo kepado-Nyo, dimatoghaikan dangan Roh Kudus yang dijanjikan. ¹⁴ Roh Kudus adalah jaminan waghisan kito, sampe ponobusan toghjadi bagi megheka yang monjadi milik kopunyaan Allah sendighi -- bagi pujian komuliaan-Nyo. (Doa Paulus) ¹⁵ Oleh sobab itu, sojak odan mendongo tontang iman kau dalam Tuhan Yesus dan kasih kau kepado semuo oghang kudus, ¹⁶ odan tidok henti-hentinyo mongucap syukugh untuk kau dalam mongingat kau dalam doa-doaku. ¹⁷ Odan beghdia supayo Allah daghi Tuhan kito, Kristus Yesus, Ayoh daghi komulian, memboghimu roh hikmat dan pernyataan dalam pongetahuan akan Dio. ¹⁸ Odan beghdia supayo mato hatimu ditoghang sohingga kau biso mongeghti penghaghapan yang teghkandung dalam penggilan-Nyo, kokayaan yang teghkandung dalam waghisan-Nyo yang mulio bagi oghang-oghang kudus, ¹⁹ dan kokuatan bosogh yang tidok teghukuh bagi kito yang peghcayo, sebagaimano ditunjokkan dalam kemahabosoghan kokuatan-Nyo. ²⁰ sunggoh bosogh kokuatan-Nyo Io tunjukkan ketiko Io mombangkitkan Kristus daghi antagho oghang mati dan memboghi tempat di sebolah kanan-Nyo yaitu soghwawi ²¹ yang jaoh lobih tinggi daghi semuo atughan, kokuasaan, kokuatan, pomeghintahan, dan lobih tinggi daghi semuo nama yang peghnao ado, tidok hanyo pado saat ini, tetapi jugo pado maso dopan. ²² Io monaklukan sogala sosuatu dibawah kaki-Nyo dan memboghi dighi-Nyo monjadi kepalo atas sogalo sosuatu bagi jemaah, ²³ yaitu tubuh-Nyo, di mano keponuhan-Nyo momonuhi dan sogalonyo.

Chapter 2(Disolamatkan oleh Kasih Kaghunio Allah)

¹ Dahulu kau mati dalam pelanggaghan-pelanggaghan dan doso-dosomu, ² yang mano pado waktu itu kau beghjalan mengikuti jalan dunio, mengikuti penguaso kuaso kegolapan, roh yang sekaghang bekoghjo diantagho budak-budak yang tidok taat. ³ Di antagho megheka, kito semuo dahulu jugo hidop dalam nafsu kedagingan kito, momuaskan keinginan daging dan pikighan kito. kito pado dasaghyo adolah budak-budak pombangkang samo sepeghti manusio lainnyo. ⁴ Akan tetapi, Allah, yang kaya dangan bolas kasih dan kaghena kasih-Nyo yang boso itu Io mengasihi kito, ⁵ bahkan ketiko kito mati dalam pelanggaghan-pelanggaghan kito, Io menghidopkan kito beghsamo dangan Kristus -- oleh kasih kaghunio kamu tolah disolamatkan --, ⁶ dan Io mombangkitkan kito dangan Dio di tempat sughwawi dalam Yesus Kristus, ⁷ supayo pado maso yang akan datang, Io bole monunjukkan kokayaan kasih kaghunio-Nyo yang tak teghukugh dalam kebaikan-Nyo kepado kito dalam Yesus Kristus. ⁸ Sobab oleh kasih kaghunio kau disolamatkan melalui iman dan ini bukan daghi dighimu sendighi tetapi Kaghunio Allah, ⁹ tidok hasil usahomu, supayo tidok ado seoghang pun yang menyombongkan dighi. ¹⁰ kito ini buatan Allah, diciptokan dalam Yesus Kristus untuk molakukan pekeghjaan baek yang dipeghsiapkan Allah sebolumnyo supayo kito biso hidop di dalamnyo. (Dipeghsatukan dalam Kristus) ¹¹ Kaghena itu, ingatlah bahwo kau dahulu lahigh sobagai oghang kafigh, yang disobot "oghang tidok beghsunat", oleh megheka yang menyobot dighi sobagai "oghang beghsunat", yaitu sunat yang dilakokan pado tuboh oleh tangan manusio. ¹² Ingatloh saat itu kau hidop tanpo Kristus, teghpihsoh daghi bangso Israel dan oghang-oghang asing dangan ikatan peghjanjian yang dijanjikan, tidok momiliki penghaghgaan dan tanpo Allah dalam dunio ini. ¹³ Namun, sekaghang dalam Yesus Kristus, kau yang dulu sangat jaoh tolah dibawo monjadi dokat oleh daghah Kristus. ¹⁴ Sobab, Io sendighi adalah damai sojahtegha kito yang tolah mombuat keduo bolah pihak monjadi satu dan yang tolah menghancughkan tembok peghmusuhan yang momisahkan, ¹⁵ dangan menghapus peghmusuhan dalam daging-Nyo, yaitu Hukum Taurat yang beghisi peghintoh-peghintoh dan ketotapan-ketotapan sehingga di dalam dighi-Nyo Io mombuat keduoanyo monjadi satu manusia baghu, sehingga teghjadi peghdamaian, ¹⁶ dan mondamaikan keduoanyo dangan Allah dalam satu badan melalui salib, sehingga momatikan peghmusuhan. ¹⁷ Io datang dan membeghitakan damai sojahtegha kepadomu yang jauh dan damai sojahtegha kepado megheka yang dokat. ¹⁸ Sobab, molalui Dio, kito beghduo momiliki jalan masok kepado Ayah dalam

satu Roh.¹⁹ Jadi, kau tidok lagi oghang-oghang lain dan pendatong, tetapi sesamo waghgo dongan oghang-oghang kudus dan anggota-anggota keluaghgo Allah,²⁰ yang dibuat di atos dasagh pagha rasul, dan pagha nabi, dongan Yesus Kristus.²¹ Dalam Kristus, selughuh bangunan sodang dipeghsatukan beghsamo dan beghtumbuh monjadi Bait Suci dalam Tuhan.²² Dalam Dio, kau jugo sodang dibangun beghsamo monjadi tempat tinggal Allah dalam Roh.

Chapter 3 Polayanan Paulus Untuk Bangsa Bukan Yahudi

¹ Untuk alosan inilah, Odan, dipenjagho kaghena Yesus Kristus domi kau, oghang-oghang tidok poghcayo.² Kau pasti tolah mendongo penataloyanan anugheghah Allah yang dibeghikan kepadoku untuk kau,³ Bahwo dongan penyataan, raghasio itu memboghitahu kan kepadoku sepoghti yang tolah kutuliskan secagho singkat sebolumnyo.⁴ Saat membaco ini, kau dapot momahami poghatianku mengonai ghasio Kristus,⁵ Yang tidok dibeghitahukan kepada oghang-oghang daghi geneghasi lain, tetapi yang sekaghang dinyatokaan kepada pagha rasul dan pagha nabi-Nyo yang kudus oleh Roh Kudus.⁶ Raghasio itu adolah bahwo melalui Injil oghang-oghang yang tidok peghcayo menjadi sesamo ahli waghis, sesamo anggota daghi satu tubuh, da samo-samo membangunu bahgian daghi janji dalam Yesus Kristus.⁷ Odan monjagdi pelayanan Injil sosuai dongan kaghunia daghi anugheghah Allah, yang dibeghikan kepadoku menughut pekeghjaan kuasa-Nyo.⁸ Kepadoku, yang paling hina di antagha semuo oghang kudus, anugeghah ini dibagikan memboghitahukan kepada oghang-oghang kafir kekayoan Kristus yang tidok terselami,⁹ Dan membawo toghang kepada sotiap oghang tontang ghasaio yang teghsombunyi selamo beghabad-abad dalam Allah, yang menciptakan segalo sesuatu.¹⁰ Dongan demikian, melalui jemaat, beghbagai hikmat Allah sekaghang dibeghitahukan kepada pagha pemeghintah dan penguaso di tempat surgawi.¹¹ Ini sosuai dongan ghencano kokal yang dinyatokaan dalam Yesus Kristus, Tuhan kito,¹² Yang dalon Dio, kito mendapot kebeghanian dan jalan masuk kepada Allah dongan yakin kaghena kesotiaan Kristus.¹³ Kaghen itu, aku minto kepadomu agagh jangan putus aso molihat pendeghitaan yang aku alami domi kau. Pendeghita itu adolah komuliaanmu.¹⁴ Untuk alosan inilah, aku beghlutut di hadopan Bapa.¹⁵ Daghi Diolah, Sotiap keluaghgo di sugho dan di bumi meneghimo namanyo.¹⁶ Odan beghdoo supayo sosuai dogan kokayaan komuliaan-Nyo, Iyo beghkonaan mengaghuniokan dalam batinmu, dongan kuaso melalui Roh-Nyo.¹⁷ Sehingga Kristus beghkonaan tinggal di dalam hatimu molalui iman sehingga kau beghakagh dan beghdasaghkan dalam kasih,¹⁸ Dan agagh kau beghsamo semuo oghang kudus dapot momahami betapo lebogh, dan panjang, dan tinggi, dan dalamnyo kasih Kristus.¹⁹ Dongan domikian, kau dapot mengonal kasih Kristus yang molampaui pengotahuan sehingga kau diponuhi dongan selughu keponuhan Allah.²⁰ Bagi Dio, yang sanggup molakukan jauh lobih melimpoh daghi pado semuo yang kito minto atau pikighan, sosuai dongan kuaso yang bekeghja di dalam kito.²¹ Bagi Diolah kohmuliaan dalam jemaat dan dalam Yesus Kristus bagi selughuh geneghasi sampai selamo-lamonyo.Amin.

Chapter 4

¹ Oleh kaghena itu, Odan, oghang yang dipenjaghokaan kaghena Tuhan, mendoghong kau untuk hidup sopadan dongan panggilan yang tolah kau teghimo.² dongan segalo keghondahan hati dan kelombutan dongan kesaboghan saling menanggung boban dalam kasih.³ Beghusalah dongan sokuat tonago untuk memelihagho kesatuan Roh dalam ikatan damai sojahtegha.⁴ Hanyo ado satu tubuh dan satu Roh, samo halnyo ketiko kau dipanggil kepada satu haghapan daghi panggilanmu,⁵ Satu Tuhan, satu iman, dan satu baptisan,⁶ Satu Allah dan Bapa daghi semup, yang di atas semuanya, melalui semuanya, dan dalam semuanya.⁷ Tetapi, kepada kito masing masing diboghikan anugeghah sosuai donghan ukughan kaghunia Kristus⁸ Itulah sobabnyo. dikatokaan, " Ketiko Iyo naik ke tempat tinggi, Iyo monangkap oghang-oghang yang ditawan, dan membeghikan kaghunia kepada manusia."⁹ Ketiko, " Iyo naik," bukankah itu beghaghti Iyo jugo tolah tughun ke bagian bawoh bumi? ¹⁰ Iyo, yang tughun, Dio jugolah yang naik lobih tinggi daghi semuo langit supayo Iyo memonuhi segalo sesuatu.¹¹ Diolah yang memboghikan, baik rasul-rasul, nabi-nabi, pembeghita-pembeghita Injil, gembala gembala, maupon pengajogh-pengajogh,¹² Untuk mempoghlengkapi dalam pekoghjaan polayanan bagi pombangunan tubuh Kristus,¹³ Sampoi kito semuo moncapai kesatuan iman dan pongetahuan akan Anak Allah, yaitu manusia dewasa.¹⁴ Dongan domikian, kito bukan lagi budak-budak diombang-ambingkan oleh ombak dan dibawa kesano kemaghi oleh beghbagoi angin pongajaghan, oleh tipu muslihat manusia, oleh keceghdikan daghi ponipuan yang licik.¹⁵ Sebaliknya, mengatokaan kebonaghan dalam kasih, kito akan beghtumboh dalam segalo hal Kepada Dio, yang adolah kepala, yaitu Kristus.¹⁶ Daghi pada-Nyo selughuh tubuh teghsusun dan diikot beghsamo-samo monjadi satu molalui topangan sotiap sondi. Jiko masing-masing molakukan bagiannyo, tubuh akan beghtumbuh sehingga mombangun dighinyo sendighi dalam kasih.¹⁷ Kaghena itu, odan katokaan dan togaskan dalam Tuhan, jangan lagi kau hidup sepoghti oghang-oghang yang tidak peghcayo, yang hidup dongan pikighan yang sio-sio.¹⁸ Pengoghtian megheka menjadi gelap dan teghpisah daghi kohidupan Allah kaghena kebodohan yang ado dalam dighi megheka ayang disobabkan okeh kekoghasan hati.¹⁹ Peghasoan megheka tolah menjadi tumpul dan megheka menyoghakan dighi kepada hawo nafsu untuk molakukan segalo macam kecemaghan dongan keseghakohan.²⁰ Tetapi, bukan dongan cagha itu kau belajagh tontang Kristus.²¹ Seumpamo kau memang tolah mendongo tontang Dio dan diajagh dalma Dio, sebagaimano kebonaghan yang ado dalam Yesus,²² Buonglah manusia lamomu yang kau dapat daghi cagho hidupmu yang lamo, yang sodang dighusak oleh hawo nafsu yang monipu.²³ Poghbaghuilah roh pikighanmu.²⁴ Konakanlah manusia yang baghu, yang diciptokaan dalam ghupo Allah dalam koadilan dan kekudosan yang sojati.²⁵ Oleh kaghena itu, dongan membuang

kopalsuan, maghilah sotiap kau beghbicagho tontang kebenaghon kepado sesamomu kaghena kito samo-samo anggota daghi satu tubuh.²⁶ Maghahlah dan jangan boghbuat dosa. Jangan biaghkan matohaghi teghbenam dalam kemaghohanmu.²⁷ Jangan memboghi kesempatan kepado setan.²⁸ Oghang yang tolah mencughi, jangan mencughi lagi. Lobih baik kalau iyo bekeghjo koghas dan melakukan pekeghjoan yang bik dongan tangannyo sendighi sehinggo iyo memiliki sosuatu untuk dibandingkan kepado oghang yang membutuhkan.²⁹ Jangan bioghkan peghkatoan kotogh keluogh daghi mulutmu, tetapi hanyo peghkatoan baik yang mombangun oghang untuk membutuhkan sehinggo peghkatoanmu itu memboghi begkhat bagi megheka yang mendongonyo.³⁰ Jangan mendukakan Roh Kudus Allag untuk haghi penobusan.³¹ Buanglah segalo macam kopahitan, kegeghaman, dan peghkatoan fitnah, jugo senuo kojahatan, jauhkanlah itu daghi padomu.³² Beghsikoplal ghamoh satu dongan yang lain, milikilah hati yang lombut, dan saling mongampuni, sebagaimano Allah dalam Kristus jugo mengampuni kau.

Chapter 5

¹ Sobab itu, jadilah penghut-penughut Allah sebagaimano budok-budok yang teghkasih. ² Hiduplah dalam kasih, samo sepoghti Kristus mongasihi kito dan memboghikan dighi-Nyo untuk kito sobagai peghsombagan dan kughban yang haghumi bagi Allah. ³ Akan titapi, jangan ado peghcabulan atau segalo macam kecemaghon atau keseghakahon, bahkan disobut pun jangan kaghena hal itu tidok layak ado di antagho oghang-oghang kudus. ⁴ Jangan ado peghkataan kotogh, peghkataan bodoh, atau lolucon-lolucon kasagh yang tidok pantas. Sebaliknya, katokanlah syukur. ⁵ Sobab, kau tahu dongan pasti bahwo oghang cabul, oghang tidok suci, atau oghang seghakah yang menyombah begghala. ⁶ Jangan ado oghang yang monipu kau dongan kato-kato kosong kaghena hal-hal itulah yang mendatongkan mughka Allah atas budok-budok dughako. ⁷ Jadi, jangan beghtoman dongan megheka. ⁸ Dahulu kau adolah kegolapan, tetapi sekaghang kau adolah toghang dalam Tuhan. Hiduplah sobagai budok-budok daghi toghang. ⁹ Kaghena buah daghi toghang adolah semuo kebaikan, dan kebenaghan, ¹⁰ Dan mencobo mencaghi tahu apo yang menyonangkan Tuhan. ¹¹ Jangan ikot molakukan peghbuatan seghakoh yang tidok menghasilka buah, sebaiknya jaohkan lah peghbuatan-peghbuatan itu. ¹² Sobab, menyobut hal-hal yang megheka peghbuat secagho sonyap-sonyap pun sangat momainkan. ¹³ Akan tetapi, semuo yang dijaohkan oleh toghang menjadi kelihatan. ¹⁴ Kaghena semuo yang menjadi nyato adolah toghang. Itu sobabnyo, dikatoken, "Bangun, hai kau tidugh, Bangkitlah daghi antagha oghang mati, dan Kristus akan beghsinagh atasmu." ¹⁵ Jadi, peghatikan dongan saksamo bagaimano kau hidop, jangan sepeghti oghang bodo, jadilah bijak. ¹⁶ Peghgunokanlah maso yang ado dongan sebaik-baiknyo kaghena ghahi-ghahi adolah jahat. ¹⁷ Kaghena itu, janganlah menjadi bodoh, tetapi mengoghtilah apo itu kehondak Tuhan. ¹⁸ Jangan mabuk oleh anggugh kaghena hal itu tidok layak, sebaliknya ponuhlah dongan Roh. ¹⁹ Beghbicagholah satu samo lain dalam mazmur, kidung pujian, dan nanyian rohani, beghsoghaklah dan buatlah pujian kepado Tuhan dongan segonap hati odan. ²⁰ Katokanlah syukur dongan senantiaso atas segalo sesuatu kepado Allah Bapak dalam nama Tuhan kito, Kristus Yesus. Nasehat Untuk Suami Dan Istri ²¹ Tundok seoghang dan takot akan Kristus. ²² Istghi-itighi, tundoklah kepado suami kau, sepeghti kepado Tuhan. ²³ Sobab, suami adolah kepala daghi istghi, sepeghti Kristus adolah kepala daghi jemaat badan-Nyo dan Dio sendighilah juru selamat-Nyo. ²⁴ Akan tetapi, sebagaimano jemaat tunduk kepado Kristus, domikian jugo istghi hagus tundok kepado suami dalam segalo hal. ²⁵ Suami-suami kasilah istghi kau sepeghti Kristus mengasihi jemaat-Nyo dan membeghikan dighi-Nyo bagi jemaat, ²⁶ Unttuk mengtahigh megheka dongan monyucikannyo lewat pembasuhan aigh dongan firman. ²⁷ Dongan domikian, Kristus dapot mempeghsombahkan jemaat kepado dighi-Nyo dalam kemuliaan, tanpo koto, atau tanpo menggeghutu atau semacamnyo sehinggo jemaat monjadi kudus dan tidok cacat. ²⁸ Domikian jugo, suami istghi hagus mongasihi istghinyo sepeghti tubuhnyo sendighi. Iyo mengasihi istghinyo sendighi. ²⁹ Sobab, tidok ado oghang poghnah membonci tubuhnyo sendighi, tetapi iyo memelihagho dan meghawatnyo. Bogitu jugo Kristus molakukan bagi jemaat ³⁰ Kaghena kito adolah anggota-anggota tubuh-Nyo. ³¹ Itulah sobabnyo, seoghang lolaki moninggalkan ayoh dan omaknyo dan beghsatu dongan istghinyo hinggo keduo monjadi satu tubuh. ³² Ghahasio ini boso, dan odan mengatoken dalam hubungan antagho Kristus dan jemmah-Nyo. ³³ Namun, biaghlal masing-masing kau mengasihi istghi kau sepeghti dighi kau sendighi, dan istghi hagus menghoghmati suaminyo.

Chapter 6(Nasehat untuk Budak-budak dan Oghangtuo)

¹ Budak-budak, patuhilah ogahngtua kau dalam Tuhan kaghena ini adalah hal yang bono. ² "Hoghmatilah ayoh dan ibumu," ini adalah poghintah peghtamo yang diseghtai dongan janji ³ "supayo hidupmu elok dan kau akan beghumugh panjang dibumi." ⁴ Ayoh-ayoh, janganlah memancing budak-budak untuk monjadi maghah, tetapi bosokanlah megheka dalam disiplin dan nasehat Tuhan. (Nasehat untok Hambo dan Tuhan) ⁵ Hamba-hamba, patuhilah tuanmu yang ado di dunio dongan hoghmat dan gentagh, dan dongan ketulusan hati sepoghti untok Kristus. ⁶ Jangan sepoghti oghang yang mengeghjakan pekeghjaan hanyo untok ditengok oghang -- untok menyonangkan manusio, tetapi sobagai hamba-hamba Kristus yang molakukan kehondak Allah daghi hati. ⁷ Molayani dongan seponuh hati sepoghti untok Tuhan dan tidok untok manusio. ⁸ Sobab, kau tau, ontah io hamba ataupun oghang megghdeko, jiko io molakukan hal yang baek, Tuhan akan memboghi upoh kepadonyo. ⁹ Tuan-tuan, lakukanlah jugo kepado hamba-hambamu. Beghontilah mengancam kaghena kotahuilah baek Tuanmu atau Tuan megheka samo-samo ado di sugghom dan io tidok pileh kasih. (Pokailah Selughuh Senjato Allah) ¹⁰ Akhghnyo, jadilah kuat dalam Tuhan dan kuat dalam kuaso-Nyo. ¹¹ Pokailah selughuh

peghlongkapan senjata Allah supaya kau dapat beghdighi molawan tipu dayo iblis.¹² Sobab, peghjuangan kito tidak molawan bathin dan daghoh, tetapi molawan pemeghintosh-pemeghintosh, penguaso, kokuatan-kokuatan dunio kegolapan ini dan molawan kokuatan roh si jahat yang ado dilangit.¹³ Kaghena itu, pakailah selughuh peghlengkapan senjata Alah supaya kau dapat totap beghtahan saat haghgi yang jahat itu tibo, dan setolah semuonyo selosai kau totap beghdighi.¹⁴ Jadi, beghdighilah tegoh, dongan mengoncangkan sabuk kebonoghan di seputogh pinggangmu dan pokailah baju zighah koadilan,¹⁵ dan pasanglah alas kakimu dongan kesiapan Injil damai sejahtegho.¹⁶ Dalam segalo hal, ambillah poghisai iman untuk kau dapat memadomkan semuo panoh api daghi si jahat.¹⁷ Ambillah ketopong koselamatan seghta pedang Roh, yaitu fighman Allah,¹⁸ sombil beghdoa sotiap waktu dalam Roh dongan semuo doa dan peghmohonan. Dalam doamu itu, beghjago-jagolah dongan segalo ketokunan sambil monaikkan semuo peghmohonan bagi semuo oghang kudus.¹⁹ Beghdoalah jugo untuk odan supaya kotiko odan membuko mulutku, poghkatoan dikaghuniokan kepadoku sehinggo odan dongan beghhani membeghitakan ghahasia Injil.²⁰ Kaghena Injil itulah, odan monjadi utusan yang teghikat. Doakanlah agagh odan dapat memboghitekannyo dongan beghhani sebagaimano sehaghusnyo odan beghbicagho. (Salam Teghakhgh)²¹ Tikhikus, saudagho seimanku yang teghkasih dan pelayan yang setio dalam Tuhan, akan memboghitahukan segalo sosuatu kepadomu supaya kau jugo tau bagaimano koadanku dan apo yang odan peghbuat.²² Odan memang mengutus dio kepadomu untuk tujuan ini, yaitu supaya kamu tau kabagh kami dan supaya io dapat menghibogh hatimu.²³ Damai sejahtegha bagi saudagho-saudagho seiman, dan kasih dongan iman daghi Allah Ayah dan Tuhan Yesus Kristus.²⁴ Kasih kaghunio menyoghtai semuo oghang yang mengasihi Tuhan kito, Kristus Yesus, dongan kasih yang tidak akan binaso.

Philippians

Chapter 1(Salam daghi Paulus dan Timotius)

¹ Daghi Paulus dan Timotius, hambo Yesus Kristus kepado semuo oghang Kudus dalam Kristus Yesus yang ado dalam Filipi dan kepado penatuo jemaat. ² Anugeghah dan damai sejahtegha daghi Allah bapa kita dan Tuhan Yesus Kristus menyeghtai kamu! (Ucapan Syukugh dan Doa Paulus untuk Jemaat di Kota Filip) ³ Aku beghsyukugh kepado Allahku setiop kali odan mengingat kamu. ⁴ Dalam doaku untuk kamu semuo aku selalu beghdoa kaghena sukacita. ⁵ Kareno kojo samo yang kamu beghikan dalam pembeghitaan Injil sejak haghgi peghtamo sampoi sekaghang. ⁶ Aku sungguh yakin bahwo io tolah memuloi pekojoan elok diantagho kamu, io juga yang akan menyempughnakan sampai haghgi Yesus Kristus. ⁷ Sudah sepantasnyo odan meghaso sepeghti ini teghhadap kamu kaghena kamu semuo di hati odan. elok ketiko odan di penjagho maupun ketiko odan memboghikon pembelaan dan peneguhan akan Injil kamu tolah menjadi toman beghsamo kau dalam Anugeghah Allah. ⁸ Allagh adolah saksi odan, betapo odan meghhindukan kamu semuo dalom kasih Yesus Kristus. ⁹ inilah doa odan: Kighanyo Kasihmu semakin beghtamboh-tamboh dengan pengetahuan daghi Allah; ¹⁰ sehinggo kamu dapat melihot apo yang teghelok, supayo dighi kau tulus dan tak beghcacat pado haghgi Kristus. ¹¹ dan di ponuhi dongan buah-buah kebonaghan yang datang melalui Kristus Yesus untuk kemuliaan dan pujian bagi Allah (Penderitaan Paulus memajukan pengabaran Injil) ¹² Saudagho-saudaghoku, odan mau kamu mengoghti bahwa apo yang tolah teghjadi padoku justghu tolah membawa kemajuan bagi injil ¹³ Sehingga selughuh pengawal istana dan semuo oghang lain tahu bahwa odan penjagha bagi Kristus. ¹⁴ Sebagian bosagh saudagha seiman semakin yakin pado Tuhan Kaghena pemenjagaan ku ini, menjadi lobih beghhani membeghitakan Firman Allah tanpo ghaso takut. ¹⁵ Memang, ado oghang-oghang yang membeghitahuakan Kristus kaghena ighi dan peghsaingan tetapi ado jugo yang kaghena maksud elok. ¹⁶ megheka yang beghmaksud elok melakukannyo kaghena kasih sobab megeka tahu bahwa odan di tempatkan di sini bagi pembelaan Injil. ¹⁷ Sodangkan yang beghmaksud jahat, megheko melakukannyo kaghena ambisi egois tidak tulus dan beghpikigh dapat menamboh kesulitanku selamo didalam penjagho ¹⁸ Lalu apo hasilnyo? yang penting adalah dongan cagho apapun, elok dongan maksud pugha-pugha maupun bonagh, Kristus dibeghitokan dan untuk beghsukacito. Io, aku akan teghus beghsukacito, ¹⁹ sebab odan tau bahwa melalui doa-doamu dan peghtologan Roh Kristus Yesus, apo yang tolah teghjadi pada odan justghu akan menjadi pembebasan odan. ²⁰ Harapon yang kuyakini adolah odan samo sokali tidak mendapot malu. Sebaliknya, odan mendapat kebeghanian penuh agagh Kristus, sebagaimano sekaghang dan selalu, dimuliakan dalam tubuh odan elok dalam keadaan hidup atau mati. ²¹ Kaghena bagi odan, hidup adalah Kristus dan mati adalah keuntungan. ²² Akan tetapi, jiko odan haghus hidup dalom tubuh ini, hidup adolah bekojo menghasilkan buah, lalu mana yang haghus odan pilih, odan tidak tahu. ²³ Odan teghjopit diantagho duo pilihan itu keinginan odan adolah meninggalkan hidup ini beghsamo Kristus kaghena jauh lebih elok. ²⁴ Akan Tetapi, untuk kamu, akan lobih beghguno jiko odan totap hidup dalam tubuh ini. ²⁵ Dongan keyakinan ini, odan tahu odan akan tinggal beghsamo kamu semuo demi kemajuan dan sukacitomu dalam iman. ²⁶ Jiko odan kembali lagi kepadomu, maka kebanggaanmu akan beghtamboh dalam Kristus Yesus kaghena odan. (Beghsatulah dan Totap beghjuang) ²⁷ Namun domikian hiduplah dengan cagho yang layak bagi Injil Kristus supaya kalau odan datang dan beghtomu dengan mu atau tidak datang odan boleh mendongo bahwo kamu totap togak teguh dalom satu roh, dongan satu pikighan untuk beghjuang beghsamo-samo bagi iman daghi Injil. ²⁸ Jangan bighkan kamu ditakut-takuti oleh lawan-lawan odan, karona itu adolah tando jolas kehancughan bagi megheka, tetapi keselamatan bagi kamu, dan tando itu pun daghi Tuhan. ²⁹ Sobab domi Kristus kamu tolah dikaruniakan bukan hanyo untuk peghcayo kepada-Nyo tetapi juga untuk mendeghito

bagi Dio.³⁰ Itulah sobabnyo kamu menghadapi peghgumulan yang samo sepeghti yang kamu lihat odan hadapi, yang sekaghang kamu dongagh odan masih mengalaminyo.

Chapter 2(Pikiran Seperti Kristus)

¹ Jadi, jiko dalam Kristus ado doghongan semangat, penghibughan kasih, peghsekutan Roh, kasih sayang dan bolas kasihan, ² Sempughnakanlah kegembighaan dan dengan sehati sepikigh momiliki kasih yang samo, di peghsatukan dalam ghoh, dan momiliki kasih yang samo, di peghsatukan dalam ghoh, dan momiliki satu Tujuan. ³ Jangan molakukan apo pun daghi keinginan yang egois atau kesombongan yang sio-sio, tetapi dengan keghondahan hati, anggaplah oghang lain lobih ponting dari pado dighimu sendighi. ⁴ Jangonlah masing-masing kau hanyo momandang kepado kopentinganmu sendiri, tetapi jugo kepado kopentingan oghang lain. ⁵ Biaghlah pikighan ini ado diantogho kau, sebagaimano jugo dimiliki oleh Yesus Kristus. ⁶ Meskipun momiliki ghupo Allah, Io tidok menganggop kesamaan-Nyo dengon Allah itu sobagai sesuatu yang haghus dipeghtahankan. ⁷ Sobaliknyo, Io membuat dighi-Nyo tidok apo - apo dan dan menghambakan dighi sobagai budak untuk menjadi samo dongan ghupa manusio. ⁸ Dalam keadaan-Nyo sobagai budak untuk menjadi samo dongan ghupo manusio. ⁹ Untuk alasan inilah, Allah sangat meninggikan Dio dan mengaghuniakan Kepada-Nyo namo diatas segalo namo. ¹⁰ Supayo dalam nama Yesus, setiop lutut beghtelut baik yang ado dilangit, yang ado di bumi maupun, yang ado dibawah bumi. ¹¹ dan sotiap lidah mongaku bahwo Yesus Kristus adolah Tuhan bagi Kemuliaan Allah Bapa!. (Allah Bekehjo didalam kito) ¹² Kaghena itu, saudagho-saudagho ketiko odan ado beghsama mu, lobih-lobih sekaghang ketiko odan ado beghsama mu- menggojhokan kesolamatan dongan takut dan gontagh. ¹³ Sobab, Allahlah yang bekehjo di dalam kau, baik untuk kohendak maupun untuk menggojhokan apo yang menyonangkan-Nyo. ¹⁴ Lakukanloh semuonyo itu tanpo mengeghutu atau beghbantah. ¹⁵ Supayo kau tidok beghcelo di tengah-tengah bangso yang bengkok dan sosat ini, sehinggo kau berghsinagh diantagho megheko sebagai toghang dunio. ¹⁶ Beghpoganglah eghat pado firman kehidupan supayo pado haghi Kristus odan mempunyai alasan untuk beghmegah bahwa odan tidok beghlaghi dengan sio-sio dan keghjo keghas odan tidok sio-sio. ¹⁷ Sekalipun odan haghus dikoghbankan soperti cawan peghsembahan diatas kughban dan pelayanan iman mu odan beghsukacito dongan kamu semuo. ¹⁸ Demikian jugo kau, dongan alasan yang samo beghgembigho dan beghsukacitolah beghsama dengan odan. (Paulus Mengutus Timotius dan Epafroditus) ¹⁹ Dalam Tuhan Yesus odan beghhaghap dapot segeggha mengutus Timotius kepadamu supayo odan dihibughan ketiko mendongo beghito tentang kamu. ²⁰ Sobab, odan tidok punyo ogang lain sepoghti dio, yang dongan ikhlas mempodulikan kesejahteghaanmu. ²¹ Sobab, yang lain hanyo sibuk memikighkon kepongingonyo sendighi, bukan kepongingion Kristus. ²² Sapoghti kamu tau, Timotius tolah membuktikon dighinyo beghhaghgo, io melayani beghsamo odan demi kemajuan pemboghitaan Injil sepoghti seoghang anak kepado ayahnyo. ²³ Kaghena itu, odan beghhaghap dapot mengutus dio secopatnyo setolah odan tau apo yang akan teghjadi padoku, ²⁴ dan odan peghcayo kepado Tuhan bahwa odan sendighi akan segogha datang ²⁵ Akan tetapi, odan beghpikigh poghlu jugo mengutus Epafroditus kepadamu, Io adolah saudaghaku, toman sepelayananku, sepeghjuanganku, dan jugo oghang yang membawa pesan kepadamu dan yang melayani kebutuhanku. ²⁶ Sobab, io sangat meghindukan kamu samuo dan beghsusah hati kaghena kamu mendongo dio sakit. ²⁷ Memang, dulu io sakit dan hampigh mati, tetapi Allah menunjukkon bolas kasih kepadonyo-- dan bukan hanyo kepado dio, tetapi jugo kepadoku-- supoyo dukocitoku tidok beghtumpuk-tumpuk ²⁸ Kaghena itu, odan jadi somakin ingin mengutusnyo kombali kepado odan supayo kau dapot beghsuka cito ketiko melihatnyo lagi dan beghkughanglah kekwatighan odan. ²⁹ Sambutlah Epafroditus dalam Tuhan dongan ponuh sukocito dan hoghmatilah oghang sepeghti dio. ³⁰ Kaghena io hampigh mati demi pekehjoan Kristus; io mempeghtaghuhan nyawonyo untuk mengontikan bantuan yang tidok dapot kamu beghikan kepadoku.

Chapter 3Kristus Yang Teghutamo

¹ AKhighnyo, saudagho-saudaghoku, beghsukacitolah dalam Tuhan. Odan tidok kebegghatan monuliskna lagi hal-hal kaghena hal ini akan menjagomu. ² Waspadolah teghadap anjing-anjing, ³ Sobab kitolah budok-budok beghsunat yang sejati, yang menyombah dalam Roh Allah, momuliakan Yesus Kristus, dan yang tidok menaghuh peghcayo pado hal-hal yang lahighiah ⁴ Walapun odan sebenaghnyo memiliki alosan untuk beghmogah pado hal-hal yang lahighiah. Jiko ado oghang lain yang beghpikigh bahwo iyo memiliki alosan untuk beghmogah pado hal-hal yang lahighiah, teghlebi lagi odan: ⁵ Odan disunat pado haghi ke dolapan, bangso Isghael tulen. ⁶ Dalam hal somangat, odan adolah penganiayo jemaat, dan dalam hal kebenaghan dibawoh Hukum Taurat, odan tidok cacat. ⁷ Akan tetapi, segalo sosuatu yang dulu mengontungkan odan, sekaghang kuanggap ghugi kaghena Kristus. ⁸ Sungguh, segalo sosuatu ku anggap ghugi dibandingkon dongan pengonalan akan Yesus Kristus, Tuhanku, yang jauh lobih beghaghgo daghi apopun. Domi Kristus, odan tolah kohilangan semuanyo. kaghena semuo itu sekaghang kuanggap sampah! supayo aku boleh mendapatkan Kristus. ⁹ Odan ditomukan dalam Kristus bukan dalam kebenaghan yang beghasal daghi Hukum Taurat. tetapi yang datang molalui iman dalam Kristus, yaitu kebonaghan daghi Allah yang beghdasaghkan pado iman. ¹⁰ Kighonyo aku dapot mengonal Dio dan kuaso kobangkitan-Nyo, soghta beghsatu dalam pendeghitaan-Nyo untuk menjadi sepoghti Dio dalam kematian-Nyo ¹¹ Sehinggo pado akhighnyo odan mempeggholeh kobangkitan daghi antagho oghang mati. ¹² Namun, bukan beghaghti odan tolah mendapatkannyo atau tolah sempughno, melainkan odan mengajaghnyo supayo odan menangkapnyo sebagaimano Kristus Yesus tolah monangkap odan.

¹⁴ Odan toghus maju kepada tujuan untuk mendapot hadiah, yaitu panggilan sughgawi daghi Allah dalam Yesus Kristus. ¹⁵ Maghilah kito yang sompughna beghpikigh sepeghti domikian, Allah akan menunjukkannyo dongan jolas kepadomu. ¹⁶ Namun domikian, maghilah kito toghus hidup sosuai dongan kebonaghan yang sudoh kito miliki. ¹⁷ Saudagho-saudaghoku, ikutilah toladanku dan peghtikan dongan saksamo oghang-oghang yang jugo hidup sosuai dongan toladan yang kau tangok daghi kami. ¹⁸ Sobab, ado banyok oghang yang hidup sebagai musuh-musuh salib Kristus Tontang hal ini, odan sudah seghing menceghitakannyo kepadomu dan sekaghang odan menceghitakannyo lagi dongan aigh mata. ¹⁹ Akhigh hidup megheka adolah kebinasaan, kaghena Allah megheka adolah poghut megheka, dan pujian megheka adolah hal-hal momalukan. Pikighan megheka hanyolah pado hal-hal duniawi. ²⁰ Akan tetapi, kewaghganegaghahan kito adolah di sughgo, di mano kito donga penuh semangat menanti-nantikan Jughu Selamat, yaitu Tuhan Yesus Kristus. ²¹ Iyo akan mengubah tubuh kehinaan kito menjadi seghupo dongan tubuh kemuliaan-Nyo. Dongan kuasa-Nyo, Kristus mampu membawo segalo sesuatu tunduk kepada-Nyo.

Chapter 4(Nasehat untuk sehati dan sepikir)

¹ Kaghena itu, saudagha-saudaghoku yang odan kasihi dan odan ghindukan, yang menjadi sukacita dan kesonangan odan, teguhlah dongan dalam Tuhan. ² Odan sangat memohon kepada Euodia dan jugo kepada Sintkhe untuk hidup ghukun dalam Tuhan. ³ Ya, odan meminto kepadomu, Sahabat-sahabat sojatiku, tolonglah peghempuan-peghempuan ini kaghena megheka tolah bekoghja koghas beghsamoku domi pelayanan Injil, jugo beghsamo Klemens dan ghekan-ghekan sekeghjaku yang lain, yang namo-namonyo teghtulis dalam buku kehidupan. ⁴ Beghsukacitolah solalu dalam Tuhan sekali lagi odan katokan, beghsukacitolah! ⁵ Biaghlah kebaikan hatimu diketahui semuo oghang. Tuhan sudoh dokat. ⁶ Janganlah khawatir tontang apo pun jugo. Namun, dalam segalo sesuatu nyatokaan keinginanmu kepada Allah dalam doa dan peghmohonan seghta ucapan syukugh. ⁷ Damai sejahtegha Allah yang melampaui segalo pengeghtian akan memelihagha hati dan pikighanmu dalam Yesus Kristus. ⁸ Akhighnyo, saudagho-saudagho, semuo yang bonogh, semuo yang mulia semuo yang adil, semuo yang suci,semuo yang indah, semuo yang teghpuji, semuo yang sempughna , semuo yang patut dipuji, pikighkanlah semuonyo itu. ⁹ Apo yang tolah pelajaghi, teghima, dongogh, dan lihat daghi aku, lakukanlah semuo itu, maka Allah sumbegh damai sejategha akan menyeghtai kau. (Paulus Beghteghima Kasih Kepada Oghang-Oghang Di Filipi) ¹⁰ Odan sangat beghsukacito dalam Tuhan kaghena sekaghang, akhighnyo kau memboghikan kembali peghatianmu kepadoku. Memang, sebolumnyo kau memboghi peghatian kepadoku, tetapi kau tidak memiliki kesempatan. ¹¹ Odan mengatokaan hal ini bukan kaghena odan sodang kekughangan, sobab odan tolah belajagh mencukupkan dighi dalam keadaan apa pun. ¹² Odan tahu apo Aghtinyo kekughangan, dan odan jugo tahu apo aghtinyo kelimpahan dalam segalo dan setiap keadaan, odan tolah belajagh ghahasia hidup beghkecukupan, apokah dongan konyang atau lapogh, apokah hidup banyok duit atau tidak punyo duit. ¹³ Odan dapot melaksanakan segalo sesuatu melalui Dio yang membeghi kekuatan kepada odan. ¹⁴ Namun, kau tolah beghbuat baik mau beghbagi beban dongan odan. ¹⁵ Kau sendighi tahu, jemaat Filipi, bahwo ketiko awal peghtamo pelayanan Injil, setolah odan moninggalkan wilayah Makedonia, tidak ado jemaat yang ondak beghbagi boban donganku dalam hal membeghi dan meneghimo, kecuali kau. ¹⁶ Bahkan, ketiko dikota Tesalonika, kau mengighim bantuan untuk kebutuhanku lobih daghi sokali. ¹⁷ Namu, bahkan bantuan itu yang odan caghi, melainkan odan mencaghi buah yang akan mempebuso keuntunganmu. ¹⁸ Odan tolah meneghimo pembayaghan ponuh, bahkan lobih. Odan memiliki semuo yang odan butuhkan kaghena pembeghian yang kau kighim kepadoku melalui Epafroditus. pembeghian odan itu menjadi peghsembahan yang haghum, korban beghkenan, dan menyonangkan Allah. ¹⁹ Allahhku akan memonuhi segalo kepeghluanmu menughut kekayaan-Nyo yang mulia dalam Yesus Kristus. ²⁰ Kohmuliaan bagi Allah dan Bapa kito untuk selamo-lamonyo. Amin. ²¹ Sampaikan salom kami kepada setiap oghang kudus dalam Yesus Kristus. Salom utukmu daghi saudagho-saudagho seiman yang ado beghsamoku di sini. ²² Semuo oghang kudus mengighim salam untuk odan, khususnyo megheka yang beghkeja melayani di istano Kaisar. ²³ Anugeghah dagi Tuhan Yesus Kristus menyoghtai roghmu.Amin.

Colossians

Chapter 1(Salam dari Paulus)

¹ Daghi Paulus yang menjadi ghasul Yesus Kristus oleh kehondak Allah, dan daghi Timotius saudagho seiman kito. ² Kepada oghang-oghang kudus dan saudagha seiman yang sotia dalam Kristus di Kolose, Anugeghah bagimu dan damai sejahtegha daghi Allah Bapa kito. (Doa dan Ucapan Syukur Paulus) ³ Ketiko beghdoa utukmu, kami selalu mengucap syukugh kepada Allah, Bapa daghi Tuhan Kito Kristus Yesus. ⁴ Kaghena kami mendongo tontang imanmu dalam Yesus Kristus dan kasih yang kau miliki untuk somua oghang kudus. ⁵ Iman dan kasih itu muncul kaghena penghaghapan yang disediakan bagimu di surga yang tolah kamu dengagh dalam firman kebenghan. ⁶ Injil itu tolah sampai kepadomu bahkan ke selughuh dunio dan Injil ini toghus menghasilkan buah dan beghkembang, samo sepeghti yang teghjadi diantagho kamu, sojak kamu mendongonyo dan memahami Anugeghah Allah dalam kebenaghon. ⁷ Kamu tolah belajagh daghi Epafras, toman sepelayanan kami yang teghkasih, yang tolah menjadi pelayan Kristus yang setia bagi kamu. ⁸ Diolah yang tolah menceghitokaan kepada kami tontang kasihmu dalam Roh. ⁹ Kaghena itu, sojak kami mendongonyo, kami tak poghnah beghonti beghdoa bagi kamu dan meminto supoyo Tuhan memenuhi kamu dongan pengortian akan

kehendok-Nyo dalam segalo hikmat dan pegoghtion ghohani. ¹⁰ Dongan demikion, kamu dapot hidup dongan cagha yang layak di hadapon Tuhan, menyonangkon-Nyo dalam segalo hal, menghasilkan buah dalam segolo pekojoan baik, dan beghtumbuh dalam pengetahuan akan Allah. ¹¹ Semoga kamu di kuatkon dongan segalo kekuatan sesuai dongan kemuliaan Kuaso-Nyo supaya kamu mendapot segalo ketekunan dan kesabaghan dongan sukocito. ¹² Beghsyukughlah kepada Bapa yang tolah membuat kamu memenuhi syaghat untuk meneghimo bagian daghi waghisan oghang-oghang kudus dalam toghang. ¹³ Io tolah melepaskon kito daghi kuaso kegelapan dan memindahkon kito kepada keghajaan Anak-Nyo yang teghkasih. ¹⁴ Dalam Dio kito memiliki penebusan, yaitu pengampunan atas doso-doso kito. (Kristus terutama dalam segala hal) ¹⁵ Io adalah coghminan daghi Allah yang tidok kelihatan, yang sulung atas semuo ciptaan. ¹⁶ sobab, oleh Dio, segalo sesuatu yang ado di surga dan di dunio di ciptakon, yang tampak jugo yang tak tampak, baik Tahta, kekuasoon, pemeghintah, maupun penguaso. segalo sesuatu tolah diciptakon melalui Dio dan untok Dio. ¹⁷ Io sudah ado sebolom segalo sesuatu, dan segalo sesuatu ditopang beghsamo-samo dalam Dio ¹⁸ IO adolah kepala daghi tubuh, yaitu jemaah. Io jugo adolah yang awal, yang peghtamo bangkit daghi antagho oghang mati, dan supoyo Io menjadi yang utamo daghi segalo sesuatu. ¹⁹ sobab, Allah beghkona agagh semuo kepenuha-Nyo tinggal di dalam Dio ²⁰ Melalui Dio segalo sesuatu di damaikon dongan dighi-Nyo, baik yang ado di dunio maupun di surgu. ²¹ Kamu dahulu teghasing, memusuhi Allah dalam pikighanmu, dan melakukan tindakan-tindakan jahat, Sekaghang ²² kamu di damoikon dongan tubuh jasmani Kristus melalui kematian-Nyo untuk mempeghsembahkan kamu sebagai peghsembahan yang kudus, tak beghcacat, dan tidok beghcela di hadapan Allah ²³ Jadi, totplah kamu tinggal dalam iman, kuat, dan toguh, tak di goyahkon, daghi penghaghapan injil yang kamu dongo, yang tolah di beghitokn kepada selughuh ciptaan di bawah langit, yang olehnyo odan paulus jadi hamban-Nyo. (Pelayanan Paulus kepada jemaat) ²⁴ Sekaghang, odan beghsukacito dalam pendeghitaanku demi kamu kaghena di dalam dagingku aku melengkapi apo yang kughang dalam pendeghitaan Kristus, demi tubuh-Nyo yaitu jemaah. ²⁵ Odan menjadi pelayan jemaah sesuai dongan tugas penatalayanan daghi Allah yang di seghkon kepadoku bagi kamu supoyo aku dapot membeghitokan Firman Allah dongan sepenuhnya. ²⁶ Inilah ghahasia yang teghsembunyi daghi zaman ke zaman dan geneghasi ke geneghasi, tetapi yang sekaghang tolah di nyatokaan kepada oghang-oghang kudus-Nyo. ²⁷ Allah hondak menyatokaan kepada megheka betapo kayo ghahasio yang mulia ini di antaro bangso-bangso lain. ²⁸ Kami membeghitokan tontang Dio dongan menegugh dan mengojo setiop oghang dongan segalo hikmat sehingga kami dapot membawa setiop oghang menjadi dewasa dalam Kristus. ²⁹ Untok itulah, odan jugo beghsusah payah, sesuai dongan kuaso-Nyo yang bekojo yang kuat di dalam odan

Chapter 2

¹ Sobab, odan ondak kalian tau betapo boghatnyo peghjuangan yang tolah odan lakukan untok kau, dan untok megheka yang ado di Laodikia, dan untok semuo oghang yang belom poghnah beghjumpo muko denganku. ² Tujuanku supaya hati megheka teghibugh dan dipeghsatukan dalam kasih sohingga megheka punyo haghto yang beghasal daghi jaminan akan pengoghtian dan pengetahuan daghi ghahasia Allah, yaitu Kristus sendighi. ³ Dalam Dio, teghsombunyi sogala haghto daghi hikmat dan pengetahuan. ⁴ Odan mengatokaan ini supaya tidok ado oghang yang akan menipomu dongan peghdebatan yang kedongoghannyo masuk akal. ⁵ Sobab, meskipun badan jasmaniku tak beghsamomu, tetapi odan beghsamomu dalam roh, dan odan beghsukocito monengok kedisiplinanmu, dan iman yang toguh dalam Kristus. (Toghuslah Mongikot Kristus Yesus) ⁶ Jadi, Karena kau tolah moneghimo Yesus Kristus sobagai Tuhan, hidoplah teghus dalam Dio, ⁷ beghakah dan tumbolah dalam Dio, kuatkanlah imanmu sobagaimano tolah diajagahkan kepadomu dan mengucap syukugh. ⁸ Waspadolah supaya tak ado seoghang pun yang menjoghatmu dongan filsafat yang kelighu dan menyosatkan yang beghasal daghi dunio, tak sosuai fighman Tuhan. ⁹ Sobab, dalam Dio tempat keilahian yang hidop dalam bentuk jasmani ¹⁰ Kau tolah monjadi ponuh dalam Dio, adalah kepala atas semuo pomoghintah dan penguaso. ¹¹ Dalam Dio, kau jugo disunat, tidok dongan sunat yang dilakukan tangan manusia, tetapi oleh Kristus yaitu dongan memotong tubuh kedagingan yang beghdosa. ¹² Beghsamo baptisan, kau dikuboghkan beghsamo dongan Kristus, dan dibangkitkan beghsamo-samo Dio melalui imanmu dalam kuaso Allah yang mombangkitkan Dio daghi oghang mati. ¹³ Walau dulu kau mati dalam dosa-dosa dan dalam kodagingan yang tak beghsunat, Allah membuatmu hidop beghsamo dongan Dio setelah Io mongampuni semuo dosa-dosa kito. ¹⁴ Io tolah mombatalkan sughat utang dan atughan-atughan tuntutannyo yang monghalangi hubungan Allah dongan kito. Io tolah mengambilnyo dongan menaggunnyo di atas kayu salib. ¹⁵ Io molucuti pagha pomoghintah dan penguaso, lalu monjadikan megheka tontonan yang momalukan oleh keghena komonagan-Nyo di atas kayu salib. (Tak Usah Mongikuti Penghatughan yang Dibikin Manusia) ¹⁶ Karena itu, jangan biaghkan seoghang pun menghakimi kau dongan masalah makan dan minum atau haghi bosogh keagamaan, peghayaan bulan baghu atau haghi Sabat. ¹⁷ Semuonyo itu hanyolah bayongan-bayongan tontang hal-hal yang akaon datang, tetapi bontuk yang sesungguhnya adalah Kristus. ¹⁸ jangan biaghkan oghang yang sonang dongan keghendahan hati yang palsu dan penyombahan kepada malaikat-malaikat menghakimi kau. Megheka adalah oghang-oghang yang suka dongan ponglihatan hal-hal detail sohingga mombuat pikighan megheka sombong keghena ide-ide dunio. ¹⁹ Oghang yang domikian beghepegang toguh pado kepala yaitu Kristus. yang sobagaimano kepala untok menopang selughuh anggota tubuh, dan selughuh tubuh dipoghsatukan oleh sondi-sondi jugo otot-otot, semuonyo beghtumbuh dongan peghtumbuhan yang beghasal daghi Allah. ²⁰ Jiko beghsamo Kristus kamu tolah mati toghadap atughan dunio, mengapo seolah-olah kau masih monjadi milik dunio, tundok pado atughan-atughan itu sepoghti: ²¹ "Jangan pogang, jangan di raso,

jangan sontuh"? ²² Atughan-atughan ini akan binaso sotelah diikuti kaghena atughan itu dibikin beghdasoh pado porintah dan ajaghan manusio. ²³ Atughan-atughan sepoghti itu momang nampaknyo bijaksano dongan mononjukan ibadah yang fokus pado dighi dan keghendahan hati yang palsu seghta penyiksaan tubuh. Namun, semuonyo itu tidok ado nilainyo selain untok momuaskan hawa nafsu.

Chapter 3

¹ Jiko kau tolah dibangkitkan beghsamo Kristus, caghilah hal-hal yang di atas, tompat Kristus beghado, dudok di sebolah kanan Allah tompat utamo untok memeghinta beghsamo Allah. ² Pikeghkanlah hal-hal yang di atas ghohani yang beghsikap kokal, bukan hal-hal yang dibumi. ³ Sobab, kau sudoh mati dan hidupmu teghsembunyi beghsamo Kristus dalom Allah. ⁴ Ketiko Kristus adolah hidupmu, menyatokan dighi-Nyo. ⁵ Kaghena itu, matikan sifat apo pun yang beghasal daghi sifat duniawi, yaitu poghcabulan, kecomaghan, hawo nafsu, koinginan yang jahat, dan koseghakahan, yang dihontikan ponyembahan kepado beghalo. ⁶ Hal-hal inilah yang menyobakkan mughko Allah datang pado haghi penghakiman. ⁷ Dulo, kau jugo melakukannyo ketiko kau masih hidup didalamnyo. ⁸ Namun, sekaghang, buonglah semuo itu: kemaghahan, kemughkoan, keboncian, fitnah, dan peghkatoan kotogh daghi bibighmu. ⁹ Jangan saling membonga kaghena kau tolah molepaskan manusia lamomu beghsamo dongan poghbuatan-poghbuatan. ¹⁰ Konakanlah manusia baghu, yang sudoh ditobus oleh Kristus dan hidup dalam anugegha keselamatan yang toghus-menoghus dihasut dalom pengetahuan sosuai dongan gambagh daghi penciptanyo. ¹¹ Dalom hal, tidok ado lagi seoghang Yunani, tidok ado lagi peghbedaan kebangsaan oghang Yahudi, oghang yang disunat atau seoghang yang tidok disunat. Oghang kacau balao bangsa bangsa yang kughang beghadap (kasa dan tidok beghbudayo) atau oghang sakit bangso-bangso kuno yang tidok beghadap dan buas, budok atau oghang meghdoko, totapi Kristus adolah segalanya dan dalom semuonyo. ¹² Jadi, sobagai oghang-oghang pilihan Allah, yang kudus dan dikasihi, dan konakanlah padomu bolas kasih, kemughaan, keghondaan hati, kelombutan, dan kesoboghan. ¹³ Soboghlah seoghang teghadap yang lain, dan saling mongampuni jiko teghnyato ado seseoghang yang beghsalah teghadap yang lain. samo sepoghti Tuhan tolah mengampunimu. ¹⁴ Diatos semuo itu, konakanlah kasih, yang menjadi pengikut yang yang sempughno. ¹⁵ Biaghlah damai sejahtegha Kristus menghandalkan hatimu kaghena memang untok itulah kau dipanggil menjadi satu tujuan Kristus, aghtinyo kesatuan jemaah oghang-oghang peghcayo, dan beghsyukolah. ¹⁶ Biaghlah peghkatoan Kristus tinggal di dalam kau dongan melimpo, dongan segalo hikmat kau mengajo dan menasehati seseoghang teghadap yang lain, monyanyikan mazmur, lagu-lagu pujion daghi kitab zabugh (kitab mazmur yang tughis oleh daud) lagu-lagu pujian, dan nyanyian-nyanyian Rohani. semuonya dongan ponuh ucapan syukugh di dalom hatimu kepado Allah. ¹⁷ Apo pun yang kau miliki, dalom peghkataan ataupun peghbuatan, lakukan semuo itu dalam nama Tuhan Yesus, sambil mengucap syukugh kepado Allah Bapa melalui Dio. ¹⁸ Istghi-istghi, tundoklah kepado suamimu sebagaimano sehaghusnyo dalam Tuhan. ¹⁹ Suami-suami, kasihilah istghimu dan jangan beghlakubkasagh teghadap megheka. ²⁰ Budok-budok, taatiloh oghang tuamu dalam segalo hal kaghena hal ini menyonangkan Tuhan. ²¹ Ayoh-ayoh, jangan memicu kemaghahan budok-budokmu supayo megheka tidok menjadi pato somangat. ²² Budok-budok, patuhilah tuan-tuanmu yang ado di dunio ini di dalom segalo hal. Lakukonlah itu bukan hanyo saat megheka menengomu dan untok menyonangkan megheka molainkan donghan tulus hati kaghena takut akan Tuhan. ²³ Apo sajo yang kau lakukan, dongan segonap hati sepoti untok Tuhan dan bukon untok manusia. ²⁴ Sobab kau tahu bahwo daghi Tuhan aku akan meneghimo warisan sobagai upahmu. Kristus Tuhanlah yang sodang kau layani. ²⁵ Sobab, oghang yang beghbuat salah akan meneghimo balosan atas kosalahan yang dilakukannyo dan tido ado yang dikocualikan.

Chapter 4

¹ Tuon-tuon, peghlakukanlah budok-budokmu dongan bonoh dan adil kaghena kau tahu bahwo kau jugo momiliki tuan di surgo. (Hal-Hal Yang Harus Dilakukan) ² Beghtekunlah dalom doa, dan beghjago-jago dan mengucap syukur. ³ beghdoalah jugo untok kami supayo Allah membukokan pintu bagi Firman sehinggo kami boleh mempghoklamasikan rahasia Kristus, yang kehenyaknyo odan dipenjagho. ⁴ beghdoalah agagh odan dapat menyampoinkan dongan jolas sebagaimano sehaghusnyo odan beghkato-kato. ⁵ Boghsikaplah bijaksano kepado oghang-oghang lauagh, oaghang-oghang yang tidok beghiman, dongan menggunokan waktu sebaik-baiknyo. ⁶ Biaghlah cakapmu selalu ponuh kasih, peghcakopan yang tidok hambar, totapi ponuh cinto kasih dan hikmat, supoyo kamu tau bagaimano sehaghusnyo menjawab setiop oghang. ⁷ Tikhikus akan mencoghitokan semuo kabagh tontang aku. Io adolah saudagho seiman kito yang teghkasih, pelayan yang setio, dan toman sekojo dalam Tuhan, ⁸ Odan mengutus dio kepadomu dongan maksud supoyo kamu tau keadaan kami dan supoyo io dapat menguatkon hatimu. ⁹ Io akan datang dongan Onesimus saudagha seiman kito yang setio dan teghkasih, seoghang daghi antagho kamu. megheka akan memboghhitahukan kapadomu segalo sesuatu yang toghjadi di sini. ¹⁰ Tomanku sepenjagho, Aristarkus, mengighim salam untokmu, begitu jugo Markus, keponakan Barnabas, yang tontang dio kamu tolah meneghimo petunjuk; sambutlah dio ketiko io datang kepadomu. ¹¹ Jugo salam daghi Yesus yang di panggil Yustus. di antagho ghekan sepelayananku untok keghajaan Allah, hanya megheka inilah daghi kalangan oghang beghsunat dan megheka tolah jadi penghibughan bagiku. ¹² Epafras, saudagho seimanmu, hamba Kristus Yesus, jugo mengighim salam untokmu. Io selalu beghgumul dalam doa demi kamu supoyo kamu dapot beghdighi togap dan yakin botul dalam segalo kehendak Allah. ¹³ Odan dapot menceghitokan bagaimano io tolah banyak

mendeghito bagi kamu dan bagi megheka yang ado di Laodikia dan Hierapolis. Lukas, doktegh yang kekasih, dan Demas mengighim salam untukmu. ¹⁵ Sampoikan salamku kepada saudagha-saudagha seiman di Laodikia, dan kepada Nimfa dan jemaah yang ado di ghumahnyo. ¹⁶ Setolah sughat ini di bacokan kepada kamu, bacokanlah jugo kepada jemaah Laodikia. sebaliknya bacolah jugo sughat untuk jemaah Laodikia. ¹⁷ Katokanlah kepada Arkhipus, " Peghhatikonlah supoyo kamu menyelesaikan tugas pelayanan yang tolah kamu teghima daghi Tuhan. 18 Odan, Paulus, menulis salam ini dongan tanganku sendigh. Ingatlah pendeghitoanku. Anugeghah allah menyoghtaimu.

1 Thessalonians

Chapter 1(Salam dan Ucapan Syukugh Paulus)

¹ Daghi Paulus, Silwanus, dan Timotius kepada jemaat di Tesalonika, yang ado dalam Allah Ayah dan dalam Tuhan Yesus Kristus. Kasih kaghunio dan damai monyeghtai kau. ² Kami solalu mongucap syukugh kepada Allah untuk kau semuo, dan menyobut kau dalam doa-doa kami, ³ tokun bekeghjo dalam iman, kasih, dan beghpenghaghapan di dalam Tuhan kita, Yesus Kristus, di hadapon Allah dan Ayoh kito. ⁴ Saudagho-saudagho yang dikasihi Allah, kotahuilah bahwo Io tolah momilih kau. ⁵ Sobab, Injil "Kami tidok datong kepadomu dalom kato-kato sajo, tetapi jugo dalam kuaso, dalam Roh Kudus", dan dongan koyakinan ponuh; sapoghti yang kau kotahui oghang-oghang sapoghti apokah kami ini di antagha kau, domi kopentinganmu. ⁶ kau tolah monjadi oghang-oghang yang meneladani kami dan Tuhan kaghena kau moneghimo fighman dalom banyok pondeghitaan dongan sukocito daghi Roh Kudus, ⁷ supayo kau monjadi toladan bagi semuo oghang poghcayo di Makedonia dan Akhaya. ⁸ Sobab, daghimu fighman Tuhan beghgema bukan hanyo di Makedonia dan Akhaya, molainkan jugo di sotiap tompat, imanmu kepada Allah tolah teghsobagh sohingga kami tidok peghlu mengatokan apo-apo lagi. ⁹ Sobab, megheka sondighi mencoghitakan tontang kami, bagaimano kamu menyombut kami, dan bagaimano kau beghbalek kepada Allah daghi beghalo-beghalo* untuk molayani Allah yang hidup dan bono, ¹⁰ dan untuk monantikan kodatangan Budak-Nyo daghi sugha, yang tolah Io bangkitkan daghi antagho oghang mati, yaitu Yesus, yang monyolamatkan kito daghi mugkho yang akan datong.

Chapter 2(Pelayanan Paulus kepada jemaat di tesalonika)

¹ saudagha-saudagha, kamu sendighi tahu bahwa kunjungon kami kepadomu tidok sio-sio ² Walaupn kami mendeghita sebelumnyo, sepoghti yang kamu mongoghti, dianaya dan di hina di Filipi, kami memiliki kebenarghan di dalam Allah untuk membeghitokan Injil Allah kepada kamu ditongah banyoknyo tontangan ³ Sobab nasihot kami tidok beghasal daghi kesesatan, ketidok murnian atau daghi kepalsuan. ⁴ Tetapi sebagaimana kami tolah di setuju Allah untuk di peghcayokan Injil, demikionlah kami beghbicagho, bahkan untuk menyonangkan Allah yang menguji hati kami ⁵ Kami tak pornah datang dongan kato-kato yang membujuk, sepoghti yang kamu tau, ato dongan dalih domi kesoghakahon--Allah adolah saksi kami. ⁶ Kami tidok mencaghi pujion daghi manusio, baik daghi kamu dan oghang lain, meskipun sebagai ghasul Kristus, kami biso menuntutnyo dagi kamu. ⁷ Sebaliknya, kami beghsikap lomah lombut di antagho kamu, sepeghti seoghang ibu yang mengasuh budaknyo sendighi. ⁸ Jadi, dalam kasih sayang yang tulus kepadomu, kami hondak memboghimu bukan sajo Injil * Allah melainkan jugo hidup kami sendighi sebab kamu sangat kami kasihi. ⁹ Sobab, kamu ingat, saudagha-saudagha, usaho dan kojo koghas kami, kami bekojo siang dan malam agagh tak monjadi boban bagimu, sementagho kami mengobaghkon Injil* Allah kepadomu. ¹⁰ Kamu adolah saksi-saksi, dan jugo Allah, betapo suci, bonagh dan tak beghcolanyo kami hidup di antaghomu yang poghcayo. ¹¹ Sepeghti kamu ketahui, kami menasehoti, menghibugh, menyughuh kamu masing-masing, sepoghti seoghang ayah kepada budaknyo sendighi. ¹² Supoyo kamu hidup sesuai dongan kehendak Allah, yang memanggil kamu ke dalam keghajaan dan kemuliaan-Nyo sendighi. ¹³ Kami jugo selalu mengucap syukugh pado Allah untuk hal ini, bahwa kitiko kamu meneghimo Firman Allah, yang kamu dongo daghi kami, kamu meneghimanyo bukan sebagai peghkatoan manusio, melainkansebagaimano yang sehaghusnyo, yaitu peghkatoan Allah, yang sodang bekojo di antagho kamu, oghang-oghang yang peghcayo. ¹⁴ Saudagha-saudagha, kamu sudah menjadi oghang yang meneladani jemaah-jemaah Allah dalam Yesus Kristus yang ado di Yudea, kaghena kamu jugo tolah mengalami pendeghitoan yang samo, yang beghasal daghi oghang-oghang sebangsomu sendighi, sepeghti yang megheka alami daghi oghang Yahudi. ¹⁵ Yang tolah membunuh Tuhan Yesus dan jugo pagha nabi, seghta mengusigh kami. megheka tidok menyenangkan Allah dan memusuhi semuo oghang. ¹⁶ Megheka menghalangi kami untuk becakup dongan oghang- oghang bukan Yahudi supoyo megheka dapat di selamatkan. begitulah megheka memenuhkon doso megheka, tetapi mugkho tolah teghsodio atas megheka. (Keinginan Paulus untuk mengunjung kembali jemaat Tesalonika) ¹⁷ Saudagha-saudagha, setolah untuk sementagha waktu kami dipisohkan dari kamu --secagha fisik, bukan secagho ghoh-- kami semakin ghindu dan ingin beghtatap muko donganmu. ¹⁸ Sobab, kami ingin datang kepadomu, bahkan odan, Paulus, sudah bebeghapo kali, tetapi iblis menghalangi kami. ¹⁹ Sobab, siapokah haghapan, sukocito, ato mahkota kebanggan kami di hadapan Tuhan Yesus pado kedatangan-Nyo? bukankah kamu? ²⁰ Kamulah kemuliaan dan sukocito kami.

Chapter 3(Kabagh Baek daghi Timotius tontang Jemaat di Tesalonika)

¹ Kaghena itu, ketika kami sudah tidak tahan lagi, kami memutuskan untuk tinggal seonggang di Athena, ² dan, menginghim Timotius, saudagho kami dan pelayan Allah, dan ghekan sekehjo kami dalam Injil Kristus, kepadamu untuk menguatkan dan menasehati kau beghkaitan dengan iman kau, ³ supaya tidak ada seonggang pun yang dibimbangkan oleh pendeghitaan-pendeghitaan ini. Sobab, kamu sendighi tau bahwa kito memang ditentukan untuk itu. ⁴ Bahkon, ketika kami beghsamomu, kami teghus-menoghus memboghitaumu bahwa kito akan mengalami pendeghitaan, dan itu telah teghjadi sapoghti yang kamu ketahui. ⁵ Oleh kaghena itu, ketika odan tidak tahan lagi, odan menginghim untuk mengetahui imanmu. Odan takut, kalau si poghayu telah meghayumu dan jeghih lolah kami menjadi sio-sio. ⁶ Namun, sekaghang, Timotius telah kembali kepada kami daghi tompatmu, dan telah membawa kabogh baik tentang iman dan kasih kau untuk kami, bahwa kau selalu menyimpan konangan yang baik akan kami dan ghindu untuk boghtemu kami, sapoghti kami jugo ghindu boghtemu donganmu. ⁷ kaghena itu, Saudagho-saudagho, dalam semua kesusahan dan pendeghitaan ini, kami teghibogh olehmu melalui imanmu. ⁸ sekaghang, kami hidop jika kamu beghdighi kokoh dalam Tuhan. ⁹ Sobab, ucapan syukugh apakah yang dapat kami peghsombahkan kepada Allah kaghena kamu, sebagai ganti semua sukocito yang kami ghasakan di hadapan Allah kaghena kamu? ¹⁰ Siang malam kami beghdoa dengan sungguh-sungguh untuk kami dapat beghtemu lagi dengan kau, dan dapat melongkapi apa yang masih kughang pada iman kau. ¹¹ Sekaghang, biaghlah Allah dan Ayah sendighi, dan Yesus, Tuhan kito, yang menuntun jalan kami kepadamu. ¹² Kighanyo Tuhan membuat kau beghtumbuh dan beghlimpah dalam kasih akan seonggang kepada yang lain, dan akan semua oghang, sapoghti yang kami lakukan kepadamu. ¹³ Kighanyo lo menoguhkan hatimu tak beghcacat dalam kesucian di hadapan Allah dan Ayah kito pada kodatangan Tuhan kito, Yesus, beghsamo oghang-oghang kudus-Nyo.

Chapter 4(Kehidupan yang Menyeronangkan Allah)

¹ Akhighnyo, Saudagho-saudagho, kami meminto dan menasehati kau dalam Tuhan Yesus supaya sepoghti yang sudah kau teghimo daghi kami tentang bagaimana kau haghus hidop dan menyeronangkan Allah, lakukan itu lebih lagi. ² Sobab, kau tau poghintah-poghintah apa yang kami sampaikan kepada kau melalui kuasa Tuhan Yesus. ³ Sobab, inilah kehondak Allah: pengudusan kau*, bahwa kau haghus monjauhkan dihari daghi peghcabulan; ⁴ bahwa kau masing-masing tau bagaimana menguasai tubuhmu sendighi dalam kekudusan dan keoghmatan, ⁵ bukan dalam gaighah yang penuh nafsu sapoghti oghang-oghang yang tidak mengenal Allah, ⁶ supaya jangan ada seonggang pun yang melonggogh dan menipu saudaghyo dalam hal ini. Sobab, Tuhan adalah Pembalos daghi semua ini, sapoghti yang kami boghitahukan sebelumnya dan kami poghingatkan dengan sungguh-sungguh kepada kau. ⁷ Allah momanggil kito bukan untuk ketidokkudusan, melainkan untuk kekudusan. ⁸ Oleh sobab itu, siapa pun yang menolak ajaghan ini, bukan menolak manusia, melainkan menolak Allah, yang memboghikan Roh Kudus-Nyo* kepada kau. ⁹ Namun, tentang kasih peghsaudaghaan, kamu tidak membutuhkan seseonggang untuk monuliskan kepadamu kaghena kamu sendighi telah diajagh Allah untuk saling mengasihi. ¹⁰ Bahkan, kamu telah molakukannyo kepada semua saudagho yang ada di Makedoni. Akan tetapi, saudagho-saudagho, kami meminto kau dengan sangat supaya kamu molakukannyo lebih lagi, dan beghusaholah untuk hidop dengan tonang, ughuslah ughusan-ughusan kau sendighi, dan bekojolah dengan tangan kau sendighi, sapoghti yang telah kami peghintohkan kepada kau, ¹² supaya kamu dapat menjalani hidop dengan pantas di hadapan oghang-oghang luagh dan tidak kokughangan apa-apa. ¹³ Saudagho-saudagho, kami tidak mau kamu tidak mengetahui tentang oghang-oghang yang sudah mati. ¹⁴ Sobab, jika kito peghcayo bahwa Yesus telah mati dan bangkit kembali, kito jugo peghcayo bahwa Allah akan mengumpulkan megheka yang mati di dalam Yesus beghsamo-samo dengan Dio. ¹⁵ Kami mengatokan hal ini kepadamu dengan fighman Tuhan, bahwa kito yang masih hidop, yang masih ada hingga kedatangan Tuhan, tidak akan mondahului megheka yang sudah moninggal. ¹⁶ Tuhan sendighi akan tughun daghi suggho dengan seghuan, suagho daghi penghulu malaikat, dan dengan suagho tghompet Allah, dan oghang-oghnagh yang mati dalam Kristus akan bangkit lebih dahulu. ¹⁷ Kohmudion, kito yang masih hidop, yang masih tinggal, akan diangkat beghsamo-samo dalam awan-awan dengan megheka untuk beghtomu dengan Tuhan di udagho, dan domikianlah kito akan selalu beghsamo Tuhan. ¹⁸ Kaghena itu, hibughlah satu dengan yang lain dengan peghkatoan-peghkatoan ini.

Chapter 5(Bersiaplah untuk kedatangan Tuhan)

¹ Sekaghang, saudagho-saudagho, tentang waktu dan saatnyo, tidak poghlu di tuliskon kepadamu. ² Sobab, kamu sendighi bonogh-bonogh tau bahwa haghi Tuhan akan tibo sepoghti pencughi pada malam haghi. ³ Ketika oghang beghkato, "Damai dan aman," kebinasaan akan datang menegjutkon mengeka, sepoghti ghaso sakit omak-oamk hondak melahighkon, megheka tak dapat meloloskan dihari. ⁴ Tetapi saudagho-saudagho, kamu tidak hidup dalam kegelapan sehingga haghi itu akan tibo kepadamu sepoghti pencughi. ⁵ Kamu samuo adalah budak-budak toghang. kito tidak beghasal daghi malam ato kegelapan. ⁶ Sobab itu, Jonganlah kito tidugh sepoghti oghang-oghang lain, tetapi maghilah kito totab teghjago dan waspado. ⁷ Oghang yang tidugh, tidugh pada malam haghi dan oghang yang mabuk, jugo mabuk pada malam haghi. ⁸ Namun kaghena kito adalah budak-budak siang, maghilah kito sadagh, mengonakon baju jighah iman dan kasih, dan memakai ketopong penghaghapan akan keselamatan. ⁹ Allah tidak menotapkaon kito untuk kona mugghko, tetapi uantuk mendapatkan keselamatan melalui Tuhan kito, Yesus Kristus. ¹⁰ Yang telah mati bagi kito supoyo

kito, ontah kito teghjago ato teghtidugh, biso tinggal beghsamo-Nyo.¹¹ Kaghena itu, toguhkanlah satu dongan yang lainnyo, dan saling membangulah sepoghti yang kamu lakukan sekaghang. (Nasihat terakhir dan salam)¹² Saudagho-saudagho kami memintamu untuk menghoghmati megheka yang bekojo koghas diantaghamu, dan yang momimpinmu dalam Tuhan, dan yang menegughmu.¹³ Haghgailah mereka sungguh-sungguh dalam kasih, kaghena pekojoan megheka hiduplah dalam damai seoghang dongan yang lain.¹⁴ Kami mendoghongmu saudagho-saudagha teguh mereka yang beghmalas-malas, kuatkanlah megheka yang beghkocik hati, tolong megheka yang lomah dan beghsabaghlah dengan semua oghang.¹⁵ peghhatikonlah supoyo jangan ado oghang yang membalas kejahatan dongan kejahatan, melainkan selalu beghusaha beghbuat yang baik di antaghomu dan untok semuo oghang.¹⁶ Beghsukacilah selalu.¹⁷ Totaplah beghdoo. mengucap syukughlah dalam segalo hal. sobab, itulah kehondak Allah bagimu di dalam Kristus Yesus.¹⁹ Jangan memadamka Roh!²⁰ Jangan menyopelekan nubuat-nubuat.²¹ Tetapi ujilah segalo sesuatu.²² Menjauhlah daghi semuo bentuk kejahatan!²³ Semoga Allah damai sejahtegha sondighi menguduskan kamu selughuhnyo. kighanyo ghoh jiwa dan tubuhmu teghpeligha selughuhnyo, tanpo cacat pado kedatangan Tuhan kito, Kristus Yesus. Io yang memanggil kamu adolah setio, io pasti akan melakukannya.²⁵ Saudagho-saudagho, beghdoolah jugo untok kami!²⁶ Beghilah salam kepada semuo saudagha dongan cium kudus.²⁷ Odan memintomu demi namo Tuhan, untuk membacokan sughat ini kepada semuo saudagho di sano.²⁸ Anugeghah Tuhan kito Kristus Yesus, menyghtaimu.

2 Thessalonians

Chapter 1(Salam untuk Jemaat di Kota Tesalonika)

¹ Salam daghi Paulus, Silwanus, dan Timotius, kepada jemaat di Tesalonika dalam Allah, Ayah kito, dan Tuhan Yesus Kristus.² Kasih kaghunio dan damai sejahtegha bagi kau daghi Allah, Ayah kito, dan Tuhan Yesus Kristus.³ Kami haghush selalu beghsyukugh kepada Allah untuk kau, Saudagho-saudagho, dan memang sepatutnyolah domikian. Sobab, iman kau beghtumbuh dongan molimpah dan kasih yang kau miliki masing-masing teghadap sesamo kau somakin boso.⁴ Oleh sobab itu, kami sendighi beghbicagho dongan banggo mengenai kau di hadopan jemaah-jemaah Allah kaghena kesabaghan dan iman kau di tengah semuo penganiayaan dan pendeghitaan yang kau alami. (Tontang Ponghakiman Allah)⁵ Ini adalah bukti penghakiman yang adil daghi Allah, bahwo kau dianggap layak bagi keghajaan Allah kaghena kau jugo tolah mendeghita.⁶ Lagi pula, adil bagi Allah untok mombalas dongan penindasan kepada megheka yang mombuat kau mendeghita,⁷ tetapi membeghi kelogaan kepada kau yang ditindas, dan jugo kepada kami, saat Tuhan Yesus dinyatoka daghi suggho beghsamo pagha malaikat-malaikat-Nyo yang dahsyat,⁸ dalam api yang menyalo, untok melaksanakan pembalasan kepada megheka yang tidok mengenal Allah dan tidok taat kepada Injil* Yesus, Tuhan kito.⁹ Megheka akan mengalami hukuman kebinasaan yang kokal, jauh daghi hadighat Tuhan dan daghi kemuliaan kekuasooan-Nyo¹⁰ ketiko Io datang untok dimuliakan di antagho oghang-oghang kudus-Nyo dan untok dikagumi di antagho semuo oghang yang tolah peghcayo -- sobab kesaksian kami kepada kau dipeghcayo.¹¹ Kaghena itu, kami selalu beghdoo untok kau, kighanyo Allah kito menganggap kau layak akan panggilan kau dan memenuhi sotiap keinginan untok beghbuat baik dan pekehjaan iman dongan kuaso-Nyo,¹² supaya nama Tuhan Yesus kito dimuliakan di dalam Dio, sesuai dongan kasih kaghunio Allah kito dan Tuhan Yesus Kristus.

Chapter 2(Kedatangan manusia jahat)

¹ Sekaghang, tontang kedatangan Tuhan kito, Yesus Kristus dan saat di satukanyo kito beghsamo dongan Dio, kami memintamu saudagho-saudagho.² Supoyo kamu tidok copat bingung, dan golisah saat mendongo bahwa haghgi Tuhan tolah tibo. baik daghi ghoh ato pesan sugghat yang seakan daghi kami.³ Jangan biaghkan seoghangpun menyosatkanmu dongan cagha apupun. Sobab, haghgi itu tak akan datang sebelum kemughtadan datang, dan simanusio jahat dinyatokaon yaitu anak jahanam.⁴ yang melawan dan meninggikan dighinyo teghadap semuo yang disobut Allah atau yang di sombah oghang dan io akan mengambil tempat duduk di Bait Allah dan menyatokaon dirinyo sebagai Allah.⁵ Tidok ingotkah kamu bahwo ketiko odan masih beghsamomu, odan membeghitahukan hal ini kepadomu?⁶ Sekaghang, kamu tau apo yang menahan dio sehingga baghu pada saatnyo nanti io akan di nantikon.⁷ Sobab, kodughakaan tolah sodang beghojo, hanyo dio yang sokaghang monahannyo dan totap monahannyo sampe dio disingkihkan.⁸ Komudian manusio jahat itu akan dinyatokaon, Namun, Tuhan akan mombunuhnyo dongan nafas mulut-Nyo dan molonyapkannya dongan kodatangan-Nyo.⁹ Kodatangan si manusio jahat itu akan selaghas dengan pekojoan iblis, disoghtai dongan segalo macom kuaso, tando-tando heghan dan mujizat-mujizat palsu;¹⁰ dan dongan somua muslihat jahat daghi megheka yang binaso kaghena menolak untok mengasihi kebonaghan sehingga di selamatkan.¹¹ Oleh karena itu Allah itu mengighim kesosatan yang hebat supaya megheko peghcayo kepada kebohongan.¹² sehingga megheko semuo dapot dihakimi, yaitu megheko yang tak peghcayo pado kebonaghan dan sonang dengan kejahatan. (Kamu dipilih untok diselamatkan)¹³ Saudagho-saudagho yang dikasih Tuhan, kami haghush selalu beghsyukugh kepada Allah untok kamu, sobab Allah tolah memilih kamu sojak daghi semulo untok di selamatkan melalui pengudusan oleh Roh dan iman dalam kebonaghan.¹⁴ untok itulah Allah mau memanggil kamu melalui Injil yang kami beghitakon supaya kamu mendapotkan kemuliaan.¹⁵ Saudagho-saudagho, beghdighilah togap dan poganglah ajaghan-ajaghan yang tolah diajagghkan kepadamu baik kato-kato maupun melalui sugghat.¹⁶ Kighanyo, Tuhan kito Yesus Kristus dan Allah Bapa yang tolah mengasihi dan membeghi kito

penghibughan kekal dan penghaghapan yang indah melalui anugerah, ¹⁷ menghibugh dan menguatkan hatimu dalam setiop pekehjaan dan peghkataan yang baik.

Chapter 3(Peghmohonan Doa Daghi Paulus)

¹ Akhighnyo, Saudagho-saudagho, beghdoalah untuk kami, supayo Firman Tuhan biso menyobagh dongan copat dan dimuliokan, sepeghti yang teghjadi diantagho kito. ² Dan supayo kami dilopaskan daghi oghang-oghang yang kojat dan jahat kaghena tidok semuo oghang punyo iman. ³ Namun, Tuhan itu setio, iyo akan monguatkan dan molindungi kau daghi yang jahat. ⁴ Kami punyo koyakinan dalom Tuhan mengonai kau bahwo kau sodang molakukan dan akan toghus molakukan-Nyo apo yang kami peghintahkan. ⁵ Kighonyo Tuhan mengaghokan hati kau kepada kasih Allah dan kepada kebughahan Kristus. ⁶ Saudagho-saudagho, kami peghintoka kepada kau, dan namo Tuhan kito, Yesus Kristus, supayo kau menjaohkan dighi daghi saudagho-saudagho yang hidup beghleha-leha dan tidok sosuai dongan ajaghan yang kau teghimo daghi kami. ⁷ Kau sendighi tahu bagaimana kau haghut menoladani kami kaghena tidok beghleha-leha ketiko kami beghsamo kau. ⁸ Kami jugo tidok makan makanan oghang lain tanpo melunasinyo. kami beghusagho dan bekojo koghas siang dan malam supayo kami tidok monjadi boban bagi siapa pun diantagho kau. ⁹ Bukan kaghena kami tidok punyo hak untuk itu, molainkan untuk memboghikan dighi kami sendighi sobagai contoh bagi kau untuk kau ikuti. ¹⁰ Ketiko kami masih beghsamo kau pun, kami memboghi kau peghintoh ini: "Jiko oghang tidok mau beghkojo, janganlah iyo makan," ¹¹ Sobab kami mendongo ado bebeghapo di antagho kau yang hidup beghleha-leha, tidok mau beghkojo, tetapi sibuk dongan hal hal yang tidok begghuno. ¹² Oghang sepeghti itu kami peghintokan dan kami monasehati dalom namo Tuhan Yesus Kristus untuk bekojo dongan tonang dan makan ghotinyo sendighi. ¹³ Sodangkan kau, saudagho-saudagho odan janganlah lolah boghbuat baik. ¹⁴ Jiko ado oghang yang tidok monaati apo yang kami katokan dalom sughat ini, konalah oghang itu dan jangan beghtoman dongannyo supayo iyo menjadi malu. ¹⁵ Jangan poghlakukan dio sobagai musuh tetapi toguh sobagai seoghang saudagho. ¹⁶ Tuhan damai sejahtegha kighonya membeghi kau kodamaian sotiap maso dan dalom segalo keadaan, Tuhan menyoghtai kau semuo. ¹⁷ Odan, Paulus, menulis salam dongan tangan odan sendighi sobagai tando keaslian sughat odan. Bogitulah odan menulisnyo. ¹⁸ Kaish kaghunia daghi Tuhan kito, Yesus Kristus, menyoghtai kau semuo.